

# Canada Gazette

## Part I



# Gazette du Canada

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, AUGUST 24, 2019

OTTAWA, LE SAMEDI 24 AOÛT 2019

### Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 9, 2019, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 9 janvier 2019 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

**TABLE OF CONTENTS**

<b>Government notices</b> .....	3850
Appointment opportunities .....	3863
<b>Parliament</b>	
House of Commons .....	3868
Office of the Chief Electoral Officer .....	3868
<b>Commissions</b> .....	3869
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	3873
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Proposed regulations</b> .....	3875
(including amendments to existing regulations)	
<b>Index</b> .....	3999

**TABLE DES MATIÈRES**

<b>Avis du gouvernement</b> .....	3850
Possibilités de nominations .....	3863
<b>Parlement</b>	
Chambre des communes .....	3868
Bureau du directeur général des élections ...	3868
<b>Commissions</b> .....	3869
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	3873
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Règlements projetés</b> .....	3875
(y compris les modifications aux règlements existants)	
<b>Index</b> .....	4000

## GOVERNMENT NOTICES

### DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

#### CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Notice of intent to amend the Domestic Substances List under subsection 112(3) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 to indicate that subsection 106(3) of that Act applies to the living organisms *Aspergillus awamori* ATCC<sup>1</sup> 22342 (=A. niger ATCC 22342) and *Aspergillus brasiliensis* ATCC 9642*

Whereas the living organisms *Aspergillus awamori* ATCC 22342 (=A. niger ATCC 22342) and *Aspergillus brasiliensis* ATCC 9642 are specified on the *Domestic Substances List*<sup>2</sup>;

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) have conducted a screening assessment of these living organisms under section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>3</sup>;

And whereas the ministers suspect that the information concerning a significant new activity in relation to these living organisms may contribute to determining the circumstances in which the living organisms are toxic or capable of becoming toxic within the meaning of section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

Therefore, notice is hereby given that the Minister of the Environment intends to amend the *Domestic Substances List* pursuant to subsection 112(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* to indicate that subsection 106(3) of that Act applies to any significant new activities relating to these living organisms, as set out in this notice.

#### Public comment period

Any person may, within 60 days of publication of this notice, file with the Minister of the Environment comments with respect to this proposal. All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this Notice, and can be submitted using the online reporting system through [Environment and Climate Change Canada's Single Window](#), sent by mail to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Department of the Environment, Gatineau, Québec K1A 0H3, by fax to 819-938-5212, or by email to [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca).

<sup>1</sup> American Type Culture Collection

<sup>2</sup> SOR/94-311

<sup>3</sup> S.C. 1999, c. 33

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

#### LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Avis d'intention de modifier la Liste intérieure en vertu du paragraphe 112(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) pour indiquer que le paragraphe 106(3) de cette loi s'applique aux organismes vivants *Aspergillus awamori* ATCC<sup>1</sup> 22342 (=A. niger ATCC 22342) et *Aspergillus brasiliensis* ATCC 9642*

Attendu que les organismes vivants *Aspergillus awamori* ATCC 22342 (=A. niger ATCC 22342) et *Aspergillus brasiliensis* ATCC 9642 sont inscrits à la *Liste intérieure*<sup>2</sup>;

Attendu que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé (les ministres) ont effectué une évaluation préalable de ces organismes vivants en vertu de l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>3</sup>;

Et attendu que les ministres soupçonnent que des renseignements concernant une nouvelle activité mettant en cause ces organismes vivants peuvent contribuer à déterminer dans quelles circonstances ces organismes vivants sont toxiques ou susceptibles de le devenir au sens de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Avis est donné par les présentes que la ministre de l'Environnement a l'intention de modifier la *Liste intérieure* en vertu du paragraphe 112(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* pour indiquer que le paragraphe 106(3) de cette loi s'applique à toute nouvelle activité mettant en cause les organismes vivants, conformément au présent avis.

#### Période de consultation publique

Toute personne peut, dans les 60 jours suivant la date de publication du présent avis, soumettre des commentaires à la ministre de l'Environnement à l'égard de la présente proposition. Tous les commentaires doivent citer la Partie I de la *Gazette du Canada* ainsi que la date de publication du présent avis, et peuvent être envoyés au moyen du système de déclaration en ligne accessible par l'entremise du [Guichet unique d'Environnement et Changement climatique Canada](#) ou par la poste au Directeur général, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Ministère de l'Environnement, Gatineau (Québec) K1A 0H3, par télécopieur au 819-938-5212, ou par courriel à l'adresse [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca).

<sup>1</sup> American Type Culture Collection

<sup>2</sup> DORS/94-311

<sup>3</sup> L.C. 1999, ch. 33

The final screening assessment report for these living organisms may be obtained from the [Canada.ca](http://Canada.ca) (Chemical Substances) website.

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit, with the information, a request that it be treated as confidential.

**Nancy Hamzawi**

Assistant Deputy Minister  
Science and Technology Branch  
On behalf of the Minister of the Environment

**ANNEX**

**1. Part 5 of the Domestic Substances List is proposed to be amended by deleting the following under the heading “Organisms/Organismes”:**

*Aspergillus awamori* ATCC 22342 (=A. niger ATCC 22342)

*Aspergillus brasiliensis* ATCC 9642

**2. Part 6 of the List is proposed to be amended by adding the following in alphabetical order:**

Column 1	Column 2
Living organism	Significant new activity for which living organism is subject to subsection 106(3) of the Act
<i>Aspergillus awamori</i> ATCC 22342 (=A. niger ATCC 22342) S'	1. The use of the living organism in a consumer product to which the <i>Canada Consumer Product Safety Act</i> applies or in a health care facility, such as a hospital, doctor's office, walk-in clinic, mobile health clinic, long-term care facility or nursing home.
<i>Aspergillus brasiliensis</i> ATCC 9642 S'	2. However, item 1 does not include any use of the living organism as a research and development organism, as defined in subsection 1(1) of the <i>New Substances Notification Regulations (Organisms)</i> , in a contained facility that follows good microbiological laboratory practices and meets the requirements of containment level 1 or a higher level of containment, as set out in the following documents developed by the Public Health Agency of Canada and the Canadian Food Inspection Agency and as amended from time to time: the <i>Canadian Biosafety Standard, 2nd Edition</i> , published in March 2015, and the <i>Canadian Biosafety Guideline – Containment Level 1: Physical Design and Operational Practices</i> , published in July 2017.

L'évaluation préalable finale de ces organismes vivants peut être consultée à partir du [site Web Canada.ca](http://site Web Canada.ca) (Substances chimiques).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut, en même temps, demander que les renseignements fournis soient considérés comme confidentiels.

La sous-ministre adjointe

Direction générale des sciences et de la technologie

**Nancy Hamzawi**

Au nom de la ministre de l'Environnement

**ANNEXE**

**1. Il est proposé de modifier la partie 5 de la Liste intérieure par radiation, sous l'intertitre « Organisms/Organismes », de ce qui suit :**

*Aspergillus awamori* ATCC 22342 (=A. niger ATCC 22342)

*Aspergillus brasiliensis* ATCC 9642

**2. Il est proposé de modifier la partie 6 de la même liste par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

Colonne 1	Colonne 2
Organisme vivant	Nouvelle activité pour laquelle l'organisme vivant est assujéti au paragraphe 106(3) de la Loi
<i>Aspergillus awamori</i> ATCC 22342 (=A. niger ATCC 22342) S'	1. L'utilisation de l'organisme vivant dans un produit de consommation visé par la <i>Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation</i> ou dans un établissement de soins de santé tel un hôpital, un cabinet de médecin, une clinique sans rendez-vous, une clinique itinérante, un établissement de soins de longue durée ou une maison de soins infirmiers.
<i>Aspergillus brasiliensis</i> ATCC 9642 S'	2. Cependant, l'article 1 exclut toute utilisation de l'organisme vivant à titre d'organisme destiné à la recherche et au développement, au sens du paragraphe 1(1) du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes)</i> , dans une installation étanche qui adopte de bonnes pratiques de laboratoire en microbiologie et qui satisfait aux exigences de confinement de niveau 1 ou d'un niveau supérieur, prévues dans les documents préparés par l'Agence de la santé publique du Canada et l'Agence canadienne d'inspection des aliments et intitulés <i>Norme canadienne sur la biosécurité, deuxième édition</i> (publication en mars 2015) et <i>Ligne directrice canadienne sur la biosécurité – Niveau de confinement 1 : conception physique et pratiques opérationnelles</i> (publication en juillet 2017), avec leurs modifications successives.

Column 1	Column 2	Colonne 1	Colonne 2
<b>Living organism</b>	<b>Significant new activity for which living organism is subject to subsection 106(3) of the Act</b>	<b>Organisme vivant</b>	<b>Nouvelle activité pour laquelle l'organisme vivant est assujéti au paragraphe 106(3) de la Loi</b>
	<p>3. For each proposed significant new activity, the following information must be provided to the Minister at least 120 days before the day on which the proposed significant new activity is to begin:</p> <p>(a) a description of the significant new activity in relation to the living organism;</p> <p>(b) the information specified in paragraphs 1(a) and (g), sections 2 and 3, and paragraph 6(e) of Schedule 1 to the <i>New Substances Notification Regulations (Organisms)</i>;</p> <p>(c) all other information and test data in respect of the living organism that is in the possession of the person proposing the significant new activity, or to which they may be reasonably expected to have access, and that is relevant to identifying the hazards of the living organism to the environment and human health and the degree of environmental and public exposure to the living organism;</p> <p>(d) the identification of every government agency, either outside or within Canada, to which the person proposing the significant new activity has provided information regarding the living organism and, if known, the agency's file number, the outcome of the assessment, and the risk management actions in relation to the living organism imposed by those agencies;</p> <p>(e) the name, civic and postal addresses and telephone number and, if any, fax number and email address of the person proposing the significant new activity and, if they are not resident in Canada, of the person resident in Canada that is authorized to act on their behalf;</p> <p>(f) the name, civic and postal addresses and telephone number and, if any, fax number and email address of the head of the quality assurance unit of every laboratory that developed test data included in the information; and</p> <p>(g) a certification stating that the information is accurate and complete, dated and signed by the person proposing the significant new activity if they are resident in Canada or, if not, by the person resident in Canada that is authorized to act on their behalf.</p>		<p>3. Pour chaque nouvelle activité proposée, les renseignements ci-après sont fournis au ministre au moins 120 jours avant le début de la nouvelle activité proposée :</p> <p>a) la description de la nouvelle activité mettant en cause l'organisme vivant;</p> <p>b) les renseignements prévus aux alinéas 1a) et g), aux articles 2 et 3, et à l'alinéa 6e) de l'annexe 1 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes)</i>;</p> <p>c) tout autre renseignement ou donnée d'essai à l'égard de l'organisme vivant dont dispose la personne proposant la nouvelle activité, ou auxquels elle peut normalement avoir accès, et qui permettent de déterminer les dangers que l'organisme vivant présente pour l'environnement et la santé humaine de même que le degré d'exposition de l'environnement et du public à la substance;</p> <p>d) le nom de tout ministère ou organisme public, à l'étranger ou au Canada, qui a été avisé par la personne proposant la nouvelle activité à l'égard de l'organisme vivant et, s'ils sont connus, le numéro de dossier attribué par l'organisme, les résultats de l'évaluation et les mesures de gestion des risques imposées par l'organisme vivant;</p> <p>e) le nom, les adresses municipale et postale, le numéro de téléphone et, le cas échéant, le numéro de télécopieur et l'adresse de courrier électronique de la personne proposant la nouvelle activité et, si elle ne réside pas au Canada, de la personne qui réside au Canada qui est autorisée à agir en son nom;</p> <p>f) le nom, les adresses municipale et postale, le numéro de téléphone et, le cas échéant, le numéro de télécopieur et l'adresse de courrier électronique du chef de l'unité de l'assurance de la qualité de chaque laboratoire qui a produit les données d'essai figurant dans les renseignements fournis en application du présent article;</p> <p>g) une attestation portant que les renseignements sont complets et exacts, l'attestation étant datée et signée par la personne proposant la nouvelle activité si elle réside au Canada, ou, sinon, par la personne qui réside au Canada qui est autorisée à agir en son nom.</p>
	<p>4. The information provided under item 3 will be assessed within 120 days after the day on which it is received by the Minister.</p>		<p>4. Les renseignements fournis en application de l'article 3 seront évalués dans les 120 jours suivant la date de leur réception par le ministre.</p>

## Coming into force

### 3. The Order would come into force on the day on which it is registered.

## EXPLANATORY NOTE

(This explanatory note is not part of the notice of intent.)

### Description

This notice of intent (NOI) is an opportunity for the public to comment on the proposed amendment to the *Domestic Substances List* (DSL) to apply the Significant New Activity (SNAc) provisions of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA) to the living organisms *Aspergillus awamori* strain ATCC 22342 (=A. niger ATCC 22342) and *Aspergillus brasiliensis* strain ATCC 9642.<sup>1</sup>

Within 60 days of publication of the notice of intent, any person may submit comments to the Minister of the Environment. These comments will be taken into consideration during the development of the Order amending the DSL to apply the SNAc provisions to these living organisms.

The DSL amendment is not in force until the Order is adopted by the Minister pursuant to subsection 112(3) of CEPA. The Order will be published in the *Canada Gazette*, Part II.

### Applicability of the proposed Order

It is proposed that the Order amending the DSL would require any person (individual or corporation) engaging in a significant new activity in relation to *Aspergillus awamori* strain ATCC 22342 (=A. niger ATCC 22342) or *Aspergillus brasiliensis* strain ATCC 9642 to submit a significant new activity notification (SNAN) containing all of the information prescribed in the Order at least 120 days prior to the import, manufacture, or use of the living organisms for the significant new activity.

Examples of potential activities with respect to *Aspergillus awamori* strain ATCC 22342 (=A. niger ATCC 22342) and *Aspergillus brasiliensis* strain ATCC 9642 requiring a SNAN would include, but are not limited to, new activities involving the use of the living organism in a health care facility, and any activity involving a consumer product to which the *Canada Consumer Product Safety Act* (CCPSA) applies and that contains the living organism.

<sup>1</sup> Policy on the Use of Significant New Activity Provisions of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*

## Entrée en vigueur

### 3. Le présent arrêté entrerait en vigueur à la date de son enregistrement.

## NOTE EXPLICATIVE

(La présente note explicative ne fait pas partie de l'avis d'intention.)

### Description

Le présent avis d'intention donne l'occasion au public de commenter les modifications qu'il est proposé d'apporter à la *Liste intérieure* en appliquant les dispositions relatives aux nouvelles activités (NAc) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE] aux organismes vivants *Aspergillus awamori* ATCC 22342 (=A. niger ATCC 22342) et *Aspergillus brasiliensis* ATCC 9642<sup>1</sup>.

Dans les 60 jours suivant la publication de l'avis d'intention, toute personne peut soumettre des commentaires à la ministre de l'Environnement. Les commentaires seront pris en considération lors de l'élaboration de l'arrêté modifiant la *Liste intérieure* afin d'appliquer les dispositions relatives aux nouvelles activités à ces organismes vivants.

La modification à la *Liste intérieure* n'entre pas en vigueur tant que l'arrêté n'a pas été adopté par la ministre en vertu du paragraphe 112(3) de la LCPE. L'arrêté doit être publié dans la Partie II de la *Gazette du Canada*.

### Applicabilité de l'arrêté proposé

Il est proposé que l'arrêté modifiant la *Liste intérieure* oblige toute personne (individu ou entreprise) qui s'engage dans une nouvelle activité mettant en cause *Aspergillus awamori* ATCC 22342 (=A. niger ATCC 22342) ou *Aspergillus brasiliensis* ATCC 9642 à soumettre une déclaration de nouvelle activité contenant toutes les informations prévues à l'arrêté au moins 120 jours avant d'importer, de fabriquer ou d'utiliser les organismes vivants pour la nouvelle activité.

Parmi les exemples d'activités possibles associées à *Aspergillus awamori* ATCC 22342 (=A. niger ATCC 22342) et *Aspergillus brasiliensis* ATCC 9642 exigeant la présentation d'un avis de nouvelle activité figure notamment, mais sans toutefois s'y limiter, toute nouvelle activité au cours de laquelle on utilise l'organisme vivant dans un établissement de soins de santé, et toute nouvelle activité liée à un produit de consommation auquel la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* (LCSPC) s'applique et qui contient l'organisme vivant.

<sup>1</sup> Politique sur l'application des dispositions relatives aux nouvelles activités de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*

## Activities not subject to the proposed Order

The proposed Order would not apply to the use of the living organisms in consumer products to which the CCPSA does not apply, to uses of the living organisms that occur outside of health care facilities, or to uses of the living organisms that are regulated under the Acts of Parliament listed in Schedule 4 of CEPA, including the *Pest Control Products Act*, the *Seeds Act*, the *Fertilizers Act*, the *Feeds Act* and the *Health of Animals Act*. The Order would also not apply to impurities or contaminants related to the preparation of a living organism, or, in some circumstances, to items such as wastes, mixtures or manufactured items. However, it should be noted that individual components of a mixture may be subject to notification under the Order. See subsection 106(6) and section 3 of CEPA and section 2 of [New substances: guidelines for organisms](#) for additional information on the activities and conditions described above.

Activities involving the use of the living organisms in a contained facility that meets the requirements for containment level 1 or a higher level of containment, and where good microbiological laboratory practices are implemented, including as research and development organisms, would be excluded from the proposed Order. The terms “contained facility” and “research and development organism” are defined in subsection 1(1) of the [New Substances Notification Regulations \(Organisms\)](#).

## Information to be submitted

The NOI sets out the proposed requirements for information that would have to be provided to the Minister 120 days before the day on which the living organisms are imported, manufactured, or used for a significant new activity. The Department of the Environment and the Department of Health will use the information submitted in the SNAN and other information to conduct environmental and human health assessments within 120 days after the complete information is received.

The information requirements in the proposed Order relate to general information in respect of the living organisms, details surrounding their use, and exposure information. Some of the proposed information requirements are set out in the [New Substances Notification Regulations \(Organisms\)](#).

Additional guidance on preparing a SNAN can be found in section 7 of the [New substances: guidelines for organisms](#).

## Activités non assujetties à l'arrêté proposé

L'arrêté proposé ne s'appliquerait pas à l'utilisation des organismes vivants dans les produits de consommation non visés par la LCSPC, aux utilisations des organismes vivants qui ont lieu à l'extérieur d'établissements de soins de santé, ou aux utilisations des organismes vivants réglementées par une loi du Parlement figurant à l'annexe 4 de la LCPE, soit la *Loi sur les produits antiparasitaires*, la *Loi sur les semences*, la *Loi sur les engrais*, la *Loi relative aux aliments du bétail*, et la *Loi sur la santé des animaux*. Par ailleurs, il ne s'appliquerait pas non plus aux impuretés et aux contaminants dont la présence est liée à la préparation d'un organisme vivant ou, dans certains cas, à des éléments tels que des déchets, des mélanges ou des articles manufacturés. Toutefois, il est à noter que les substances individuelles d'un mélange peuvent être assujetties à une déclaration de nouvelle activité en vertu de l'arrêté. Pour plus de détails, consultez le paragraphe 106(6) et l'article 3 de la LCPE, et la section 2 des [Substances nouvelles : lignes directrices pour la déclaration d'organismes](#).

Les activités pour lesquelles les organismes vivants sont utilisés dans des installations étanches qui satisfont aux exigences en matière de niveaux de confinement 1 ou plus, et où les bonnes pratiques microbiologiques sont mises en œuvre, incluant l'utilisation des organismes vivants comme des organismes de recherche et développement, ne seraient pas assujetties à l'arrêté proposé. Les termes « installation étanche » et « organisme de recherche et développement » sont définis au paragraphe 1(1) du [Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles \(organismes\)](#).

## Renseignements à soumettre

L'avis d'intention indique les renseignements proposés qui devraient être transmis à la ministre 120 jours avant la date à laquelle les organismes vivants sont importés, fabriqués ou utilisés en vue d'une nouvelle activité. Le ministère de l'Environnement et le ministère de la Santé utiliseront les renseignements fournis dans la déclaration de nouvelle activité ainsi que d'autres renseignements pour mener une évaluation des risques pour la santé humaine et l'environnement dans les 120 jours suivant la réception des renseignements complets.

Les exigences en matière de renseignements dans l'arrêté proposé se rapportent à des informations générales sur les organismes vivants, à des détails concernant leur utilisation et à des renseignements relatifs à l'exposition. Certaines de ces exigences proposées en matière de renseignements sont prévues au [Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles \(organismes\)](#).

Des indications supplémentaires sur la préparation d'une déclaration de nouvelle activité figurent à la section 7 des [Substances nouvelles : lignes directrices pour la déclaration d'organismes](#).

## Compliance

When assessing whether or not a living organism is subject to the SNAC provisions,<sup>2</sup> a person is expected to make use of information in their possession or to which they may reasonably be expected to have access. This means information in any of the notifier's offices worldwide or other locations where the notifier can reasonably have access to the information. For example, manufacturers are expected to have access to their formulations, while importers or users of a living organism, mixture, or product are expected to have access to import records, usage information and the relevant Safety Data Sheet (SDS).<sup>3</sup>

Although an SDS is an important source of information on the composition of a purchased product, it should be noted that the goal of the SDS is to protect the health of workers in the workplace from specific hazards of chemical products and may not include information on microbial hazards. Therefore, an SDS may not list all product ingredients or microbial constituents that may be subject to an Order due to human health or environmental concerns. Any person requiring more detailed information on product composition is encouraged to contact their supplier.

If information becomes available that reasonably supports the conclusion that the living organisms are toxic or capable of becoming toxic, the person who is in possession of or has knowledge of the information and is involved in activities with the living organisms is obligated, under section 70 of CEPA, to provide that information to the Minister without delay.

A company can submit a SNAN on behalf of its clients. For example, in cases where a person receives possession and control of a living organism from another person, they may not be required to submit a SNAN, under certain conditions, if the activities were covered by the original SNAN. The Substances Management Advisory Note "[Clarification in relation to the submission of Significant New Activity Notifications in application of the \*Canadian Environmental Protection Act, 1999\*](#)" provides more detail on this subject.

<sup>2</sup> Significant New Activity Publications under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*

<sup>3</sup> Formerly "material safety data sheet" (MSDS). Please refer to the *Regulations Amending the New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers) and the Export of Substances on the Export Control List Regulations* for reference to this amendment.

## Conformité

Au moment de déterminer si un organisme vivant est assujéti aux dispositions relatives aux nouvelles activités<sup>2</sup>, on s'attend à ce qu'une personne utilise les renseignements dont elle dispose ou auxquels elle peut normalement avoir accès. Cela désigne les renseignements qui se trouvent dans n'importe quel bureau du déclarant dans le monde ou à d'autres endroits où le déclarant peut raisonnablement y avoir accès. Par exemple, on s'attend à ce que les fabricants aient accès aux renseignements sur leurs formulations, tandis que les importateurs ou utilisateurs d'un organisme vivant, d'un mélange ou d'un produit devraient avoir accès aux documents d'importation, aux données sur l'utilisation et aux fiches de données de sécurité (FDS) pertinentes<sup>3</sup>.

Bien que la FDS soit une source importante d'information sur la composition d'un produit acheté, il est à noter que l'objectif de la FDS est de protéger la santé des travailleurs sur le lieu de travail contre les risques spécifiques liés à des produits chimiques et pourrait ne pas comporter de renseignements sur les dangers microbiens. Par conséquent, il est possible qu'une FDS ne répertorie pas tous les ingrédients ou les composés microbiens d'un produit qui peuvent faire l'objet d'un arrêté en raison de préoccupations pour la santé humaine ou à l'environnement. Toute personne souhaitant obtenir de plus amples renseignements en lien avec la composition d'un produit est invitée à communiquer avec son fournisseur.

Si des renseignements sont disponibles pour appuyer raisonnablement la conclusion que les organismes vivants sont toxiques ou qu'ils peuvent le devenir, la personne qui possède ces renseignements, ou qui en a connaissance, et qui participe à des activités mettant en cause les organismes vivants est tenue, en vertu de l'article 70 de la LCPE, de communiquer ces renseignements sans délai à la ministre.

Une entreprise peut présenter une déclaration de nouvelle activité au nom de ses clients. Par exemple, dans le cas où une personne prend la possession ou le contrôle de l'organisme vivant provenant d'une autre personne, elle peut ne pas être tenue de soumettre une déclaration de nouvelle activité, sous certaines conditions, si les activités faisaient l'objet de la déclaration d'origine. La note d'avis de la gestion des substances « [Clarification relativement à la déclaration de nouvelle activité en vertu de la \*Loi canadienne sur la protection de l'environnement \(1999\)\*](#) » fournit plus de détails à ce sujet.

<sup>2</sup> Publications relatives aux nouvelles activités en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*

<sup>3</sup> Anciennement « fiche signalétique de sécurité de produit ». Se reporter au *Règlement modifiant le Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères) et le Règlement sur l'exportation des substances figurant à la Liste des substances d'exportation contrôlée* pour renvoi à cette modification.



Any person who transfers the physical possession or control of a living organism subject to an Order should notify all persons to whom the physical possession or control is transferred of the obligation to comply with the Order, including the obligation to notify the Minister of any significant new activity and to provide all the required information outlined above.

A pre-notification consultation (PNC) is recommended for notifiers who wish to consult during the planning or preparation of their SNAN to discuss any questions or concerns they have about the prescribed information and test plans.

Where a person has questions concerning their obligations to comply with a notice or Order, believes they may be out of compliance, or would like to request a PNC, they are encouraged to contact the Substances Management Information Line.<sup>4</sup>

CEPA is enforced in accordance with the publicly available [Compliance and Enforcement Policy for the Canadian Environmental Protection Act, 1999](#). In instances of non-compliance, consideration is given to the following factors when deciding which enforcement measure to take: nature of the alleged violation, effectiveness in achieving compliance with CEPA and its regulations, and consistency in enforcement.

[34-1-o]

## DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

### CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

#### *Order 2019-87-11-02 Amending the Non-domestic Substances List*

Whereas, pursuant to subsection 87(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>, the Minister of the Environment has added the substances referred to in the annexed Order to the *Domestic Substances List*<sup>b</sup>;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsection 87(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>, makes the annexed

Quiconque transfère la possession matérielle ou le contrôle de l'organisme vivant visé par un arrêté doit aviser toutes les personnes à qui sont transférés la possession ou le contrôle de l'obligation qu'elles ont de se conformer à l'arrêté, notamment de l'obligation d'aviser la ministre de toute nouvelle activité et de fournir l'information prescrite ci-dessus.

Une consultation avant déclaration peut être effectuée par les déclarants au cours de la planification ou de la préparation de leur déclaration de nouvelle activité pour discuter des questions ou des préoccupations qu'ils ont au sujet de l'information prescrite requise ou de la planification des essais.

Si une personne a des questions concernant ses obligations de se conformer aux dispositions d'un avis ou d'un arrêté, si elle pense qu'elle est en situation de non-conformité ou si elle veut demander une consultation avant déclaration, on l'invite à discuter de sa situation particulière en communiquant avec la Ligne d'information de la gestion des substances<sup>4</sup>.

La LCPE est appliquée conformément à la [Politique de conformité et d'application de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement \(1999\)](#), laquelle est accessible au public. En cas de non-conformité, on tient compte des facteurs suivants lorsque vient le moment de décider des mesures d'application de la loi à prendre : la nature de l'infraction présumée, l'efficacité à obtenir la conformité avec la LCPE et ses règlements, et la cohérence dans l'application de la loi.

[34-1-o]

## MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

### LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

#### *Arrêté 2019-87-11-02 modifiant la Liste extérieure*

Attendu que, conformément au paragraphe 87(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, la ministre de l'Environnement a inscrit sur la *Liste intérieure*<sup>b</sup> les substances visées par l'arrêté ci-après,

À ces causes, en vertu du paragraphe 87(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, la ministre de l'Environnement prend

<sup>4</sup> The Substances Management Information Line can be contacted at [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca) (email), 1-800-567-1999 (toll-free in Canada), 819-938-3232 (outside of Canada).

<sup>a</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>b</sup> SOR/94-311

<sup>4</sup> La Ligne d'information de la gestion des substances : [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca) (courriel), 1-800-567-1999 (sans frais au Canada), 819-938-3232 (à l'extérieur du Canada).

<sup>a</sup> L.C. 1999, ch. 33

<sup>b</sup> DORS/94-311

*Order 2019-87-11-02 Amending the Non-domestic Substances List.*

Gatineau, August 14, 2019

Catherine McKenna  
Minister of the Environment

## Order 2019-87-11-02 Amending the Non-domestic Substances List

### Amendment

**1 Part I of the *Non-domestic Substances List*<sup>1</sup> is amended by deleting the following:**

68555-14-6  
68783-29-9

### Coming into Force

**2 This Order comes into force on the day on which *Order 2019-87-11-01 Amending the Domestic Substances List* comes into force.**

[34-1-o]

#### DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

MIGRATORY BIRDS CONVENTION ACT, 1994

*Notice with respect to temporary possession of migratory bird carcasses*

The Minister of the Environment issues this notice under the authority of section 36 of the *Migratory Birds Regulations* to vary the application of paragraph 6(b) of the *Migratory Birds Regulations*. As a result of this notice, a person is permitted to temporarily possess found dead migratory birds to allow for swift delivery of such birds to provincial or territorial authorities for analysis. In all other circumstances, the prohibition against possessing the carcasses of migratory birds remains in effect. This notice comes into force for a period of one year from August 24, 2019. The Government of Canada is responsible, under the *Migratory Birds Convention Act, 1994*, to ensure that populations of migratory birds are maintained, protected and conserved. Testing dead birds is believed to be the most effective method available for the detection of avian viruses.

<sup>1</sup> Supplement, *Canada Gazette*, Part I, January 31, 1998

*l'Arrêté 2019-87-11-02 modifiant la Liste extérieure, ci-après.*

Gatineau, le 14 août 2019

La ministre de l'Environnement  
Catherine McKenna

## Arrêté 2019-87-11-02 modifiant la Liste extérieure

### Modification

**1 La partie I de la *Liste extérieure*<sup>1</sup> est modifiée par radiation de ce qui suit :**

68555-14-6  
68783-29-9

### Entrée en vigueur

**2 Le présent arrêté entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'Arrêté 2019-87-11-01 modifiant la Liste intérieure.**

[34-1-o]

#### MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI DE 1994 SUR LA CONVENTION CONCERNANT LES OISEAUX MIGRATEURS

*Avis concernant la possession temporaire d'une carcasse d'oiseau migrateur*

La ministre de l'Environnement publie le présent avis autorisé en vertu de l'article 36 du *Règlement sur les oiseaux migrateurs* pour modifier l'application de l'alinéa 6b) du *Règlement sur les oiseaux migrateurs*. Cet avis autorise une personne qui trouve un oiseau migrateur mort à l'avoir temporairement en sa possession afin d'en permettre la livraison rapide aux autorités compétentes autorisées de chaque province et territoire pour analyse. En toutes autres circonstances, l'interdiction d'avoir en sa possession la carcasse d'un oiseau migrateur demeure en vigueur. Cet avis entre en vigueur pour une période d'un an, à compter du 24 août 2019. Le gouvernement du Canada a la responsabilité, selon la *Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs*, de veiller à ce que les populations d'oiseaux migrateurs soient maintenues, protégées et conservées. L'analyse des oiseaux morts constitue, croit-on, le moyen le plus efficace de détecter des virus aviaires.

<sup>1</sup> Supplément, Partie I de la *Gazette du Canada*, 31 janvier 1998

The Canadian Wildlife Health Cooperative coordinates Canada's Inter-Agency Wild Bird Influenza Survey. Information on where to submit found dead migratory birds is available by viewing the [Canadian Wildlife Health Cooperative web page](#) or by telephoning 1-800-567-2033. Guidance on precautions for the handling of wild birds is available from the [Public Health Agency of Canada](#).

August 24, 2019

**Julie Spallin**

Director General  
Wildlife Management Directorate  
Canadian Wildlife Service

[34-1-o]

**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**

**DEPARTMENT OF HEALTH**

**CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION  
ACT, 1999**

*Publication of final decision after screening assessment of living organisms — Aspergillus awamori (A. awamori) strain ATCC<sup>1</sup> 22342 (=A. niger ATCC 22342) and Aspergillus brasiliensis (A. brasiliensis) strain ATCC 9642 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)*

Whereas *A. awamori* strain ATCC 22342 (=A. *niger* ATCC 22342) and *A. brasiliensis* strain ATCC 9642 are living organisms on the *Domestic Substances List* identified under subsection 105(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the screening assessment conducted on these living organisms, pursuant to paragraph 74(b) of the Act is annexed hereby;

Whereas it is concluded that these living organisms do not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act;

And whereas the Minister of the Environment intends to amend the *Domestic Substances List*, under subsection 112(3) of the Act, to indicate that the significant new activity provision under subsection 106(3) thereof applies with respect to these living organisms,

Notice therefore is hereby given that the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers)

<sup>1</sup> American Type Culture Collection

Le Réseau canadien pour la santé de la faune coordonne l'enquête canadienne inter-agences de la grippe aviaire. Vous pouvez obtenir de l'information concernant la collecte et la présentation d'oiseaux morts en visitant le [site Web du Réseau canadien de la santé de la faune](#) ou en composant le 1-800-567-2033. Des conseils généraux sur les précautions à prendre lorsqu'on manipule des oiseaux sauvages sont disponibles sur le [site Web de l'Agence de la santé publique du Canada](#).

Le 24 août 2019

La directrice générale

Direction de la gestion de la faune  
Service canadien de la faune

**Julie Spallin**

[34-1-o]

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ**

**LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT (1999)**

*Publication de la décision finale après évaluation préalable d'organismes vivants — souche Aspergillus awamori (A. awamori) ATCC<sup>1</sup> 22342 (=A. niger ATCC 22342) et souche Aspergillus brasiliensis (A. brasiliensis) ATCC 9642 — inscrits sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]*

Attendu que la souche *A. awamori* ATCC 22342 (=A. *niger* ATCC 22342) et la souche *A. brasiliensis* ATCC 9642 sont des organismes vivants figurant sur la *Liste intérieure* en vertu du paragraphe 105(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé de l'évaluation préalable concernant ces organismes vivants réalisée en application de l'alinéa 74b) de la Loi est ci-annexé;

Attendu qu'il est conclu que ces organismes vivants ne satisfont à aucun des critères énoncés à l'article 64 de la Loi;

Attendu que le ministre de l'Environnement a l'intention de modifier la *Liste intérieure* en vertu du paragraphe 112(3) de la Loi pour indiquer que la disposition de nouvelle activité en vertu du paragraphe 106(3) de cette loi s'applique relativement à ces organismes vivants,

Avis est par les présentes donné que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé (les ministres) ont

<sup>1</sup> American Type Culture Collection

propose to take no further action on these living organisms at this time under section 77 of the Act.

**Catherine McKenna**

Minister of the Environment

**Ginette Petitpas Taylor**

Minister of Health

**ANNEX**

**Summary of the screening assessment of *A. awamori* strain ATCC 22342 (= *A. niger* ATCC 22342) and *A. brasiliensis* strain ATCC 9642**

Pursuant to paragraph 74(b) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA), the Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted a screening assessment of *Aspergillus awamori* (*A. awamori*) strain ATCC 22342 (also referred to as *Aspergillus niger* (*A. niger*) strain ATCC 22342) and *Aspergillus brasiliensis* (*A. brasiliensis*) strain ATCC 9642.

Recent publications have demonstrated that the *Domestic Substances List* (DSL) strain ATCC 22342 is a strain of *A. niger* and not *A. awamori*. However, both names are still being used. Therefore, in this report we will use the name “*A. awamori* ATCC 22342 (= *A. niger* ATCC 22342)”.

*A. awamori* ATCC 22342 (= *A. niger* ATCC 22342) is a fungus that has characteristics in common with other strains of the species *A. niger*. The *A. niger* group is generally considered to be ubiquitous in nature, and is able to adapt to and thrive in many aquatic and terrestrial niches; it is common in house dust. *A. awamori* ATCC 22342 (= *A. niger* ATCC 22342) is known to produce ochratoxin A and fumonisins (mainly B2), which are potential carcinogens that can affect humans and animals. *A. brasiliensis* ATCC 9642 is a fungus that has characteristics in common with other strains of the species *Aspergillus brasiliensis*. *A. brasiliensis* is a relatively rarely occurring species; it has been known to occur in soil and is occasionally found on grape berries. *A. brasiliensis* ATCC 9642 does not produce ochratoxin and fumonisins.

*A. niger* and *A. brasiliensis* are commonly found as saprophytes. In particular, *A. niger*, which is a well-studied organism, is considered a weak plant pathogen and not a major cause of plant disease. *A. niger* secretes extracellular enzymes that may cause damage to agricultural crops. These two species form conidia that permit survival under suboptimal environmental conditions. Despite its occurrence in nature, there is no evidence in the scientific literature to suggest that *A. brasiliensis* has any ecological

l'intention de ne rien faire pour le moment à l'égard de ces organismes vivants en application de l'article 77 de la Loi.

La ministre de l'Environnement

**Catherine McKenna**

La ministre de la Santé

**Ginette Petitpas Taylor**

**ANNEXE**

**Résumé de l'évaluation préalable de la souche *A. awamori* ATCC 22342 (= *A. niger* ATCC 22342) et de la souche *A. brasiliensis* ATCC 9642**

En vertu de l'alinéa 74b) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE], les ministres de l'Environnement et de la Santé ont effectué l'évaluation préalable d'*Aspergillus awamori* (*A. awamori*) souche ATCC 22342 (aussi appelé *Aspergillus niger* [*A. niger*] souche ATCC 22342) et d'*Aspergillus brasiliensis* (*A. brasiliensis*) souche ATCC 9642.

De récentes publications ont montré que la souche ATCC 22342 inscrite sur la *Liste intérieure* (LI) est une souche d'*A. niger* et non d'*A. awamori*. Cependant, les deux noms sont toujours utilisés. Par conséquent, dans le présent rapport, nous utiliserons le nom d'« *A. awamori* ATCC 22342 (= *A. niger* ATCC 22342) ».

*A. awamori* ATCC 22342 (= *A. niger* ATCC 22342) est un champignon qui a des caractéristiques communes à celles d'autres souches de l'espèce *A. niger*. Les champignons du groupe des *A. niger* sont généralement considérés comme omniprésents dans la nature, et sont capables de s'adapter et de se propager dans de nombreuses niches aquatiques et terrestres. Ils sont communément présents dans la poussière domestique. *A. awamori* ATCC 22342 (= *A. niger* ATCC 22342) est réputé produire de l'ochratoxine A et des fumonisines (principalement la fumosine B2), lesquelles sont des cancérigènes potentiels qui peuvent toucher les humains et les animaux. *A. brasiliensis* ATCC 9642 est un champignon qui a des caractéristiques communes à celles d'autres souches de l'espèce *Aspergillus brasiliensis*. *A. brasiliensis* est une espèce relativement rare. Elle est connue pour être présente dans le sol et parfois sur les grains de raisin. *A. brasiliensis* ATCC 9642 ne produit pas d'ochratoxine et de fumonisines.

*A. niger* et *A. brasiliensis* sont communément présents sous forme de saprophytes. En particulier, *A. niger*, un organisme qui a été bien étudié, est considéré comme un agent faiblement pathogène pour les végétaux et non comme une cause importante de maladie végétale. *A. niger* sécrète des enzymes extracellulaires qui peuvent causer des dommages à des espèces végétales agricoles. Ces deux espèces forment des conidies qui assurent leur survie lorsque les conditions environnementales sont

effects at a population level for plants. *A. niger* has been reported as an opportunistic animal pathogen, causing mycosis (infection) and mycotoxicosis (from ingestion of toxin-contaminated feed), which triggers a range of symptoms that can debilitate the host. However, under normal circumstances, it is unlikely to be a serious hazard to healthy livestock or to other organisms in the environment. Government regulatory agencies, including the Canadian Food Inspection Agency, regulate mycotoxin levels in livestock feeds.

Information from the scientific literature indicates that *A. niger* and *A. brasiliensis* can cause ear and eye infections in otherwise healthy humans, and potentially fatal lung disease in susceptible groups (i.e. infants and the elderly, the immunocompromised and individuals with debilitating comorbidities). *A. niger* and *A. brasiliensis* are resistant to some clinical antifungals, which could, in some circumstances, compromise the effectiveness of treatment of *A. niger* and *A. brasiliensis* infections.

This assessment considers the aforementioned characteristics of *A. awamori* ATCC 22342 (= *A. niger* ATCC 22342) and *A. brasiliensis* ATCC 9642 with respect to environmental and human health effects associated with the use of products available to consumers and commercial products and industrial processes subject to CEPA, including releases to the environment through waste streams and incidental human exposure through environmental media. A conclusion under CEPA on this substance is not relevant to, nor does it preclude, assessment of products produced by or containing *A. awamori* ATCC 22342 (= *A. niger* ATCC 22342) or *A. brasiliensis* ATCC 9642 as prescribed under the purview of the *Food and Drugs Act*. To update information about current uses, the Government launched two mandatory information-gathering surveys under section 71 of CEPA as published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 3, 2009, and September 23, 2017 (section 71 notices). Information submitted in response to the 2017 section 71 notice indicates that *A. awamori* ATCC 22342 (= *A. niger* ATCC 22342) and *A. brasiliensis* ATCC 9642 were not imported or manufactured in Canada in 2016.

Based on the information available, it is concluded that *A. awamori* ATCC 22342 (= *A. niger* ATCC 22342) and

sous-optimales. Malgré sa présence dans la nature, il n'y a aucune donnée probante dans les publications scientifiques semblant indiquer qu'*A. brasiliensis* a des effets sur les végétaux dans l'environnement à l'échelle de la population. *A. niger* a été décrit comme un agent zoopathogène opportuniste qui cause des mycoses (infections) et des mycotoxicoses (par l'ingestion d'aliments pour animaux contaminés par la toxine) et qui déclenche une vaste gamme de symptômes pouvant affaiblir l'hôte. Cependant, dans des circonstances normales, il est peu probable qu'il présente un danger grave pour les animaux d'élevage en bonne santé et d'autres organismes dans l'environnement. Des organismes de réglementation du gouvernement, notamment l'Agence canadienne d'inspection des aliments, réglementent les concentrations de mycotoxines dans les aliments destinés aux animaux d'élevage.

Des données dans les publications scientifiques indiquent qu'*A. niger* et *A. brasiliensis* peuvent causer des infections aux oreilles et aux yeux chez des humains en bonne santé, ainsi que des maladies pulmonaires pouvant être mortelles dans les groupes de personnes vulnérables (c'est-à-dire les nourrissons et les personnes âgées, les personnes immunodéprimées et celles qui souffrent de maladies concomitantes invalidantes). *A. niger* et *A. brasiliensis* sont résistants à certains antifongiques cliniques qui pourraient, dans certaines circonstances, nuire à l'efficacité du traitement des infections à *A. niger* et à *A. brasiliensis*.

Dans la présente évaluation, les caractéristiques mentionnées ci-dessus d'*A. awamori* ATCC 22342 (= *A. niger* ATCC 22342) et d'*A. brasiliensis* ATCC 9642 ont été examinées sur le plan des effets pour l'environnement et la santé humaine associés à l'utilisation de produits disponibles pour les consommateurs, les produits commerciaux et les procédés industriels assujettis à la LCPE, y compris les rejets dans l'environnement par flux de déchets et l'exposition humaine accidentelle par des milieux environnementaux. Une conclusion établie aux termes de la LCPE sur cette substance n'est pas pertinente dans le cadre d'une évaluation des produits obtenus par *A. awamori* ATCC 22342 (= *A. niger* ATCC 22342) ou *A. brasiliensis* ATCC 9642 ou contenant l'une de ces souches, et n'empêche pas une telle évaluation comme le prévoit la *Loi sur les aliments et drogues*. Pour mettre à jour les renseignements sur les utilisations actuelles, le gouvernement a élaboré deux enquêtes obligatoires sous forme de collectes de renseignements en application de l'article 71 de la LCPE, publiées dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, le 3 octobre 2009 et le 23 septembre 2017 (avis émis en vertu de l'article 71). Les renseignements présentés en réponse à l'avis émis en vertu de l'article 71 en 2017 indiquent qu'*A. awamori* ATCC 22342 (= *A. niger* ATCC 22342) et *A. brasiliensis* ATCC 9642 n'ont été ni importés ni produits au Canada en 2016.

Compte tenu des renseignements disponibles, il a été conclu qu'*A. awamori* ATCC 22342 (= *A. niger* ATCC 22342)

*A. brasiliensis* ATCC 9642 do not meet the criteria under paragraph 64(a) or (b) of CEPA, as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends. It is also concluded that *A. awamori* ATCC 22342 (= *A. niger* ATCC 22342) and *A. brasiliensis* ATCC 9642 do not meet the criteria under paragraph 64(c) of CEPA as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

### Conclusion

It is concluded that *A. awamori* ATCC 22342 (= *A. niger* ATCC 22342) and *A. brasiliensis* ATCC 9642 do not meet any of the criteria set out under section 64 of CEPA.

### Considerations for follow-up

Because *A. awamori* ATCC 22342 (= *A. niger* ATCC 22342) and *A. brasiliensis* ATCC 9642 are listed on the *Domestic Substances List* (DSL), their import into and manufacture in Canada are not subject to notification under the *New Substances Notification Regulations (Organisms)* under subsection 81(1) of CEPA. Since these substances are considered to have human health effects of concern, there is a suspicion that new activities that have not been identified or assessed could lead to *A. awamori* ATCC 22342 (= *A. niger* ATCC 22342) and *A. brasiliensis* ATCC 9642 meeting the criteria set out in section 64 of CEPA. Therefore, the Government of Canada intends to amend the DSL, under subsection 112(3) of the Act, to indicate that the Significant New Activity (SNAc) provisions under subsection 106(3) of the Act apply with respect to the living organisms.

A significant new activity can include an activity that has not been conducted with the living organism in the past or an existing one with a different quantity or in different circumstances that could affect the exposure pattern of the living organism. The SNAc provisions trigger an obligation for a person (individual or corporation) to provide information about the living organism when a person proposes to use the living organism in a significant new activity. The ministers will assess the information provided by the notifier and other information available to them to determine whether the living organism, if used in the proposed new activity, could pose a risk to the environment or human health, and, if so, whether new or additional risk management is required.

et *A. brasiliensis* ATCC 9642 ne satisfont pas aux critères énoncés aux alinéas 64a) et b) de la LCPE, car ils ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique, ou à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie. Il a également été conclu qu'*A. awamori* ATCC 22342 (= *A. niger* ATCC 22342) et *A. brasiliensis* ATCC 9642 ne satisfont pas aux critères énoncés à l'alinéa 64c) de la LCPE, car ils ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la santé ou la vie humaines.

### Conclusion

Il est conclu qu'*A. awamori* ATCC 22342 (= *A. niger* ATCC 22342) et *A. brasiliensis* ATCC 9642 ne satisfont à aucun des critères énoncés à l'article 64 de la LCPE.

### Considérations dans le cadre d'un suivi

Étant donné qu'*A. awamori* ATCC 22342 (= *A. niger* ATCC 22342) et *A. brasiliensis* ATCC 9642 figurent sur la *Liste intérieure* (LI), leur importation et leur fabrication au Canada ne sont pas soumises à une notification en vertu du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes)* en vertu du paragraphe 81(1) de la LCPE. Étant donné qu'*A. awamori* ATCC 22342 (= *A. niger* ATCC 22342) et *A. brasiliensis* ATCC 9642 sont considérées comme ayant des effets préoccupants sur la santé humaine, il est soupçonné que de nouvelles activités qui n'ont pas été identifiées ou évaluées pourraient amener ces organismes vivants à répondre aux critères énoncés à l'article 64 de la LCPE. Par conséquent, le gouvernement du Canada a l'intention de modifier la LI en vertu du paragraphe 112(3) de la Loi, afin d'indiquer que les dispositions relatives aux nouvelles activités (NAc) en vertu du paragraphe 106(3) de la Loi s'appliquent à l'égard de ces organismes vivants.

Une nouvelle activité peut inclure une activité qui n'a jamais été réalisée avec les organismes vivants, ou une activité existante avec une quantité différente ou dans des circonstances différentes qui pourraient affecter le schéma d'exposition aux organismes vivants. Les dispositions relatives aux NAc obligent une personne (physique ou morale) à fournir des informations sur un organisme vivant lorsqu'une personne propose d'utiliser l'organisme vivant dans le cadre d'une nouvelle activité. Les ministres évalueront les informations fournies par l'auteur de la notification et les autres informations dont ils disposent pour déterminer si l'organisme vivant, s'il est utilisé dans le cadre de la nouvelle activité proposée, pourrait présenter un risque pour l'environnement ou la santé humaine et, dans l'affirmative, si la gestion des risques est requise.

The screening assessment for these living organisms is available on the [Canada.ca \(Chemical Substances\) website](https://www.canada.ca/Chemical-Substances-website).

[34-1-o]

## DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS

### CRIMINAL CODE

#### *Revocation of designation as fingerprint examiner*

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby revoke the designation of the following person of the York Regional Police Service as a fingerprint examiner:

Karen McDowall

Ottawa, August 14, 2019

#### **Ellen Burack**

Assistant Deputy Minister  
Community Safety and Countering Crime Branch

[34-1-o]

## GLOBAL AFFAIRS CANADA

#### *Initial gender-based analysis plus report conducted on the Canada-Mercosur Free Trade Agreement negotiations*

On March 9, 2018, Canada officially launched comprehensive free trade agreement (FTA) negotiations with the Mercosur countries (Argentina, Brazil, Paraguay and Uruguay).

As part of its Trade Diversification Agenda and inclusive approach to trade, the Government of Canada is expanding its impact assessment process for the negotiation of an FTA with Mercosur. The expanded impact assessment for the Canada-Mercosur FTA will include environment, labour, and gender and will be used to inform these negotiations.

Canada released on August 16 the summary of the [initial gender-based analysis plus \(GBA+\) report](#) conducted on the Canada-Mercosur FTA negotiations. This initial GBA+ report contains a quantitative and qualitative chapter-by-chapter analysis of the potential effects of the FTA's provisions for people in Canada — workers, producers, business owners, entrepreneurs and, where possible,

L'évaluation préalable pour ces organismes vivants est disponible sur le [site Web Canada.ca \(Substances chimiques\)](https://www.canada.ca/Substances-chimiques).

[34-1-o]

## MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA PROTECTION CIVILE

### CODE CRIMINEL

#### *Révocation de nomination à titre de préposé aux empreintes digitales*

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je révoque par la présente la nomination de la personne suivante du service de police régional de York à titre de préposé aux empreintes digitales :

Karen McDowall

Ottawa, le 14 août 2019

La sous-ministre adjointe  
Secteur de la sécurité communautaire et  
de la lutte contre le crime

#### **Ellen Burack**

[34-1-o]

## AFFAIRES MONDIALES CANADA

#### *Production d'un premier rapport d'analyse comparative entre les sexes plus sur les négociations de l'accord de libre-échange entre le Canada et le Mercosur*

Le 9 mars 2018, le Canada a officiellement entamé des négociations exhaustives en vue d'un accord de libre-échange (ALÉ) avec les pays du Mercosur (Argentine, Brésil, Paraguay et Uruguay).

Dans le cadre de son programme de diversification du commerce et de son approche inclusive au commerce, le gouvernement du Canada élargit son processus d'étude d'impact pour la négociation d'un ALÉ avec le Mercosur. L'évaluation des incidences élargie pour l'ALÉ entre le Canada et le Mercosur comprendra des dispositions relatives à l'environnement, à la main-d'œuvre et à l'égalité entre les sexes, et sera utilisée pour éclairer ces négociations.

Le 16 août, le Canada a publié le [résumé du premier rapport d'analyse comparative entre les sexes plus \(ACS+\)](#) sur les négociations de l'ALÉ entre le Canada et le Mercosur. Ce rapport contient une analyse quantitative et qualitative chapitre par chapitre des effets potentiels des dispositions de l'ALÉ sur la population du Canada — les travailleurs, les producteurs, les propriétaires

consumers. It is informing ongoing negotiations and helping identify opportunities for new gender-responsive and inclusive trade provisions across the FTA, as well as potential domestic policy responses if an effect or opportunity cannot be addressed through a trade policy provision. The GBA+ also contains a summary of the economic impact assessment, which includes a new labour market module. The economic impact assessment was conducted by the Office of the Chief Economist of Global Affairs Canada.

Global Affairs Canada welcomes stakeholder feedback on this initial GBA+ summary. The deadline for submission is December 1, 2019.

Please read the [privacy notice statement](#) carefully prior to sending a written submission.

Comments can be sent to

Consultations on the impact assessments of the  
Canada-Mercosur FTA negotiations  
Trade Negotiations — Trade Agreements and NAFTA  
Secretariat (TCT)  
Global Affairs Canada  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1N 1J1  
Email: [consultations@international.gc.ca](mailto:consultations@international.gc.ca)

[34-1-o]

## PRIVY COUNCIL OFFICE

### *Appointment opportunities*

*We know that our country is stronger — and our government more effective — when decision-makers reflect Canada's diversity. The Government of Canada has implemented an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and ensures that Indigenous peoples and minority groups are properly represented in positions of leadership. We continue to search for Canadians who reflect the values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal prudence, and generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.*

*We are equally committed to providing a healthy workplace that supports one's dignity, self-esteem and the*

d'entreprise, les entrepreneurs et, dans la mesure du possible, les consommateurs. Le rapport éclaire les négociations en cours et aide à cerner les occasions pour de nouvelles dispositions commerciales sensibles au genre et inclusives dans l'ensemble de l'ALÉ, ainsi que la possibilité d'adopter des politiques nationales si une occasion ou un effet ne peuvent pas être considérés au moyen d'une disposition de politique commerciale. L'ACS+ comporte aussi un résumé de l'évaluation des répercussions économiques, qui comprend un nouveau module sur le marché du travail. L'évaluation des répercussions économiques a été produite par le Bureau de l'économiste en chef d'Affaires mondiales Canada.

Affaires mondiales Canada invite les intervenants à fournir des commentaires sur le résumé du premier rapport d'ACS+. La date limite pour soumettre des commentaires est le 1<sup>er</sup> décembre 2019.

Veillez lire attentivement l'[énoncé de confidentialité](#) avant de soumettre vos commentaires.

Vous pouvez envoyer vos commentaires aux coordonnées suivantes :

Consultations sur les études d'impacts des négociations  
pour un accord de libre-échange entre le Canada et le  
Mercosur  
Négociations commerciales — Accords commerciaux et  
Secrétariat de l'ALÉNA (TCT)  
Affaires mondiales Canada  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1N 1J1  
Courriel : [consultations@international.gc.ca](mailto:consultations@international.gc.ca)

[34-1-o]

## BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ

### *Possibilités de nominations*

*Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. Le gouvernement du Canada a mis en œuvre un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui reflète son engagement à assurer la parité entre les sexes et une représentation adéquate des Autochtones et des groupes minoritaires dans les postes de direction. Nous continuons de rechercher des Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont chères : l'inclusion, l'honnêteté, la prudence financière et la générosité d'esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.*

*Nous nous engageons également à offrir un milieu de travail sain qui favorise la dignité et l'estime de soi des*



ability to work to one's full potential. With this in mind, all appointees will be expected to take steps to promote and maintain a healthy, respectful and harassment-free work environment.

The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across the country who are interested in the following positions.

### Current opportunities

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the [Governor in Council Appointments website](#).

Position	Organization	Closing date
President and Chief Executive Officer	Canada Lands Company Limited	
Chairperson	Canadian Dairy Commission	
Chairperson, Vice-Chairperson and Director	Canadian Energy Regulator	
Chief Executive Officer	Canadian Energy Regulator	
Lead Commissioner, Deputy Lead Commissioner and Commissioner	Canadian Energy Regulator	
Pay Equity Commissioner	Canadian Human Rights Commission	
President (Chief Executive Officer)	Canadian Tourism Commission	
Chairperson	Farm Credit Canada	
Member (appointment to roster)	International Trade and International Investment Dispute Settlement Bodies	
Auditor General of Canada	Office of the Auditor General	
Chief Accessibility Officer (Anticipatory)	Office of the Chief Accessibility Officer	
Chief Executive Officer	Parks Canada	
Commissioner	Public Service Commission	

personnes et leur capacité à réaliser leur plein potentiel au travail. Dans cette optique, toutes les personnes nommées devront prendre des mesures pour promouvoir et maintenir un environnement de travail sain, respectueux et exempt de harcèlement.

Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.

### Possibilités d'emploi actuelles

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le [site Web des nominations par le gouverneur en conseil](#).

Poste	Organisation	Date de clôture
Président et premier dirigeant	Société immobilière du Canada Limitée	
Président	Commission canadienne du lait	
Président, vice-président et administrateur	Régie canadienne de l'énergie	
Président-directeur général	Régie canadienne de l'énergie	
Commissaire en chef, commissaire en chef adjoint et commissaire	Régie canadienne de l'énergie	
Commissaire à l'équité salariale	Commission canadienne des droits de la personne	
Président-directeur général (premier dirigeant)	Commission canadienne du tourisme	
Président du conseil	Financement agricole Canada	
Membre (nomination à une liste)	Organes de règlement des différends - commerce international et investissement international	
Vérificateur général du Canada	Bureau du vérificateur général	
Dirigeant principal de l'accessibilité (anticipatoire)	Bureau du dirigeant principal de l'accessibilité	
Directeur général	Parcs Canada	
Commissaire	Commission de la fonction publique	

<b>Position</b>	<b>Organization</b>	<b>Closing date</b>
Member and Alternate Member	Renewable Resources Board (Gwich'in)	
Member and Alternate Member	Renewable Resources Board (Sahtu)	

[34-1-o]

<b>Poste</b>	<b>Organisation</b>	<b>Date de clôture</b>
Membre et membre suppléant	Office des ressources renouvelables (Gwich'in)	
Membre et membre suppléant	Office des ressources renouvelables (Sahtu)	

[34-1-o]

**BANK OF CANADA**

## Statement of financial position as at July 31, 2019

(Millions of dollars)

Unaudited

ASSETS		LIABILITIES AND EQUITY	
Cash and foreign deposits .....	21.5	Bank notes in circulation.....	90,467.9
Loans and receivables		Deposits	
Securities purchased under resale agreements.....	9,992.5	Government of Canada.....	24,093.0
Advances.....	—	Members of Payments Canada .....	250.0
Other receivables .....	<u>5.2</u>	Other deposits .....	<u>2,388.6</u>
	9,997.7		26,731.6
Investments		Securities sold under repurchase agreements .....	—
Treasury bills of Canada .....	26,550.1	Other liabilities.....	<u>634.9</u>
Canada Mortgage Bonds .....	512.8		117,834.4
Government of Canada bonds .....	80,096.9		
Other investments.....	<u>435.5</u>	Equity	
	107,595.3	Share capital .....	5.0
Capital assets		Statutory and special reserves.....	125.0
Property and equipment.....	599.3	Investment revaluation reserve .....	<u>397.5</u>
Intangible assets.....	50.1		527.5
Right-of-use leased assets.....	<u>52.8</u>		
	702.2		
Other assets .....	<u>45.2</u>		
	<u>118,361.9</u>		<u>118,361.9</u>

I declare that the foregoing statement is correct according to the books of the Bank.

Ottawa, August 16, 2019

**Carmen Vierula**  
Chief Financial Officer and Chief Accountant

I declare that the foregoing statement is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

Ottawa, August 16, 2019

**Timothy Lane**  
Deputy Governor

**BANQUE DU CANADA**

## État de la situation financière au 31 juillet 2019

(En millions de dollars)

Non audité

ACTIF		PASSIF ET CAPITAUX PROPRES	
Encaisse et dépôts en devises .....	21,5	Billets de banque en circulation .....	90 467,9
Prêts et créances		Dépôts	
Titres achetés dans le cadre de conventions de revente .....	9 992,5	Gouvernement du Canada .....	24 093,0
Avances .....	—	Membres de Paiements Canada ....	250,0
Autres créances .....	<u>5,2</u>	Autres dépôts .....	<u>2 388,6</u>
	9 997,7		26 731,6
Placements		Titres vendus dans le cadre de conventions de rachat .....	—
Bons du Trésor du Canada .....	26 550,1	Autres éléments de passif .....	<u>634,9</u>
Obligations hypothécaires du Canada .....	512,8		<u>117 834,4</u>
Obligations du gouvernement du Canada .....	80 096,9	Capitaux propres	
Autres placements .....	<u>435,5</u>	Capital-actions .....	5,0
	107 595,3	Réserve légale et réserve spéciale...	125,0
Immobilisations		Réserve de réévaluation des placements .....	<u>397,5</u>
Immobilisations corporelles .....	599,3		<u>527,5</u>
Actifs incorporels .....	50,1		
Actif au titre de droits d'utilisation .....	<u>52,8</u>		
	702,2		
Autres éléments d'actif .....	<u>45,2</u>		
	<u>118 361,9</u>		<u>118 361,9</u>

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Ottawa, le 16 août 2019

Le chef des finances et comptable en chef  
**Carmen Vierula**

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Ottawa, le 16 août 2019

Le sous-gouverneur  
**Timothy Lane**

## PARLIAMENT

### HOUSE OF COMMONS

First Session, 42nd Parliament

#### PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 28, 2015.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, West Block, Room 314-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-9511.

#### **Charles Robert**

Clerk of the House of Commons

### OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

#### CANADA ELECTIONS ACT

##### *Deregistration of a registered electoral district association*

In accordance with subsection 467(1) of the *Canada Elections Act*, the "Bloc Québécois Longueuil–Charles-LeMoynes" association is deregistered, effective August 31, 2019.

August 13, 2019

#### **Josée Villeneuve**

Senior Director  
Political Financing

## PARLEMENT

### CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, 42<sup>e</sup> législature

#### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 novembre 2015.

Pour d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice de l'Ouest, pièce 314-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-9511.

Le greffier de la Chambre des communes

#### **Charles Robert**

### BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

#### LOI ÉLECTORALE DU CANADA

##### *Radiation d'une association de circonscription enregistrée*

Conformément au paragraphe 467(1) de la *Loi électorale du Canada*, l'association « Bloc Québécois Longueuil–Charles-LeMoynes » est radiée à compter du 31 août 2019.

Le 13 août 2019

La directrice principale  
Financement politique

#### **Josée Villeneuve**

**COMMISSIONS****CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****APPEALS***Notice No. HA-2019-012*

The Canadian International Trade Tribunal will hold public hearings to consider the appeals referenced hereunder. The hearings will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearing will be held as scheduled.

*Customs Act*

Toolway Industries v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing	September 24, 2019
Appeal No.	AP-2018-056
Goods in Issue	Door levers
Issue	Whether the goods in issue are eligible for the conditional relief of duties conferred by the special provisions of tariff item No. 9979.00.00 as goods specifically designed to assist persons with disabilities in alleviating the effects of those disabilities, as claimed by Toolway Industries.
Tariff Item at Issue	Toolway Industries—9979.00.00

*Customs Act*

Agrisac (6350747 Canada Inc.) v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing	September 26, 2019
Appeal No.	AP-2016-049
Goods in Issue	Various styles and sizes of woven polypropylene bags

**COMMISSIONS****TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****APPELS***Avis n° HA-2019-012*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur tiendra des audiences publiques afin d'entendre les appels mentionnés ci-dessous. Les audiences débuteront à 9 h 30 et auront lieu dans la salle d'audience n° 2 du Tribunal, 18<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'une ou l'autre des audiences doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent de plus amples renseignements ou si elles veulent confirmer la date de l'audience.

*Loi sur les douanes*

Toolway Industries c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience	24 septembre 2019
Appel n°	AP-2018-056
Marchandises en cause	Becs-de-cane
Question en litige	Déterminer si les marchandises en cause peuvent bénéficier de l'exonération conditionnelle des droits en vertu des dispositions spéciales du numéro tarifaire 9979.00.00 à titre de marchandises conçues spécifiquement pour assister les personnes handicapées en allégeant les effets de leurs handicaps, comme le soutient Toolway Industries.
Numéro tarifaire en cause	Toolway Industries — 9979.00.00

*Loi sur les douanes*

Agrisac (6350747 Canada Inc.) c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience	26 septembre 2019
Appel n°	AP-2016-049
Marchandises en cause	Divers styles et grandeurs de sacs en polypropylène

Issue	Whether the goods in issue are entitled to the benefit of tariff item No. 9903.00.00 as articles for use in machinery for packing fresh fruit or vegetables from the dumper, feed table, bin or hopper stage to the box or bag closing stage, and articles for use in agricultural or horticultural machines of heading No. 84.36, as claimed by Agrisac (6350747 Canada Inc.).
Tariff Item at Issue	Agrisac (6350747 Canada Inc.)—9903.00.00

[34-1-o]

Question en litige	Déterminer si les marchandises en cause peuvent bénéficier des avantages du numéro tarifaire 9903.00.00 à titre d'articles devant servir dans des machines pour emballer les fruits frais ou les légumes frais à partir du basculeur, de la table d'alimentation, du compartiment ou de la trémie jusqu'à la fermeture des boîtes ou des sacs, et d'articles devant servir dans des machines et appareils des types agricoles ou horticoles de la position n° 84.36, comme le soutient Agrisac (6350747 Canada Inc.).
Numéro tarifaire en cause	Agrisac (6350747 Canada Inc.) — 9903.00.00

[34-1-o]

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its website the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the [Commission's website](#), under “[Part 1 Applications](#).”

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult “[Today's Releases](#)” on the Commission's website, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's website and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's website under “[Public Proceedings](#).”

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1<sup>er</sup> avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, certaines demandes de radiodiffusion seront affichées directement sur le [site Web du Conseil](#) sous la rubrique « [Demandes de la Partie 1](#) ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « [Nouvelles du jour](#) » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « [Instances publiques](#) ».

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

## DECISIONS

## DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2019-287	August 12, 2019 / 12 août 2019	Radio communautaire Tête-à-la-Baleine	CJTB-FM	Tête-à-la-Baleine	Quebec / Québec
2019-289	August 15, 2019 / 15 août 2019	Fabmar Communications Ltd.	Various undertakings / Diverses entreprises	Various locations / Diverses localités	Various provinces / Diverses provinces
2019-290	August 15, 2019 / 15 août 2019	Radio communautaire enfant-ado Gatineau-Ottawa	CJEU	Ottawa and / et Gatineau	Ontario and / et Quebec / Québec
2019-291	August 15, 2019 / 15 août 2019	Burnt Islands Economic Development Board Inc.	CHBI-FM	Burnt Islands	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et- Labrador
2019-292	August 15, 2019 / 15 août 2019	7954689 Canada Inc.	CFQR	Montréal	Quebec / Québec

[34-1-o]

[34-1-o]

**NATIONAL ENERGY BOARD****OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE**APPLICATION TO EXPORT ELECTRICITY  
TO THE UNITED STATESDEMANDE VISANT L'EXPORTATION D'ÉLECTRICITÉ  
AUX ÉTATS-UNIS*Exelon Generation Company, LLC**Exelon Generation Company, LLC*

By an application dated August 16, 2019, Exelon Generation Company, LLC (the "Applicant") has applied to the National Energy Board (the "Board"), under Division II of Part VI of the *National Energy Board Act* (the "Act"), for authorization to export up to 6 000 000 MWh of combined firm and interruptible energy annually for a period of 10 years. The Applicant, or its affiliates, has an interest in the following generation or transmission facilities in Canada: Grande Prairie Generation, Inc. – Grande Prairie No. 1 (Alberta, Canada).

Dans sa demande du 16 août 2019, Exelon Generation Company, LLC (le « demandeur ») souhaite, en vertu de la section II de la partie VI de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (la « Loi »), obtenir de l'Office national de l'énergie (l'« Office ») l'autorisation d'exporter jusqu'à un total combiné de 6 000 000 MWh par année d'énergie garantie et interruptible pendant une période de 10 ans. Le demandeur, directement ou par l'entremise de ses sociétés affiliées, détient une participation dans les installations de production ou de transport suivantes au Canada : Grande Prairie Generation, Inc. – Grande Prairie n° 1 (Alberta, Canada).

The Board wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that the application be designated for a licensing procedure. The directions on procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

L'Office souhaite obtenir les commentaires des parties intéressées sur cette demande avant de délivrer un permis ou de recommander à la gouverneure en conseil de soumettre la demande au processus de délivrance des licences. Les instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. The Applicant shall deposit and keep on file, for public inspection during normal business hours, copies of the application at its legal counsel's offices located at Torys LLP, 4600–525 8th Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 1G1, and provide a copy of the application to any person who requests one. Requests should be made to Exelon Corporation, 1310 Point Street, 8th Floor, Baltimore, Maryland 21231, United States, c/o Courtney Baughan,

1. Le demandeur doit déposer et conserver en dossier des copies de la demande, aux fins d'examen public pendant les heures normales d'ouverture, aux bureaux de son conseiller juridique situés à l'adresse suivante : Torys LLP, 525 8th Avenue SW, bureau 4600, Calgary (Alberta) T2P 1G1, et en fournir une copie à quiconque en fait la demande. Les demandes doivent être faites à Exelon Corporation, 1310 Point Street, 8th Floor,



410-470-4059 (telephone), [courtney.baughan@exeloncorp.com](mailto:courtney.baughan@exeloncorp.com) (email). A copy of the application is available for viewing during regular business hours, by appointment, in the Board's library, at 517 Tenth Avenue SW, 2nd Floor, Calgary, Alberta T2R 0A8. To make an appointment, please call 1-800-899-1265. The application is also available online at [www.neb-one.gc.ca/index-eng.html](http://www.neb-one.gc.ca/index-eng.html).

2. Submissions that any party wishes to present shall be filed with the Secretary, National Energy Board, 517 Tenth Avenue SW, Suite 210, Calgary, Alberta T2R 0A8, 403-292-5503 (fax), and served on the Applicant by September 23, 2019.

3. Pursuant to subsection 119.06(2) of the Act, the Board is interested in the views of submitters with respect to

(a) the effect of the exportation of the electricity on provinces other than that from which the electricity is to be exported; and

(b) whether the Applicant has

(i) informed those who have declared an interest in buying electricity for consumption in Canada of the quantities and classes of service available for sale, and

(ii) given an opportunity to purchase electricity on terms and conditions as favourable as the terms and conditions specified in the application to those who, within a reasonable time of being so informed, demonstrate an intention to buy electricity for consumption in Canada.

4. Any answer to submissions that the Applicant wishes to present in response to items 2 and 3 of this notice of application and directions on procedure shall be filed with the Secretary of the Board and served on the party that filed the submission by October 8, 2019.

5. For further information on the procedures governing the Board's examination, contact the Secretary of the Board at 403-292-4800 (telephone) or 403-292-5503 (fax).

**Sheri Young**  
Secretary

[34-1-o]

Baltimore, Maryland 21231, États-Unis, à l'attention de Courtney Baughan, 410-470-4059 (téléphone), [courtney.baughan@exeloncorp.com](mailto:courtney.baughan@exeloncorp.com) (courriel). Il est aussi possible de consulter une copie de la demande sur rendez-vous pendant les heures normales d'ouverture, à la bibliothèque de l'Office, située au 517 Tenth Avenue SW, 2<sup>e</sup> étage, Calgary (Alberta) T2R 0A8. Pour prendre rendez-vous, prière de composer le 1-800-899-1265. La demande est aussi disponible en ligne à l'adresse [www.neb-one.gc.ca/index-fra.html](http://www.neb-one.gc.ca/index-fra.html).

2. Les parties qui désirent déposer un mémoire doivent le faire auprès de la Secrétaire, Office national de l'énergie, 517 Tenth Avenue SW, bureau 210, Calgary (Alberta) T2R 0A8, 403-292-5503 (télécopieur), et le signifier au demandeur, au plus tard le 23 septembre 2019.

3. Conformément au paragraphe 119.06(2) de la Loi, l'Office s'intéressera aux points de vue des déposants sur les questions suivantes :

a) les conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;

b) si le demandeur :

(i) a informé quiconque s'est montré intéressé par l'achat d'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts,

(ii) a donné la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait, manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada.

4. Si le demandeur souhaite répondre aux mémoires visés aux points 2 et 3 du présent avis de la demande et des présentes instructions relatives à la procédure, il doit déposer sa réponse auprès de la secrétaire de l'Office et en signifier une copie à la partie qui a déposé le mémoire, au plus tard le 8 octobre 2019.

5. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les méthodes régissant l'examen mené par l'Office, veuillez communiquer avec la secrétaire de l'Office, par téléphone au 403-292-4800 ou par télécopieur au 403-292-5503.

La secrétaire  
**Sheri Young**

[34-1-o]

**MISCELLANEOUS NOTICES****THE GREAT-WEST LIFE ASSURANCE COMPANY****THE CANADA LIFE ASSURANCE COMPANY****LONDON LIFE INSURANCE COMPANY****CANADA LIFE FINANCIAL CORPORATION****LONDON INSURANCE GROUP INC.****LETTERS PATENT OF AMALGAMATION**

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of section 250 of the *Insurance Companies Act* (Canada), that The Great-West Life Assurance Company, The Canada Life Assurance Company, London Life Insurance Company, Canada Life Financial Corporation and London Insurance Group Inc. (together, the “Applicants”) intend to make a joint application to the Minister of Finance, on or after October 3, 2019, for letters patent of amalgamation continuing the Applicants as one company under the name “The Canada Life Assurance Company” in English and “Compagnie d’Assurance du Canada sur la Vie (La)” in French. The head office of the amalgamated company would be located in Winnipeg, Manitoba.

The effective date of the proposed amalgamation would be January 1, 2020, or any other date fixed by the letters patent of amalgamation.

A copy of the report of the independent actuary (and summary) will be available for inspection by the policyholders of each of Great-West Life, London Life and Canada Life during regular business hours at the applicable address as set out below.

**Great-West Life**

100 Osborne Street N  
Winnipeg, Manitoba  
R3C 1V3

**London Life**

255 Dufferin Avenue  
London, Ontario  
N6A 4K1

**Canada Life**

330 University Avenue  
Toronto, Ontario  
M5G 1R8

Any policyholder who wishes to obtain a copy of the report of the independent actuary (and summary) may do so by

**AVIS DIVERS****GREAT-WEST, COMPAGNIE D’ASSURANCE-VIE****COMPAGNIE D’ASSURANCE DU CANADA SUR LA VIE****LONDON LIFE, COMPAGNIE D’ASSURANCE-VIE****CORPORATION FINANCIÈRE CANADA VIE****GROUPE D’ASSURANCES LONDON INC.****LETTRES PATENTES DE FUSION**

Avis est par les présentes donné, conformément aux dispositions de l’article 250 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* du Canada, que Great-West, compagnie d’assurance-vie, Compagnie d’Assurance du Canada sur la Vie, London Life, Compagnie d’Assurance-Vie, Corporation Financière Canada Vie et Groupe d’assurances London inc. (collectivement désignées les « requérantes ») entendent faire une demande conjointe au ministre des Finances, le 3 octobre 2019 ou après cette date, pour obtenir des lettres patentes de fusion leur permettant de poursuivre leurs activités en tant que société unique sous le nom français « Compagnie d’Assurance du Canada sur la Vie (La) » et le nom anglais « The Canada Life Assurance Company ». Le siège social de la société fusionnée sera situé à Winnipeg, au Manitoba.

La date d’entrée en vigueur de la fusion proposée est le 1<sup>er</sup> janvier 2020, ou toute autre date fixée par les lettres patentes de fusion.

Une copie du rapport de l’actuaire indépendant (y compris le sommaire de ce rapport) est à la disposition des titulaires de contrat pendant les heures d’ouverture normales aux adresses indiquées pour Great-West, London Life et Canada Vie.

**Great-West**

100, rue Osborne Nord  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 1V3

**London Life**

255, avenue Dufferin  
London (Ontario)  
N6A 4K1

**Canada Vie**

330, avenue University  
Toronto (Ontario)  
M5G 1R8

Tout titulaire de contrat qui désire obtenir une copie du rapport de l’actuaire indépendant (et du sommaire de ce

writing to the Corporate Secretary at the above-noted addresses, respectively, or by going to [www.canadalife.com/vote](http://www.canadalife.com/vote).

August 10, 2019

**The Great-West Life Assurance Company  
The Canada Life Assurance Company  
London Life Insurance Company  
Canada Life Financial Corporation  
London Insurance Group Inc.**

[32-4-o]

rapport) peut écrire au secrétaire général aux adresses susmentionnées ou consulter le site Web [www.canadalife.com/fr/a-propos-de-nous/la-fusion](http://www.canadalife.com/fr/a-propos-de-nous/la-fusion).

Le 10 août 2019

**Great-West, Compagnie d'Assurance-Vie  
Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie  
London Life, Compagnie d'Assurance-Vie  
Corporation Financière Canada Vie  
Groupe d'Assurances London inc.**

[32-4-o]

**PROPOSED REGULATIONS**

Table of contents

**Employment and Social Development, Dept. of**

Administrative Monetary Penalties  
Regulations (Canada Labour Code) ..... 3876

**RÈGLEMENTS PROJETÉS**

Table des matières

**Emploi et du Développement social, min. de l'**

Règlement sur les sanctions administratives  
pécuniaires (Code canadien du travail) ..... 3876

## Administrative Monetary Penalties Regulations (Canada Labour Code)

**Statutory authority**  
*Canada Labour Code*

**Sponsoring department**  
Department of Employment and Social Development

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

#### Issues

Currently, non-compliance with Part II and Part III of the *Canada Labour Code* (the Code) is widespread. From April 2013 to March 2016, the following instances of non-compliance were identified:

- Part II — about 22 500 violations were identified regarding approximately 1 700 employers, with about 35% being repeat offenders. Further, only 30% of serious and 42% of non-serious hazardous occurrences were reported on time. In addition to creating occupational health and safety risks, this situation could result in non-compliant employers gaining a competitive advantage over law-abiding employers and increasing their profits at their employees' expense, in addition to impeding the conduct of investigations.
- Part III — about 7 400 violations were identified regarding approximately 2 270 employers, with about 23% being repeat offenders, which took multiple interventions to bring into compliance.

Existing enforcement measures available under the Code include notices of voluntary compliance (NoVs), directions and orders, but they are not sufficient in all cases to promote ongoing compliance. At the same time, the prosecution of offences is reserved for more serious cases. Administrative monetary penalties (AMPs) offer an alternative measure for promoting compliance in cases that do not warrant a prosecution. Following recent statutory amendments, authority for AMPs to be applied to violations of Part II and Part III provisions has been created under the new Part IV of the Code, but the adoption of regulations is needed to implement these provisions. Regulations are also required to implement provisions in Part IV that allow the Minister of Labour to publicly name

## Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires (Code canadien du travail)

**Fondement législatif**  
*Code canadien du travail*

**Ministère responsable**  
Ministère de l'Emploi et du Développement social

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

#### Enjeux

À l'heure actuelle, la non-conformité à la partie II et à la partie III du *Code canadien du travail* (le Code) est très répandue. À partir d'avril 2013 jusqu'en mars 2016, les cas de non-conformité suivants ont été constatés :

- Partie II — environ 22 500 infractions ont été constatées concernant près de 1 700 employeurs, dont environ 35 % étaient des récidivistes. De plus, seulement 30 % des situations graves et 42 % des situations comportant des risques faibles ont été signalées à temps. En plus d'engendrer des risques pour la santé et la sécurité au travail, cette situation pourrait faire en sorte que les employeurs non conformes obtiennent un avantage concurrentiel par rapport aux employeurs qui respectent la loi et augmentent leurs profits aux frais de leurs employés, en plus de nuire à la conduite des enquêtes.
- Partie III — environ 7 400 infractions ont été constatées concernant près de 2 270 employeurs, dont environ 23 % étaient des récidivistes qui ne sont devenus conformes qu'après de multiples interventions.

Les mesures d'application existantes en vertu du Code comprennent les promesses de conformité volontaire (PCV), les instructions et les ordonnances, mais elles ne sont pas suffisantes pour promouvoir une conformité continue dans tous les cas, tandis que les poursuites sont réservées aux cas plus graves. Les sanctions administratives pécuniaires (SAP) offrent une autre façon de promouvoir la conformité dans les cas qui ne justifient pas une poursuite. À la suite de récentes modifications législatives, le pouvoir d'appliquer des SAP en cas de violations aux dispositions de la partie II et de la partie III a été créé en vertu de la nouvelle partie IV du Code, mais il est nécessaire d'adopter un règlement afin de mettre en œuvre ces dispositions. Un règlement est aussi requis pour mettre en

employers who have committed offences or violations under Part II and Part III of the Code or the related regulations.

## Background

The Code consolidates statutory provisions regarding industrial relations (Part I), occupational health and safety (Part II) and labour standards (Part III), which regulate a variety of employment issues in industries that fall within the federal jurisdiction. This includes employers and employees in federal Crown corporations (e.g. Canada Post) and several private-sector industries, such as

- international and interprovincial transportation by land and sea, including railways, shipping, trucking and bus operations;
- airports and airlines;
- port operations;
- telecommunications and broadcasting;
- banks;
- industries declared by Parliament to be for the general advantage of Canada or of two or more provinces, such as grain handling and uranium mining; and
- certain sectors of First Nations services.

The application of Part II of the Code also extends to the federal public service.

Part II and Part III of the Code are currently enforced through a variety of measures, including AVCs, directions, payment orders, compliance orders<sup>1</sup> and prosecution. These enforcement measures are largely intended to stop non-compliance, but may not always effectively encourage compliance or deter future non-compliance. AVCs, directions and orders may not be sufficient to promote ongoing compliance, while prosecution is reserved for more serious cases where public interest is at stake.

The *Budget Implementation Act, 2017, No. 1*, which received royal assent on June 22, 2017, includes provisions to amend Parts I, II and III of the Code and enact a new Part IV, which provides for AMPs and the naming of non-compliant employers as additional compliance and enforcement measures. Part IV, which is not yet in force,

<sup>1</sup> A compliance order constitutes a new enforcement tool under Part III of the Code, which was also enacted in the *Budget Implementation Act, 2017, No. 1*. It is anticipated that the provisions enacting this tool will also come into force at the same time as Part IV of the Code.

œuvre les dispositions de la partie IV qui permettent au ministre du Travail de nommer publiquement les employeurs qui ont commis des infractions ou des violations à la partie II et à la partie III du Code, ou aux règlements connexes.

## Contexte

Le Code regroupe les dispositions relatives aux relations du travail (partie I), à la santé et à la sécurité au travail (partie II) et aux normes du travail (partie III), qui réglementent diverses questions d'emploi dans les industries qui relèvent de la compétence fédérale. Cela comprend les employeurs et les employés des sociétés d'État fédérales (par exemple Postes Canada) et de plusieurs industries du secteur privé, notamment :

- le transport international et interprovincial par voie terrestre et maritime, y compris les chemins de fer, le transport maritime, le camionnage et l'exploitation d'autobus;
- les aéroports et les transporteurs aériens;
- les opérations portuaires;
- les télécommunications et la radiodiffusion;
- les banques;
- les industries déclarées par le Parlement comme étant à l'avantage général du Canada ou de deux provinces ou plus, comme la manutention du grain et l'exploitation minière de l'uranium;
- certains secteurs des services aux Premières Nations.

L'application de la partie II du Code s'étend aussi à la fonction publique fédérale.

À l'heure actuelle, la partie II et la partie III du Code sont appliquées au moyen de diverses mesures, y compris des PCV, des instructions, des ordres de paiement, des ordres de conformité<sup>1</sup> et des poursuites. Ces mesures d'application visent en grande partie à mettre fin à la non-conformité, mais elles ne sont pas toujours efficaces pour encourager la conformité ou dissuader toute non-conformité future. Les PCV, les instructions et les ordonnances ne sont pas toujours suffisantes pour promouvoir la conformité continue, tandis que les poursuites sont réservées aux cas plus graves où l'intérêt public est en jeu.

La *Loi n° 1 d'exécution du budget de 2017*, qui a reçu la sanction royale le 22 juin 2017, comprend des dispositions visant à modifier la partie I, la partie II et la partie III du Code et à édicter une nouvelle partie IV qui prévoit des SAP et la publication des noms des employeurs non conformes à titre de mesures de conformité et

<sup>1</sup> Un ordre de conformité constitue un nouvel outil d'application de la loi en vertu de la partie III du Code, qui a également été adopté dans la *Loi n° 1 d'exécution du budget de 2017*. Il est prévu que les dispositions qui sous-tendent cet outil entreront également en vigueur en même temps que la partie IV du Code.

also sets out review and appeal procedures for the new AMPs regime. Included in these provisions are authorities for the Governor in Council to make regulations designating which violations of Part II and Part III may be enforced by means of an AMP, specifying the method of determining the amount of an AMP and setting out other procedural details of the AMPs regime, such as how documents will be served.

### Objective

The objective of the proposed *Administrative Monetary Penalties Regulations (Canada Labour Code)* [the proposed Regulations] is to implement an AMPs regime and public naming as new compliance and enforcement measures under the Code. Labour Program officials will have new tools to help achieve higher levels of compliance with federal labour legislation and, as a result, improve working conditions for workers under federal jurisdiction.

### Description

#### (a) Designation of violations

The proposed Regulations would designate violations under Part II and Part III of the Code and regulations made under each of these Parts. Only designated violations can be subject to an AMP. Designated violations — listed in schedules to the proposed Regulations — include

- contraventions of specified provisions of the Code and regulations;
- contraventions of specified directions and orders; and
- failures to comply with specified conditions of a permit.

Most contraventions under Part II and Part III of the Code and their associated regulations would be designated as a violation, meaning that AMPs would be available to enforce a wide spectrum of violations.

#### (b) Method used to determine the amount of an AMP

The proposed Regulations would specify the method of determining the amount of an AMP in a given situation. The baseline penalty amount applicable to a violation varies depending on the type of violation and the category of the violator. Each designated violation is classified as either Type A, B, C, D or E, in increasing severity, according to the significance of the violation.

d'application supplémentaires. La partie IV, qui n'est pas encore en vigueur, énonce également les procédures d'examen et d'appel relatives au nouveau régime de SAP. Ces dispositions confèrent entre autres au gouverneur en conseil l'autorité réglementaire pour désigner les infractions à la partie II et à la partie III du Code qui peuvent être assujetties à une SAP, précisant la méthode de détermination du montant d'une SAP et établissant d'autres détails des procédures du régime de SAP, comme la façon dont les documents seront signifiés.

### Objectif

L'objectif du projet de *Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires (Code canadien du travail)* [le projet de règlement] est de mettre en œuvre un régime de SAP ainsi que la désignation publique des noms des employeurs en tant que nouvelles mesures de conformité et d'application du Code. Cela donnera aux agents du Programme du travail de nouveaux outils afin d'améliorer le taux de conformité à la législation fédérale du travail et, par conséquent, d'améliorer les conditions de travail des employés sous compétence fédérale.

### Description

#### a) Désignation des violations

Le projet de règlement désignerait les violations à la partie II et à la partie III du Code et aux règlements pris en vertu de chacune de ces parties. Seules les violations désignées peuvent être assujetties à une SAP. Les violations désignées — énumérées dans les annexes du projet de règlement — comprennent :

- la contravention à certaines dispositions du Code et de ses règlements;
- la contravention aux instructions et aux ordonnances désignées;
- la non-conformité aux conditions précisées d'un permis.

La plupart des contraventions prévues à la partie II et à la partie III du Code et de ses règlements connexes seraient désignées comme une violation, ce qui signifie que les SAP seraient applicables pour un large éventail de violations.

#### b) Méthode utilisée pour déterminer le montant d'une SAP

Le projet de règlement préciserait la méthode de détermination du montant d'une SAP dans une situation donnée. Le montant de la pénalité de base applicable varie selon le type de violation et l'auteur de la violation. Chaque violation désignée est classée selon le type A, B, C, D ou E, en gravité croissante, en fonction de l'importance de la violation.

**Table 1: Classification method for violations under the Code**

	PART II	PART III
A	Related to administrative and technical provisions.	Related to administrative and technical provisions.
B	Related to low-risk hazards that may result in a minor injury or illness that requires medical treatment but that do not result in disabling injuries.	Related to the calculation and payment of wages.
C	Related to medium-risk hazards that may result in a serious injury or illness that prevents an employee from effectively performing their regular work duties.	Related to leave or other requirements, which could have an impact on financial security, or health and safety, of an individual or group of individuals.
D	Related to high-risk hazards that may result in serious injury or fatality.	Related to the employment and protection of employees under 17 years of age.
E	Involves immediate life-threatening hazards or hazards known to cause latent occupational disease. These hazards give the employee little to no opportunity to avoid or minimize severe injury or death or occupational disease.	N/A

**Tableau 1 : Méthode de classification des violations au Code**

	PARTIE II	PARTIE III
A	Concerne les dispositions administratives et techniques.	Concerne les dispositions administratives et techniques.
B	Concerne les dangers à faible risque qui peuvent entraîner une blessure mineure ou une maladie nécessitant un traitement médical, mais qui n'entraînent pas de blessures invalidantes.	Concerne le calcul et le versement du salaire.
C	Concerne les dangers à risque moyen qui peuvent entraîner une blessure grave ou une maladie qui empêche un employé d'effectuer efficacement ses tâches régulières.	Concerne les congés ou autres exigences qui pourraient avoir une incidence sur la sécurité financière ou la santé et la sécurité d'une personne ou d'un groupe de personnes.
D	Concerne les dangers à risque élevé qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort.	Concerne l'emploi et la protection des employés âgés de moins de 17 ans.
E	Concerne les dangers immédiats potentiellement mortels ou les dangers connus pour causer des maladies professionnelles latentes. Ces dangers peuvent entraîner des blessures graves, la mort ou des maladies professionnelles qui peuvent difficilement être évitées ou minimisées par l'employé.	S/O

The baseline penalty amount for a Type A, B, C, D or E violation is different depending on whether the violator, at the time the notice of violation (NoV) is issued, is (1) an individual, (2) a small business (i.e. any business with fewer than 100 employees or less than \$5 million in annual gross revenues) or (3) a large business, which means any business that is not a small business, or a department. When a violation occurs and an AMP is identified as the most appropriate enforcement measure, the baseline penalty amount is predetermined, based on the category of the violator and the type of violation as classified by the proposed Regulations as a Type A, B, C, D or E violation. No discretion exists to vary the baseline penalty.

The proposed Regulations would also set out history of non-compliance as an aggravating factor. If the violator was subject to an enforcement action in the five-year

Le montant de la pénalité de base pour une violation de type A, B, C, D ou E est différent selon que l'auteur de la violation, au moment où le procès-verbal est émis, est (1) une personne physique, (2) une petite entreprise (c'est-à-dire toute entreprise comptant moins de 100 employés ou dont les revenus bruts annuels sont inférieurs à 5 millions de dollars) ou (3) une grande entreprise, ce qui signifie toute entreprise qui n'est pas une petite entreprise, ou un ministère. Lorsqu'une violation est commise et qu'une SAP est désignée comme étant la mesure d'application de la loi la plus appropriée, le montant de la pénalité de base est déterminé à l'avance, en fonction de l'auteur de la violation et du classement de la violation en vertu du projet de règlement, soit de type A, B, C, D ou E. Il n'existe aucun pouvoir discrétionnaire pour modifier le montant de la pénalité de base.

Le projet de règlement établirait également les antécédents de non-conformité comme un facteur aggravant. Si l'auteur de la violation a fait l'objet d'une mesure de



period prior to the occurrence of the violation, the base-line penalty amount would increase by a factor of 200%.

**Table 2: Method used to determine the amount of an AMP**

	Individual	Small Business	Large Business/ Department
A	\$200	\$500	\$2,000
B	\$500	\$1,500	\$6,000
C	\$1,000	\$3,000	\$12,000
D	\$2,000	\$7,000	\$25,000
E	\$4,000	\$15,000	\$50,000

### (c) Payment of AMPs

The new paragraph 270(1)(d) of the Code will allow for the determination of a lesser amount than the penalty imposed, as prescribed in regulations. The proposed Regulations would provide for a reduction of the penalty amount by half if the penalty is paid within 15 business days after the AMP was served. This option would be made available exclusively in cases where the alleged violation falls under a Type A, B or C classification. As outlined in the Code, once a person makes a payment, that person will be considered to have committed the violation and all related proceedings are closed. This would be clearly indicated in the NoV to ensure that a person is aware of the impact of providing early payment to reduce the AMP amount.

### (d) Methods of service and requests for review

The proposed Regulations would indicate the method by which a NoV will be served. A NoV is the legal document that, among other things, sets out the relevant facts surrounding a violation and the penalty amount for a violation. The NoV could be served in person, or through registered mail, courier, fax or other electronic means. The proposed Regulations would also set out the manners of service and acceptable proof of service.

In accordance with the new section 281 of the Code, a person or a department that is served with a NoV may, within 30 days after the day on which the notice is served or within any longer period that the Minister allows, make a request to the Minister for a review of the penalty or the facts of the alleged violation, or both. The proposed Regulations would indicate that the request should be made in writing and specify the grounds for review — whether the request is on the amount of the penalty or the facts of the alleged violation, or both. The request will have to be made to the Head of Compliance and Enforcement, rather

contrôle d'application dans les cinq ans qui précèdent la violation, le montant de la pénalité de base augmenterait d'un facteur de 200 %.

**Tableau 2 : Méthode utilisée pour déterminer le montant d'une SAP**

	Personne physique	Petite entreprise	Grande entreprise/ ministère
A	200 \$	500 \$	2 000 \$
B	500 \$	1 500 \$	6 000 \$
C	1 000 \$	3 000 \$	12 000 \$
D	2 000 \$	7 000 \$	25 000 \$
E	4 000 \$	15 000 \$	50 000 \$

### c) Paiement des SAP

Le nouvel alinéa 270(1)(d) du Code permettra de régir, par règlement, la détermination d'un montant inférieur à la pénalité infligée. Le projet de règlement prévoirait une réduction de moitié du montant de la pénalité si celle-ci est payée dans les 15 jours ouvrables suivant la signification de la SAP. Cette option ne serait offerte que si la violation alléguée relève d'une classification de type A, B ou C. Comme le stipule le Code, une fois qu'une personne fait un paiement, cette personne sera considérée comme attestant avoir commis la violation et toutes les procédures connexes sont fermées. Cela serait clairement indiqué dans le procès-verbal pour s'assurer qu'une personne est consciente de l'incidence d'un paiement anticipé pour réduire le montant de la SAP.

### d) Méthodes de signification et demandes de révision

Le projet de règlement indiquerait la méthode de signification d'un procès-verbal. Un procès-verbal est le document juridique qui, entre autres, énonce les faits pertinents entourant une violation et le montant de la pénalité pour une violation. Le procès-verbal pourrait être signifié en personne, par courrier recommandé, par messagerie, par télécopieur ou à l'aide d'autres moyens électroniques. Le projet de règlement énoncerait également les modalités de signification et la preuve acceptable de signification.

Conformément au nouvel article 281 du Code, une personne ou un ministère qui reçoit un procès-verbal peut, dans les 30 jours suivant la date de signification ou dans un délai supérieur que le ministre peut accorder, présenter une demande au ministre pour une révision du montant de la pénalité ou des faits quant à la violation présumée, ou des deux. Le projet de règlement indiquerait que la demande doit être faite par écrit et préciserait les motifs de révision — si la demande porte sur le montant de la pénalité ou sur les faits relatifs à la violation présumée, ou les deux. La demande devra être présentée au chef de la

than to the Minister, once section 615 of the *Budget Implementation Act, 2018, No. 2* (S.C. 2018, c. 27) comes into force.

### (e) Publishing names and information regarding employers who have received an AMP

Publishing the names and information of employers who have received an AMP aims to deter non-compliance and create an additional incentive to comply with Part II and Part III of the Code and its related regulations.

The practice of naming violators under Part IV of the Code seeks to inform members of the public of employers who do not respect their obligations and employees' rights provided under the Code and its regulations. The Code stipulates that only employers can be publicly named. Information would not be published until all review and appeal processes have been exhausted.

The new section 295 of the Code will specify that the Minister (or Head of Compliance and Enforcement, once the necessary amendments are in force) can make public the name of an employer, the nature of the violation, the penalty amount as well as any other information prescribed by regulations. Table 3 and Table 4, respectively, identify the information to be published once the amendments to the Code come into force and what information may be published under the proposed Regulations.

**Table 3: Information to be published under Part IV**

Information	Details
Legal name of the employer	This would include, where applicable, the registered name of the business (the name, registered with the province, under which the business is publicly known) and the corporation name and corporation number.
Nature of the violation or offence	The established short-form description would be published, along with particulars of the violation. This information would not identify any other person associated with, or affected by, the violation or offence.
AMP amount	The AMP amount imposed for offences would be included.

conformité et de l'application, plutôt qu'au ministre, une fois que l'article 615 de la *Loi n° 2 d'exécution du budget de 2018* (L.C. 2018, ch. 27) entrera en vigueur.

### e) Publication des noms et des renseignements concernant les employeurs qui ont reçu une SAP

La publication des noms et des renseignements des employeurs ayant reçu une SAP vise à prévenir la non-conformité et à créer un incitatif supplémentaire pour se conformer à la partie II et à la partie III du Code et à ses règlements.

La pratique consistant à nommer les auteurs de violations en vertu de la partie IV du Code vise à informer les membres du public des employeurs qui ne respectent pas leurs obligations et les droits des employés prévus par le Code et ses règlements. Le Code stipule que seuls les employeurs peuvent être nommés publiquement. Les renseignements ne seraient pas publiés tant que toutes les procédures de révision et d'appel n'aient pas été épuisées.

Le nouvel article 295 du Code précisera que le ministre (ou le chef de la conformité et de l'application, une fois que les modifications pertinentes seront en vigueur) peut rendre public le nom d'un employeur, la nature de la violation, le montant de la pénalité ainsi que tout autre renseignement prescrit par règlement. Les tableaux 3 et 4 indiquent respectivement les renseignements qui seront publiés une fois que les modifications au Code entreront en vigueur ainsi que les renseignements qui pourraient être publiés en vertu du projet de règlement.

**Tableau 3 : Renseignements à publier en vertu de la partie IV**

Renseignements	Détails
Dénomination sociale de l'employeur	Cela comprendrait, s'il y a lieu, le nom commercial enregistré de l'entreprise (le nom, enregistré dans la province, en vertu duquel l'entreprise est connue publiquement) et le nom et le numéro de la société.
Nature de l'infraction	La description abrégée établie serait publiée, de même que les détails de l'infraction. Ces renseignements n'identifieraient aucune autre personne associée à l'infraction ou touchée par celle-ci.
Montant de la SAP	Le montant de la SAP imposée pour les infractions serait inclus.

**Table 4: Information to be prescribed by regulations**

Information	Details
Compliance status	Information on whether the employer is in compliance with the provision that gave rise to the violation, and paid the AMP amount, would be included.
Dates of key decisions	This information would include the date on which the AMP was issued and the date on which the penalty was paid or the date of the review or appeal decision. Where applicable, a link to any Canada Industrial Relations Board order or court decision would be added.

For the naming tool to be effective, it is important that offenders and violators be publicly named in a manner that is readily accessible to the federally regulated workforce, while easily managed to ensure that the addition and removal of published information are performed in a timely fashion. For this reason, it is proposed that the Government of Canada (Labour Program) website be used for this purpose.

#### (f) Power to determine wages due

Under the new section 288 of the Code, employees summoned to appear at an appeal proceeding at the Canada Industrial Relations Board will be entitled to be paid by their employer at the employee's regular rate of wages for the time spent at the appeal proceeding that would otherwise have been time spent at work. In the case of employees with irregular work schedules, regulations are needed to determine what the "regular rate of wages" entails. The proposed Regulations will provide that the regular rate of wages of an employee (a) whose hours of work differ from day to day or who is paid on a basis other than time will be equal to at least one twentieth of the wages, excluding overtime pay, that they earned in the four-week period immediately preceding the week in which the first day of the employee's attendance at an appeal proceeding occurs; or (b) whose wages are paid in whole or in part on a commission basis will be equal to at least one sixtieth of the wages, excluding overtime pay, that they earned in the 12-week period immediately preceding the employee's attendance at an appeal proceeding. In addition, if an applicable collective agreement that is binding on the employer and the employee provides for a method that is agreed upon, that method will apply.

#### Regulatory development

##### *Consultation*

The first phase of consultations took place between fall 2017 and winter 2018, during which time a discussion

**Tableau 4 : Renseignements prescrits par règlement**

Renseignements	Détails
État de conformité	Les renseignements permettant de savoir si l'employeur s'est conformé à la disposition qui a mené à la violation, et a payé le montant de la SAP, seront inclus.
Dates des décisions clés	Ces renseignements indiqueraient la date à laquelle la SAP a été émise, la date à laquelle la pénalité a été payée ou la date de la décision de révision ou de l'appel. S'il y a lieu, un lien vers une ordonnance du Conseil canadien des relations industrielles ou d'une décision de la cour serait ajouté.

Pour que l'outil de publication des noms soit efficace, il est important que les délinquants et les contrevenants soient nommés publiquement d'une manière qui soit facilement accessible aux employés sous compétence fédérale, tout en étant facilement gérée pour veiller à ce que l'ajout et le retrait des renseignements publiés soient effectués en temps opportun. Pour cette raison, il est proposé que le site Web du gouvernement du Canada (Programme du travail) soit utilisé à cette fin.

#### f) Pouvoir de déterminer les salaires

En vertu du nouvel article 288 du Code, les employés convoqués à comparaître au déroulement d'une procédure d'appel devant le Conseil canadien des relations industrielles auront le droit d'être payés par leur employeur à leur taux de salaire régulier pour le temps passé pour une procédure d'appel qui aurait autrement été des heures passées au travail. Dans le cas des employés dont l'horaire de travail est irrégulier, des règlements sont nécessaires pour déterminer ce que signifie le « taux de salaire régulier ». Le projet de règlement prévoira que le taux de salaire régulier d'un employé dont la durée du travail varie d'un jour à l'autre ou dont le salaire est calculé autrement qu'en fonction du temps est égal à au moins un vingtième du salaire gagné durant les quatre semaines précédant la semaine comprenant le premier jour de comparution de l'employé à une procédure d'appel, à l'exclusion de la rémunération pour des heures supplémentaires. Par contre, le taux de salaire régulier d'un employé payé en tout ou en partie à la commission est égal à au moins un soixantième du salaire gagné durant les 12 semaines précédant la comparution, à l'exclusion de la rémunération pour des heures supplémentaires. De plus, si une convention collective applicable liant l'employeur et l'employé prévoit une méthode convenue, cette méthode s'applique.

#### Élaboration de la réglementation

##### *Consultation*

La première phase des consultations a eu lieu entre l'automne 2017 et l'hiver 2018, au cours de laquelle un

paper was provided to a broad range of stakeholders representing employers and employees, which included employer organizations, businesses, labour organizations, advocates for employees' rights, and professional associations. Internal consultations were also conducted with Labour Program officials.

During these consultations, stakeholders were generally in favour of AMPs and strong support was indicated for the new compliance and enforcement tools. The main messages heard from stakeholders at this time were the following:

- AMPs should be reserved for serious or repeat violations;
- Education and voluntary compliance measures should remain as primary compliance tools and prosecution should still be available for the most grievous offences;
- Size of business, capacity to pay and recidivism should be factors in determining the AMPs; and
- Certain occupational health and safety violations should be subject to higher penalties than labour standards violations.

A second phase of consultations, involving the same stakeholders, as well as other government departments responsible for the application of certain occupational health and safety regulations, commenced in December 2018. While the first phase of consultations dealt with the subject of compliance and enforcement in a general manner, the second round of consultations aimed to explain the details of the proposed AMPs regime and public naming provisions. Stakeholders were invited to provide written comments on a policy intent paper, which was circulated on December 21, 2018, for a seven-week comment period. Consultation sessions with internal and external stakeholders took place in the last two weeks of January 2019, with written submissions being received in mid-February.

During the second round of consultations, stakeholders noted that their original concerns were incorporated into the proposed AMP model; however, they provided further suggestions regarding the regulatory proposal. Those suggestions are the following:

- History of non-compliance (aggravating factor): the definition of enforcement action, which is required for the application of the aggravating factor for a history of non-compliance, was considered too narrow;
- Classification of wage-related provisions as Type "B": there is belief that these should be classified as Type "C" to send a stronger message to protect wages and employee livelihood;

document de travail a été remis à un large éventail d'intervenants représentant les employeurs et les employés, y compris des organisations d'employeurs, des entreprises, des organisations syndicales, des défenseurs des droits des employés et des associations professionnelles. Des consultations internes ont également été menées auprès des représentants du Programme du travail.

Au cours des consultations, les intervenants étaient généralement en faveur des SAP et ont indiqué qu'ils appuyaient fortement les nouveaux outils de conformité et d'application de la loi. Les principaux messages émis par les intervenants à ce moment étaient les suivants :

- les SAP devraient être réservées aux infractions graves ou répétées;
- les mesures d'éducation et de conformité volontaire devraient demeurer le principal outil de conformité et des poursuites devraient être encore disponibles pour les infractions les plus graves;
- la taille de l'entreprise, la capacité de payer et le caractère de récidive devraient être des facteurs pris en compte dans la détermination des SAP;
- certaines infractions en matière de santé et de sécurité au travail devraient faire l'objet de sanctions plus sévères que les infractions aux normes du travail.

Une deuxième phase de consultations, à laquelle ont participé les mêmes intervenants et d'autres ministères gouvernementaux responsables de l'application de certains règlements sur la santé et la sécurité au travail, a débuté en décembre 2018. La première phase des consultations a généralement porté sur la conformité et l'application de la loi, tandis que la deuxième phase visait à expliquer en détail le régime de SAP proposé et les dispositions de désignation publique des noms. Les intervenants ont été invités à fournir des commentaires écrits sur un document d'intention politique qui a été distribué le 21 décembre 2018 pour une période de commentaires de sept semaines. Des séances de consultation avec des intervenants internes et externes ont eu lieu au cours des deux dernières semaines de janvier 2019, et des représentations écrites ont été reçues à la mi-février.

Au cours de la deuxième phase de consultations, les intervenants ont mentionné que leurs préoccupations initiales avaient été intégrées au modèle de SAP proposé, mais ils ont ensuite suggéré d'autres changements au sujet du projet de règlement. Ces changements sont les suivants :

- Antécédents de non-conformité (facteur aggravant) : la définition de mesure de contrôle d'application de la loi, qui est requise pour l'application du facteur aggravant pour les antécédents de non-conformité, a été jugée trop restreinte;
- Classification des dispositions relatives aux salaires à la catégorie « B » : il faudrait intégrer ces dispositions à la catégorie « C » afin de renforcer le message sur la

- Systemic violation (aggravating factor): was viewed as a way for non-compliant employers to escape multiple AMPs, especially in conjunction with early payment;
- Early payment: should not apply to severe or repeat violations; and
- Naming: all violators should be named, rather than those whose violations are classified as most serious.

To incorporate stakeholder feedback, the proposed Regulations were adjusted to bring certain monetary violations, such as failure to pay minimum wage, into the Type “C” category. Furthermore, the aggravating factor of systemic violation was removed and the possibility of a reduction of the penalty amount due to early payment was excluded for the more serious violations.

The regulatory proposal is not expected to pass costs on to employers or workers, therefore, no such costs were presented to stakeholders during consultations.

#### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

Indigenous partners were specifically engaged as part of the consultations on this proposal. The Code applies to the governance and administration of Band Councils and federal works, undertakings and businesses under exclusive federal jurisdiction.

The Labour Program has reached out to engage with national Indigenous organizations, as well as with numerous others, and modern treaty holders, in order to enable those who would be impacted to state their views on the regulatory powers established by the changes to the Code. As of this time, one Indigenous partner organization indicated that the proposal set forth in the policy document was appropriate and had no further feedback. Four other Indigenous partners have indicated that they would like more information. The Labour Program will continue to work with Indigenous partners to ensure this proposal addresses any concerns raised.

In accordance with the *Cabinet Directive on the Federal Approach to Modern Treaty Implementation*, a modern treaty implications assessment was conducted for the legislative proposal, indicating that it was unlikely to result in implications related to specific modern treaty obligations.

protection des salaires et les moyens de subsistance des employés;

- Violation systémique (facteur aggravant) : était perçu comme un moyen pour les employeurs non conformes d'échapper à de multiples SAP, particulièrement en conjonction avec le paiement anticipé;
- Paiement anticipé : ne devrait pas s'appliquer aux infractions graves ou répétées;
- Publication des noms : tous les contrevenants devraient être nommés, pas uniquement ceux dont les infractions sont classées comme étant les plus graves.

Afin d'intégrer les commentaires des intervenants, le projet de règlement a été modifié pour inclure certaines violations relatives aux salaires, comme le défaut de payer le salaire minimum, dans les violations de catégorie « C ». Le facteur aggravant de violation systémique a de plus été retiré et la possibilité de réduire le montant de la pénalité à la suite d'un paiement anticipé a été exclue pour les violations les plus graves.

Il n'est pas anticipé que le projet de règlement entraîne des répercussions de coûts pour les employeurs ou les travailleurs, de sorte qu'aucun de ces coûts n'a été présenté aux intervenants au cours des consultations.

#### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Les partenaires autochtones ont fait l'objet d'une consultation particulière dans le cadre des consultations sur ce projet de règlement. Le Code s'applique à la gouvernance et à l'administration des conseils de bande et des entreprises fédérales relevant de la compétence exclusive du gouvernement fédéral.

Le Programme du travail a communiqué avec les organisations autochtones nationales, de même qu'avec de nombreuses autres organisations, ainsi qu'avec les signataires de traités modernes, afin de permettre à ceux qui seraient concernés d'exprimer leur point de vue sur les pouvoirs de réglementation établis par les modifications au Code. Ainsi, une organisation autochtone partenaire a indiqué que la proposition présentée dans le document de politique était appropriée et aucune autre rétroaction n'a été reçue. Quatre autres partenaires autochtones ont indiqué qu'ils aimeraient obtenir plus d'information. Le Programme du travail continuera de travailler avec les partenaires autochtones pour s'assurer que cette proposition répond aux préoccupations soulevées.

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'approche fédérale pour la mise en œuvre des traités modernes*, une évaluation des répercussions de la proposition législative sur les traités modernes a été menée, indiquant qu'il était peu probable qu'elle ait des répercussions sur des obligations particulières découlant de ces traités.

### *Instrument choice*

The current legislative framework established under Part IV of the Code states specific elements of the regime that must be developed by way of regulations. No other instrument was therefore considered.

### **Regulatory analysis**

#### *Benefits and costs*

The regulatory proposal has a low cost. The costs associated with the regulatory proposal include implementation costs, while the benefits encompass the strengthening and modernization of the Code's compliance and enforcement provisions, which, in turn, promote increased compliance with the Code and its associated regulations resulting in the enhanced protection of workers rights under federal jurisdiction.

The proposed Regulations would not change the fundamental occupational health, safety and labour standards for federal employees under Part II and Part III of the Code. Compliant employers would assume no incremental costs in satisfying existing terms and conditions. No costs would be passed on to the workers nor the consumers of employers under the federal jurisdiction by the proposed AMPs and naming regime.

In accordance with the Treasury Board of Canada Secretariat *Canadian Cost-Benefit Analysis Guide: Regulatory Proposals*, taxes, fees, levies and other charges constitute transfers from one group to another, and are therefore not considered to be compliance or administrative costs, whether they are intended as incentives to foster compliance and change behaviour or whether their purpose is to recover the costs of providing a service. Correspondingly, the costs to businesses to pay for AMPs, as well as the revenue to the Government of Canada generated through AMPs, are not considered costs nor benefits within the scope of the regulatory analysis since they are outside the normal course of business, occurring only in instances of non-compliance with Part II and Part III of the Code. Implementation of the AMPs regime is motivated by improving employer compliance; it is not intended nor expected to generate a significant stream of revenue for the fiscal framework. This treatment of AMP costs and revenue is consistent with the analyses of the federal organizations that established AMPs systems by regulatory amendments over the past several years.

### **Costs to Government**

**AMPs:** With the Regulations in place, Labour Program officers would continue to monitor compliance with

### *Choix de l'instrument*

Le cadre législatif actuel établi en vertu de la partie IV du Code énonce les éléments précis du régime qui doivent être élaborés par voie de règlement. Aucun autre instrument n'a donc été envisagé.

### **Analyse réglementaire**

#### *Avantages et coûts*

Le projet de règlement est peu coûteux. Les coûts qui y sont associés concernent sa mise en œuvre. En ce qui concerne les avantages, ils comprennent le renforcement et la modernisation des dispositions du Code sur la conformité et l'application qui, à leur tour, favorisent une conformité accrue au Code et à ses règlements connexes et, partant, une meilleure protection des droits des travailleurs relevant de la compétence fédérale.

Le projet de règlement ne modifierait pas les dispositions de base sur la santé et la sécurité et sur les normes du travail pour les employés fédéraux assujettis à la partie II et à la partie III du Code. Il n'y aurait pas de coûts supplémentaires pour les employeurs conformes qui satisfont aux modalités existantes. Aucun coût ne serait non plus transféré aux travailleurs ou aux consommateurs d'employeurs relevant de la compétence fédérale par le régime de SAP et la publication des noms.

Conformément au *Guide d'analyse coûts-avantages pour le Canada : Propositions de réglementation* publié par le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, les taxes, les frais, les prélèvements et les autres charges constituent des transferts d'un groupe à un autre et, par conséquent, ne sont pas considérés comme des coûts de conformité ou d'administration, qu'ils soient destinés à encourager la conformité et à changer les comportements ou qu'ils visent à recouvrer les coûts de la prestation d'un service. Par conséquent, les coûts assumés par les entreprises pour payer les SAP, de même que les revenus générés par les SAP pour le gouvernement du Canada, ne sont pas considérés comme des coûts ou des avantages dans le cadre de l'analyse réglementaire, car ils sont en dehors du cours normal des activités et n'interviennent que dans les cas de non-conformité à la partie II et à la partie III du Code. La mise en œuvre du régime de SAP vise à renforcer la conformité des employeurs; elle n'est pas censée générer un flux de revenus important pour le cadre financier ni ne devrait le faire. Ce traitement des coûts et des revenus relatifs aux SAP est conforme aux analyses des organismes fédéraux qui ont établi des systèmes de SAP au moyen de modifications réglementaires au cours des dernières années.

### **Coûts pour le gouvernement**

**SAP :** Une fois le Règlement en place, les agents du Programme du travail continueraient de surveiller la

Part II and Part III of the Code through employer workplace inspections, responding to complaints, and various other techniques to assess compliance. The Labour Program would continue to dedicate the same level of operational funding toward enforcement activity under the regulatory scenario as without regulations.

The threshold at which enforcement tools will be applied (zero tolerance vs. a graduated approach) will be a ministerial decision outside the scope of the Regulations. From 2013 to 2016, the volume of violations resulting in directions and payment orders was 7 500 per year for Part II violations and 2 467 for Part III. Prosecution was pursued, on average, for 5 serious cases per year. These volumes provide a maximum bound on the number of violations if a zero tolerance approach were taken in issuing AMPs. However, it is anticipated that preliminary indications of violations would incentivize the vast majority of employers to comply, thereby avoiding monetary penalties. A significant reduction in the number of violations is anticipated once the regulatory amendments come into force in 2020. The compliance rate is expected to gradually rise as the monetary incentives of the AMPs regime gradually become an established component of the Labour Program's compliance and enforcement measures and well known to employers.

**Naming:** The compliance and enforcement measures under the regulatory scenario would include a new line of activity for the Labour Program to inform members of the public of the employers who do not respect their obligations and employees' rights provided under the Code and its regulations. The process to identify non-compliant employers for inclusion on the departmental website would be funded from existing compliance and enforcement resources. Minor costs would be incurred to periodically review and update the names of non-compliant employers to include on the Government of Canada's website.

**Determination of the regular rate of wages:** No incremental costs to the Government would be incurred as a result of the means of determining the regular rate of wages specified in the Regulations, as this would be based on existing information about pay and work hours that is currently provided by employers in cases of appeals, and specifies only the method by which wages would be computed.

**Transition costs:** Implementing a system to issue AMPs and track payments would require funding for the development and modification of existing IT systems, including

conformité à la partie II et à la partie III du Code au moyen d'inspections des lieux de travail des employeurs, du traitement des plaintes et de diverses autres techniques d'évaluation de la conformité. Le Programme du travail continuerait de consacrer le même niveau de financement opérationnel aux activités d'application de la loi, qu'il y ait règlement ou pas.

Le seuil à partir duquel les outils d'application de la loi seront appliqués (tolérance zéro ou approche progressive) sera une décision ministérielle qui ne s'inscrit pas dans la portée du Règlement. De 2013 à 2016, le nombre de violations donnant lieu à des instructions et à des ordres de paiement était de 7 500 par année pour les violations à la partie II et de 2 467 pour la partie III. En moyenne, 5 cas graves par année ont fait l'objet de poursuites. Ces volumes définissent le plafond du nombre de violations si une approche fondée sur la tolérance zéro était adoptée en ce qui concerne les SAP. On prévoit cependant que les indications préliminaires de violations inciteront la grande majorité des employeurs à se conformer aux exigences, évitant ainsi les sanctions pécuniaires. Une réduction importante du nombre de violations devrait se produire lorsque les modifications réglementaires entreront en vigueur en 2020. Le taux de conformité devrait augmenter progressivement au fur et à mesure que les incitatifs monétaires du régime des SAP deviendront une composante établie des mesures de conformité et d'application du Programme du travail et qu'ils seront bien connus des employeurs.

**Publication des noms :** Les mesures de conformité et d'application en vertu du scénario réglementaire comprendraient un nouveau secteur d'activité pour le Programme du travail, à savoir informer les membres du public des employeurs qui ne respectent pas leurs obligations et les droits des employés prévus par le Code et ses règlements. Le processus d'identification des employeurs non conformes et de publication de leur nom sur le site Web du Ministère serait financé à même les ressources existantes allouées à la conformité et à l'application de la loi. Des coûts mineurs seraient engagés pour examiner et mettre à jour périodiquement les noms des employeurs non conformes afin de les indiquer sur le site Web du gouvernement du Canada.

**Détermination du taux de salaire régulier :** Les méthodes utilisées pour déterminer les taux de salaires réguliers décrites dans le Règlement n'entraîneraient pas de coûts supplémentaires pour le gouvernement, car les renseignements existants sur la rémunération et les heures de travail seraient utilisés (ces renseignements sont fournis par les employeurs dans les cas d'appel). Seules les méthodes de calcul des salaires sont précisées dans le Règlement.

**Coûts de transition :** La mise en œuvre d'un système d'émission des SAP et de suivi des paiements nécessiterait des fonds pour le développement et la modification des

the Integrated Labour System, with possible coordination with the Canada Revenue Agency. Costs would be incurred by the Labour Program to develop and provide training materials for Labour Program officers conveying how to determine when violations will result in the issuance of an AMP. Educational materials would be prepared by the Labour Program and provided to employers. These transition costs are anticipated to be \$1,187,500, mostly in IT costs, to be incurred in the first three years of operation.

**Communication costs:** A communication strategy would be developed to announce the new enforcement measures. The communications plan would employ digital media and platforms as the primary means to connect and interact with stakeholders with the aim to raise awareness of new compliance and enforcement measures. It would also include minor costs for press releases, updates to the Departmental website, etc. Communication costs are estimated to be \$33,900 incurred by the Labour Program in the first year of regulatory implementation.

**Total costs:** The total estimated costs of the regulatory proposal to implement and administer the proposed new consequences for non-compliance with Part II and Part III of the Code would be \$1.2 million in the 10-year period following the introduction of the proposed regulatory amendments. These costs would be fully incurred by the Government of Canada and absorbed by existing budgetary resources of the Labour Program.

#### *Small business lens*

The impact of the proposed Regulations on small businesses has been considered and it is not anticipated that small businesses would bear a disproportionate burden when complying with the proposed Regulations. The small business lens therefore does not apply as there are no associated impacts on small businesses.

As previously stated, the proposed Regulations do not alter the fundamental occupational health, safety and labour standards for federal employees under Part II and Part III of the Code. The regulatory proposal would thereby not add requirements for small businesses. AMPs may allow greater certainty regarding the enforcement of existing minimum standards guaranteed under the Code. Accordingly, benefits of the proposed Regulations include increased compliance with obligations imposed by Part II and Part III of the Code.

systèmes de TI existants, y compris le Système de travail intégré, en coordination avec l'Agence du revenu du Canada, au besoin. Des coûts seraient engagés par le Programme du travail pour la préparation et la fourniture de documents de formation aux agents du Programme du travail. Ces documents les aideraient à déterminer dans quelles situations des violations entraîneraient l'émission d'une SAP. Des documents explicatifs seraient préparés par le Programme du travail et fournis aux employeurs. On s'attend à ce que ces coûts de transition totalisent 1 187 500 \$, une majeure partie étant attribuable aux coûts de TI qui seront engagés au cours des trois premières années d'exploitation.

**Coûts de communication :** Une stratégie de communication serait élaborée pour annoncer les nouvelles mesures d'application de la loi. Le plan de communication s'appuierait principalement sur l'utilisation des médias et des plateformes numériques pour interagir avec les intervenants afin de mieux faire connaître les nouvelles mesures de conformité et d'application de la loi. Il y aurait des coûts mineurs pour les communiqués de presse, les mises à jour du site Web ministériel, etc. Les coûts de communication engagés par le Programme du travail sont estimés à 33 900 \$ au cours de la première année de mise en œuvre du Règlement.

**Coûts totaux :** Le coût total estimé de la proposition de réglementation visant à mettre en œuvre et à administrer les nouvelles conséquences proposées pour la non-conformité à la partie II et à la partie III du Code serait de 1,2 million de dollars au cours de la période de 10 ans suivant l'introduction des modifications réglementaires proposées. Ces coûts seraient entièrement assumés par le gouvernement du Canada et absorbés par les ressources budgétaires existantes du Programme du travail.

#### *Lentille des petites entreprises*

L'incidence du projet de règlement sur les petites entreprises a été prise en compte et il n'est pas prévu que les petites entreprises aient à assumer un fardeau disproportionné pour se conformer au projet de règlement. La lentille des petites entreprises ne s'applique donc pas puisqu'il n'y a aucun impact associé pour celles-ci.

Comme il a été mentionné précédemment, le projet de règlement ne modifie pas les dispositions de base sur la santé et la sécurité et sur les normes du travail pour les employés fédéraux assujettis à la partie II et à la partie III du Code. Le projet de règlement ne comporterait donc pas de nouvelles exigences pour les petites entreprises. Les SAP pourraient permettre une plus grande certitude quant à l'application des normes minimales existantes garanties par le Code. Par conséquent, les avantages du projet de règlement comprennent une conformité accrue aux obligations imposées par la partie II et la partie III du Code.



Finally, although it has been determined that there are no associated risks to small businesses, the proposed Regulations specify lower penalty amounts for small businesses in order to effectively deter non-compliance while remaining non-punitive.

#### *One-for-one rule*

The one-for-one rule does not apply as there is no incremental change in administrative burden on business.

#### *Regulatory cooperation and alignment*

AMP regimes are currently used to foster compliance with a wide range of standards in the United States, Australia and Britain, as well as in Canada at both the federal and provincial levels.

AMPs and the naming of violators to enforce occupational health and safety and labour standards can also be found in other provincial jurisdictions in Canada:

- Alberta, Nova Scotia and Quebec include AMPs in their occupational health and safety legislation. Alberta publishes the names of violators under occupational health and safety.
- New Brunswick has included AMPs in its employment standards legislation.
- British Columbia uses AMPs in occupational health and safety and in employment standards legislation. British Columbia includes the authority to name violators in its employment standards legislation.
- Manitoba uses AMPs in occupational health and safety and in employment standards legislation. Manitoba publishes the names of violators under its employment standards.
- Yukon includes AMPs in its occupational health and safety and employment standards legislation. Yukon includes the authority to name violators in its employment standards legislation.
- Ontario issues tickets for employment standards violations under the authority of its *Provincial Offences Act* and publishes the names of those who have been issued tickets.

#### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

Enfin, même s'il a été déterminé qu'il n'y a pas de risques connexes pour les petites entreprises, le projet de règlement prévoit des montants de pénalité moins élevés pour les petites entreprises afin de dissuader efficacement la non-conformité tout en demeurant non punitif.

#### *Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » ne s'applique pas étant donné qu'il n'y a pas de changement pour ce qui est des coûts d'administration pour les entreprises.

#### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Les régimes de SAP sont actuellement utilisés pour favoriser la conformité à plusieurs normes aux États-Unis, en Australie et en Grande-Bretagne, ainsi qu'au Canada aux niveaux fédéral et provincial.

Les SAP et la publication des noms des contrevenants comme méthode d'application des normes en matière de santé et de sécurité et du travail sont aussi utilisées dans d'autres administrations provinciales au Canada :

- L'Alberta, la Nouvelle-Écosse et le Québec incluent les SAP dans leurs lois sur la santé et la sécurité au travail. L'Alberta publie les noms des auteurs de violations en matière de santé et de sécurité au travail.
- Le Nouveau-Brunswick a inclus les SAP dans sa législation sur les normes d'emploi.
- La Colombie-Britannique utilise les SAP dans les lois sur la santé et la sécurité au travail et les normes d'emploi. La Colombie-Britannique a le pouvoir de nommer les auteurs de violation en vertu de sa législation sur les normes d'emploi.
- Le Manitoba utilise les SAP dans les lois sur la santé et la sécurité au travail et les normes d'emploi. Le Manitoba publie les noms des auteurs de violations en vertu de ses normes d'emploi.
- Le Yukon inclut les SAP dans ses lois sur la santé et la sécurité au travail et les normes d'emploi. Le Yukon a le pouvoir de nommer les auteurs de violation en vertu de sa législation sur les normes d'emploi.
- L'Ontario donne des contraventions pour des infractions aux normes d'emploi en vertu de sa *Loi sur les infractions provinciales* et publie les noms de ceux qui ont reçu des contraventions.

#### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une analyse préliminaire a permis de conclure qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas nécessaire.

### *Gender-based analysis plus*

No gender-based analysis plus (GBA+) impacts have been identified for this proposal.

A departmental GBA+ assessment conducted in support of the legislative changes to the Code reveals that changes to update compliance and enforcement measures would result in positive outcomes for vulnerable workers, including members of Indigenous communities, new immigrants, ethnic minorities, youth and persons with disabilities, and individuals in positions of precarious employment.

Recognizing that the number of positions of precarious employment is rising in Canada, it was found that vulnerable workers would benefit from updated compliance and enforcement measures that support labour standards and occupational health and safety (OHS) obligations, as it is generally these individuals who are denied these rights and protections.

Among women workers, research suggests that more robust enforcement measures would result in an increase of job security, labour force attachment, and confidence in redress avenues and complaint handling while decreasing income inequality, poverty and barriers to enforcing their rights (e.g. lack of education or knowledge and unjust dismissal). Research findings also indicate that experiences of discrimination, harassment, and violence could be mitigated through a proactive and updated compliance and enforcement regime.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

#### *Implementation*

Implementation of the proposed Regulations will require the development of work instruments and tools, training material, and communications tools to inform Canadians, employers, employees as well as the inspectorate and federal public servants. In addition, before the new measures can be put to use, it will be necessary to train staff to ensure that they may communicate how the measures work to Canadians and effectively apply the new tools to enforce occupational health and safety and labour standard protections in a consistent manner.

Once the new measures are designed and implemented, the Labour Program will remain responsible for the management and monitoring of these measures and will improve the efficiency — and manage ongoing impacts — of the regulatory proposal by making the required changes to the respective regulations and their underlying policies.

### *Analyse comparative entre les sexes plus*

Aucune incidence de l'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) n'a été cernée pour cette proposition.

Une évaluation ministérielle de l'ACS+ effectuée à l'appui des modifications législatives au Code révèle que les changements visant à mettre à jour les mesures de conformité et d'application de la loi produiraient des résultats positifs pour les travailleurs vulnérables, y compris les membres des collectivités autochtones, les nouveaux immigrants, les minorités ethniques, les jeunes et les personnes handicapées, ainsi que les personnes occupant des postes précaires.

Reconnaissant que le nombre des emplois précaires est en hausse au Canada, il fut constaté que les travailleurs vulnérables bénéficieraient des mesures de conformité et d'application mises à jour qui appuient les normes du travail et les obligations en matière de santé et sécurité au travail (SST), car ce sont généralement ces personnes qui se voient refuser ces droits et protections.

Parmi les travailleuses, la recherche suggère que des mesures d'application plus robuste se traduiraient par une augmentation de la sécurité d'emploi, de la participation au marché du travail et de la confiance dans les recours et le traitement des plaintes, tout en réduisant l'inégalité des revenus, la pauvreté et les obstacles à l'application de leurs droits (par exemple le manque d'éducation ou de connaissances et le congédiement injuste). Les résultats de la recherche indiquent également que les expériences en matière de discrimination, de harcèlement et de violence pourraient être atténuées grâce à un régime de conformité et d'application de la loi proactif et à jour.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

#### *Mise en œuvre*

La mise en œuvre du projet de règlement nécessitera l'élaboration d'outils de travail, de matériel de formation et d'outils de communication pour informer les Canadiens, les employeurs, les employés, l'inspectorat et les fonctionnaires fédéraux. De plus, avant que les nouvelles mesures puissent être utilisées, il faudra former le personnel pour qu'il puisse être en mesure d'expliquer aux Canadiens comment fonctionnent ces mesures et d'utiliser efficacement les nouveaux outils afin de garantir une application uniforme des mesures de protection en matière de santé et de sécurité et de normes du travail.

Une fois que les nouvelles mesures seront conçues et mises en œuvre, le Programme du travail demeurera responsable de la gestion et de la surveillance de ces mesures et améliorera l'efficacité de la proposition de réglementation (tout en gérant ses impacts continus) en apportant les changements requis aux règlements respectifs et à leurs politiques sous-jacentes.

### *Compliance and enforcement*

Currently, compliance with Part II and Part III of the Code is achieved using a variety of reactive approaches, including education, investigation of complaints and inspection of workplaces. In specific circumstances, cases may be referred to arbitrators or, namely in cases of a criminal nature, to the appropriate authority. There is presently no AMP regime under Part II and Part III of the Code. The current approach leaves gaps, as the existing compliance measures do not allow for the realization of the full value of the Code's protections for Canadians.

It is anticipated that the new Part IV and the associated regulatory proposal will help fill the existing gaps in terms of enforcement of the Code, and may result in the decline in the actual instances of fatalities, disabling injuries, reprisals, and unpaid wages, which would allow for a reduction of a number of chronic issues among federally regulated employers.

The regulatory proposal supports a shift to a proactive approach. AMPs will be one of the tools that constitute the Labour Program's compliance continuum, which is comprised of a suite of enforcement tools to address non-compliance under Part II and Part III of the Code found in the *Budget Implementation Act, 2017, No. 1* aimed at educating employers and employees. Therefore, it is anticipated that AMPs will generally be issued after voluntary compliance measures have been exhausted, unless the nature of the violation or the employer's history of compliance dictate otherwise. Public naming is another enforcement tool added with the aim of deterring non-compliance and creating an additional incentive to comply with Part II and Part III of the Code.

It is intended that AMPs be issued centrally by the Labour Program to allow for consistency and an adequate level of oversight. OHS regulations, as they apply to employees employed on ships, trains or aircrafts are enforced by Transport Canada. OHS regulations as they apply to employees employed on or in connection with exploration or drilling for or the production, conservation, processing or transportation of oil or gas in frontier lands are enforced by Natural Resources Canada, the National Energy Board and by Indigenous and Northern Affairs Canada. Following the consultation of officers responsible for the application of the OHS regulations in extended jurisdictions, it is proposed that AMPs resulting from the contravention of a sector-specific provision also be issued by the Labour Program on recommendation from the relevant extended jurisdiction partners.

### *Conformité et application*

À l'heure actuelle, la conformité à la partie II et à la partie III du Code est assurée au moyen de diverses approches réactives, y compris la sensibilisation, les enquêtes sur les plaintes et l'inspection des lieux de travail. Dans certaines circonstances, les dossiers peuvent être renvoyés à des arbitres ou, dans le cas de dossiers de nature criminelle, aux autorités appropriées. Il n'existe actuellement aucun régime de SAP en vertu de la partie II et de la partie III du Code. L'approche actuelle présente des lacunes, car les mesures de conformité existantes ne permettent pas de réaliser la pleine valeur des mesures de protection du Code pour les Canadiens.

On prévoit que la nouvelle partie IV et le projet de règlement connexe aideront à combler les lacunes existantes en matière d'application du Code et qu'ils pourraient entraîner une diminution des décès et des blessures invalidantes, ainsi que des cas de repréailles et de salaires impayés, ce qui permettrait de réduire un certain nombre de problèmes chroniques chez les employeurs relevant de la compétence fédérale.

Le projet de règlement promeut le passage à une approche proactive. Les SAP seront l'un des outils du continuum de conformité du Programme du travail, lequel comprend une série d'outils d'application pour traiter les cas de non-conformité en vertu de la partie II et de la partie III du Code figurant dans la *Loi n° 1 d'exécution du budget de 2017* visant à sensibiliser les employeurs et les employés. Par conséquent, il est prévu que les SAP seront généralement imposées une fois que les mesures de conformité volontaire auront été épuisées, sous réserve de la nature de la violation ou des antécédents de conformité de l'employeur. La désignation publique des noms est un autre outil d'application de la loi qui vise à prévenir la non-conformité et à créer un incitatif supplémentaire pour se conformer à la partie II et à la partie III du Code.

Il est prévu que les SAP soient émises de manière centrale par le Programme du travail afin d'assurer l'uniformité et une surveillance adéquate. Les règlements sur la SST, qui s'appliquent aux employés à bord des navires, des trains ou des aéronefs, sont appliqués par Transports Canada. Ressources naturelles Canada, l'Office national de l'énergie et Affaires autochtones et du Nord Canada appliquent les règlements sur la SST qui s'appliquent aux employés travaillant à l'exploration ou au forage pour la recherche de pétrole ou de gaz sur les terres domaniales ou à la production, à la conservation, au traitement ou au transport de ce pétrole ou gaz, ou travaillant en rapport avec ces activités. À la suite de consultations avec les agents responsables de l'application des règlements sur la SST dans les différentes administrations, il est proposé que les SAP découlant d'une infraction à une disposition particulière à un secteur soient également émises par le Programme du travail sur recommandation des partenaires compétents de l'administration concernée.

**Coming into force**

If this regulatory amendment is approved by the Governor in Council, the coming-into-force date would be in 2020.

**Contact**

Danijela Hong  
Acting Director  
Labour Standards and Wage Earner Protection Program  
Employment and Social Development Canada  
Place du Portage, Phase II, 10th floor  
165 Hôtel-de-Ville Street  
Gatineau, Quebec  
J8X 3X2  
Telephone: 819-654-1625  
Email: [NC-LP-Consultations\\_Consultations-PT-GD@labour-travail.gc.ca](mailto:NC-LP-Consultations_Consultations-PT-GD@labour-travail.gc.ca)

**Entrée en vigueur**

Si cette modification réglementaire est approuvée par le gouverneur en conseil, la date d'entrée en vigueur serait en 2020.

**Personne-ressource**

Danijela Hong  
Directrice par intérim  
Normes du travail et Programme de protection des salariés  
Emploi et Développement social Canada  
Place du Portage, Phase II, 10<sup>e</sup> étage  
165, rue de l'Hôtel-de-Ville  
Gatineau (Québec)  
J8X 3X2  
Téléphone : 819-654-1625  
Courriel : [NC-LP-Consultations\\_Consultations-PT-GD@labour-travail.gc.ca](mailto:NC-LP-Consultations_Consultations-PT-GD@labour-travail.gc.ca)

**PROPOSED REGULATORY TEXT**

Notice is given that the Governor in Council, pursuant to section 270<sup>a</sup> of the *Canada Labour Code*<sup>b</sup>, proposes to make the annexed *Administrative Monetary Penalties Regulations (Canada Labour Code)*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations within 90 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Judith Buchanan, Director, Labour Standards and Wage Earner Protection Program, Employment and Social Development Canada, Place du Portage, Phase II, 10th Floor, 165 Hôtel-de-Ville Street, Gatineau, Quebec K1A 0J2 (tel.: 819-654-4362; email: [NC-LP-Consultations\\_Consultations-PT-GD@labour-travail.gc.ca](mailto:NC-LP-Consultations_Consultations-PT-GD@labour-travail.gc.ca)).

Ottawa, August 19, 2019

Julie Adair  
Assistant Clerk of the Privy Council

**PROJET DE RÉGLEMENTATION**

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu de l'article 270<sup>a</sup> du *Code canadien du travail*<sup>b</sup>, se propose de prendre le *Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires (Code canadien du travail)*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les 90 jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Judith Buchanan, Directrice, Normes du travail et Programme de protection des salariés, Emploi et Développement social Canada, Place du Portage, Phase II, 10<sup>e</sup> étage, 165, rue de l'Hôtel-de-Ville, Gatineau (Québec) K1A 0J2 (tél. : 819-654-4362; courriel : [NC-LP-Consultations\\_Consultations-PT-GD@labour-travail.gc.ca](mailto:NC-LP-Consultations_Consultations-PT-GD@labour-travail.gc.ca)).

Ottawa, le 19 août 2019

La greffière adjointe du Conseil privé  
Julie Adair

<sup>a</sup> S.C. 2017, c. 20, s. 377

<sup>b</sup> R.S., c. L-2

<sup>a</sup> L.C. 2017, ch. 20, art. 377

<sup>b</sup> L.R., ch. L-2

## Administrative Monetary Penalties Regulations (Canada Labour Code)

### Definitions

#### Definitions

**1** The following definitions apply in these Regulations.

**Act** means the *Canada Labour Code*. (*Loi*)

**large business** means any business that is not a small business. (*grande entreprise*)

**small business** means any business that has fewer than 100 employees or less than \$5 million in annual gross revenues at the time a notice of violation is issued under subsection 276(1) of the Act. (*petite entreprise*)

**violator** means a person or department that contravenes or fails to comply with a provision, direction, order or condition designated by these Regulations. (*Version anglaise seulement*)

### Designated Provisions

#### Provisions of the Act and regulations

**2 (1)** The contravention of a provision of Part II of the Act, or any regulations made under that Part, that is set out in column 1 of Part 1 or 2 of Schedule 1, or of a provision of Part III of the Act, or any regulations made under that Part, that is set out in column 1 of Part 1 or 2 of Schedule 2, is designated as a violation that may be proceeded with in accordance with Part IV of the Act.

#### Directions

**(2)** The contravention of a direction issued under any provision of Part II of the Act that is set out in column 1 of Part 3 of Schedule 1 is designated as a violation that may be proceeded with in accordance with Part IV of the Act.

#### Orders

**(3)** The contravention of an order made or issued under any provision of Part II or Part III of the Act that is set out in column 1 of Part 4 of Schedule 1 or of Part 3 of Schedule 2 is designated as a violation that may be proceeded with in accordance with Part IV of the Act.

#### Conditions

**(4)** The failure to comply with a condition of a permit issued under any provision of Part III of the Act that is set out in column 1 of Part 4 of Schedule 2 is designated as a violation that may be proceeded with in accordance with Part IV of the Act.

## Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires (Code canadien du travail)

### Définitions

#### Définitions

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

**grande entreprise** Toute entreprise autre qu'une petite entreprise. (*large business*)

**Loi** Le *Code canadien du travail*. (*Act*)

**petite entreprise** Entreprise comportant moins de cent employés ou ayant un revenu brut annuel de moins de cinq millions de dollars au moment où un procès-verbal est dressé au titre du paragraphe 276(1) de la Loi. (*small business*)

### Désignations

#### Dispositions de la Loi et de ses règlements

**2 (1)** La contravention à une disposition de la partie II de la Loi ou de ses règlements figurant à la colonne 1 de la partie 1 ou 2 de l'annexe 1 ou à une disposition de la partie III de la Loi ou de ses règlements figurant à la colonne 1 de la partie 1 ou 2 de l'annexe 2 est désignée comme une violation punissable au titre de la partie IV de la Loi.

#### Instructions

**(2)** La contravention à une instruction donnée sous le régime de la partie II de la Loi figurant aux dispositions mentionnées dans la colonne 1 de la partie 3 de l'annexe 1 est désignée comme une violation punissable au titre de la partie IV de la Loi.

#### Ordres, arrêtés et ordonnances

**(3)** La contravention à tout ordre donné, à tout arrêté pris ou à toute ordonnance rendue au titre des parties II ou III de la Loi figurant aux dispositions mentionnées dans la colonne 1 de la partie 4 de l'annexe 1 ou de la partie 3 de l'annexe 2 est désignée comme une violation punissable au titre de la partie IV de la Loi.

#### Conditions

**(4)** La contravention à une condition d'une dérogation octroyée en vertu d'une disposition de la partie III de la Loi figurant à la colonne 1 de la partie 4 de l'annexe 2 est désignée comme une violation punissable au titre de la partie IV de la Loi.

### Types of violations

**3** The contravention of a provision, an order or direction made or issued under a provision, or of a condition of a permit issued under a provision set out in column 1 of Schedule 1 or Schedule 2 is classified as a Type A, B, C, D or E violation as set out in column 2 of the respective Schedule.

## Penalties

### Formula

**4** The amount of the penalty for each violation is to be determined by the formula

$$W + X$$

where

**W** is the baseline penalty amount determined under section 5; and

**X** is the history of non-compliance amount, if any, as determined under section 6.

### Baseline penalty amount

**5** The baseline penalty amount for a violation is the amount set out in column 3 of Schedule 3 that corresponds to the category of the violator and the type of violation committed as set out in columns 1 and 2, respectively, of that Schedule.

### History of non-compliance amount

**6 (1)** If the violator has a history of non-compliance, the history of non-compliance amount is equal to twice the baseline penalty amount established under section 5.

### History of non-compliance

**(2)** A violator has a history of non-compliance if,

**(a)** in the five years preceding a violation of Part II of the Act, or any regulation made under that Part, they were subject to an enforcement action in relation to that Part of the Act or any regulation made under that Part; or

**(b)** in the five years preceding a violation of Part III of the Act, or any regulation made under that Part, they were subject to an enforcement action in relation to that Part of the Act or any regulation made under that Part.

### Meaning of enforcement action

**(3)** For the purpose of subsection (2), **enforcement action** means the imposition of a penalty under Part IV of the Act, a conviction or an injunction.

### Type de violation

**3** La contravention à une disposition, à une instruction ou à un ordre donné, à un arrêté pris, à une condition d'une dérogation ou à une ordonnance rendue au titre des dispositions figurant à la colonne 1 de l'annexe 1 ou de l'annexe 2 est une violation de type A, B, C, D ou E, selon ce qui est prévu à la colonne 2 de ces annexes respectives.

## Pénalités

### Formule

**4** Le montant de la pénalité applicable à une violation est calculé selon la formule suivante :

$$W + X$$

où :

**W** représente le montant de la pénalité de base prévu à l'article 5;

**X** le cas échéant, le montant pour antécédents prévu à l'article 6.

### Montant de la pénalité de base

**5** Le montant de la pénalité de base applicable à une violation est celui prévu à la colonne 3 de l'annexe 3, selon l'auteur et le type de violation commise figurant, respectivement, aux colonnes 1 et 2 de cette même annexe.

### Montants pour antécédents

**6 (1)** Si l'auteur de la violation a des antécédents de non-conformité, le montant pour antécédents applicable est égal à deux fois le montant de la pénalité de base établi au titre de l'article 5.

### Antécédents de non-conformité

**(2)** L'auteur a des antécédents de non-conformité si :

**a)** dans les cinq ans précédant une violation à la partie II de la Loi ou de ses règlements, il a déjà fait l'objet d'une mesure de contrôle d'application à l'égard de cette partie de la Loi ou de ses règlements;

**b)** dans les cinq ans précédant une violation à la partie III de la Loi ou de ses règlements, il a déjà fait l'objet d'une mesure de contrôle d'application à l'égard de cette partie de la Loi ou de ses règlements.

### Définition de mesure de contrôle d'application

**(3)** Pour l'application du paragraphe (2), **mesure de contrôle d'application** s'entend d'une pénalité infligée en vertu de la partie IV de la Loi, d'une condamnation ou d'une injonction.

## Payment

### Methods of payment

**7 (1)** A violator named in a notice of violation must pay a penalty by certified cheque or money order made payable to the Receiver General of Canada or by electronic payment.

### Payment made

**(2)** Payment is deemed to be made:

- (a)** on the date indicated in the postmark stamped on the envelope, where the amount is sent by regular mail;
- (b)** on the date indicated in the receipt issued by the post office or the courier, where the amount is sent by registered mail or courier; or
- (c)** on the date indicated by the electronic system made available by the Department of Employment and Social Development Canada for the purpose of receiving electronic payments, where the amount is sent by electronic payment.

### Early payment

**(3)** A violator named in a notice of violation for a Type A, B or C violation may pay an amount equal to one half of the penalty, in lieu of the total amount, within 15 business days after the day on which the notice is served.

## Service

### Manner of service

**8 (1)** A notice of violation referred to in subsection 276(1) of the Act is to be served

- (a)** in the case of an individual,
  - (i)** by leaving a copy of it with the individual at any place or with someone who appears to be an adult member of the same household at the individual's last known address or usual place of residence,
  - (ii)** by sending a copy of it by registered mail or courier to the recipient's last known address or usual place of residence, or
  - (iii)** by sending a copy of it by fax or other electronic means to the individual;
- (b)** in the case of a ship or vessel,
  - (i)** by delivering a copy of it personally to the master or another individual who is, or appears to be, in charge of the ship or vessel,

## Paieiment

### Moyens de paieiment

**7 (1)** L'auteur nommé dans un procès-verbal paie une pénalité par chèque certifié ou mandat libellé à l'ordre du receveur général du Canada ou par paieiment électronique.

### Paieiment effectué

**(2)** Le paieiment est réputé être effectué :

- a)** à la date du cachet postal apposé sur l'enveloppe, lorsque le montant est envoyé par courrier ordinaire;
- b)** à la date indiquée sur le récépissé du bureau de poste ou du service de messagerie, lorsque le montant est envoyé par courrier recommandé ou par messagerie;
- c)** à la date indiquée par le système électronique rendu accessible par le ministère d'Emploi et Développement social Canada pour recevoir les paieiments électroniques, lorsque le montant est envoyé par paieiment électronique.

### Paieiment hâtif

**(3)** L'auteur nommé dans un procès-verbal pour une violation de type A, B ou C peut payer un montant égal à la moitié de la pénalité, au lieu du montant total, dans les 15 jours ouvrables suivant la date de signification du procès-verbal.

## Signification

### Méthodes de signification

**8 (1)** Le procès-verbal visé au paragraphe 276(1) de la Loi est signifié selon l'une des méthodes suivantes :

- a)** dans le cas d'une personne physique :
  - (i)** par remise d'une copie en main propre ou par remise d'une copie à quiconque semble être un membre adulte du même ménage à la dernière adresse connue ou au lieu de résidence habituel du destinataire,
  - (ii)** par envoi d'une copie par courrier recommandé ou service de messagerie à la dernière adresse connue ou au lieu de résidence habituel du destinataire,
  - (iii)** par envoi d'une copie par télécopieur ou autre moyen électronique à la personne physique;
- b)** dans le cas d'un navire ou d'un bâtiment :
  - (i)** par remise d'une copie au capitaine ou à la personne physique qui est ou semble être responsable du navire ou du bâtiment,

**(ii)** by affixing a copy of it to the ship or vessel in a manner that ensures that it is prominently in view,

**(iii)** by leaving a copy of it with the authorized representative of the owner or operator of the ship or vessel or with an officer or other individual who appears to direct or control the head office or place of business of the owner, operator or authorized representative,

**(iv)** by sending a copy of it by registered mail or courier to the owner or operator of the ship or vessel, or to their authorized representative, or to the head office or place of business of the owner, operator or authorized representative, or

**(v)** by sending a copy of it by fax or other electronic means to an individual referred to in subparagraph (i), (iii) or (iv); and

**(c)** in the case of any other violator,

**(i)** by leaving a copy of it with their authorized representative or with an officer or other individual who appears to direct or control the head office or place of business of the violator or their authorized representative,

**(ii)** by sending a copy of it by registered mail or courier to the violator's authorized representative or to the head office or place of business of the violator or their authorized representative, or

**(iii)** by sending a copy of it by fax or other electronic means to an individual referred to in subparagraph (i).

#### **Proof of service**

**(2)** Service may be proven by

**(a)** an acknowledgement of service signed by or on behalf of the violator served, specifying the date and location of service;

**(b)** a certificate of service signed by the person who effected the service, stating that service was made on the violator named in the certificate and indicating the means by which and day on which service was effected; or

**(c)** a record of electronic transmission setting out the date and time of transmission.

**(ii)** par affichage, bien en vue, d'une copie du procès-verbal sur le navire ou le bâtiment,

**(iii)** par remise d'une copie au représentant autorisé du propriétaire ou de l'exploitant du navire ou du bâtiment ou à un dirigeant ou à une autre personne physique qui semble diriger ou gérer le siège social ou l'établissement du propriétaire, de l'exploitant ou du représentant autorisé,

**(iv)** par envoi d'une copie par courrier recommandé ou service de messagerie au propriétaire, à l'exploitant ou au représentant autorisé ou au siège social ou à l'établissement de l'un de ceux-ci,

**(v)** par envoi d'une copie par télécopieur ou autre moyen électronique à l'une ou l'autre des personnes physiques visées aux sous-alinéas (i), (iii) ou (iv);

**(c)** dans le cas d'un autre auteur :

**(i)** par remise d'une copie à un représentant autorisé, à un dirigeant ou à une autre personne physique qui semble diriger ou gérer le siège social ou l'établissement de l'auteur ou celui de son représentant autorisé,

**(ii)** par envoi d'une copie par courrier recommandé ou service de messagerie au siège social ou à l'établissement de l'auteur ou à celui de son représentant autorisé,

**(iii)** par envoi d'une copie par télécopieur ou autre moyen électronique à l'une ou l'autre des personnes visées au sous-alinéa (i).

#### **Preuve de signification**

**(2)** La signification est établie par l'un ou l'autre des documents suivants :

**a)** un accusé de réception indiquant le lieu et la date de signification, signé par l'auteur de la violation l'ayant reçu ou en son nom;

**b)** un certificat de signification signé par la personne qui a signifié le procès-verbal et sur lequel sont indiqués le nom de l'auteur à qui a été remis le procès-verbal, le moyen par lequel la signification a eu lieu et la date à laquelle elle a eu lieu;

**c)** un relevé de transmission électronique indiquant la date et l'heure de transmission.



**Date service effective**

**(3)** In the absence of an acknowledgement of service or a certificate of service, service is considered effective,

**(a)** in the case of service by registered mail or courier, on the 10th day after the day on which the notice is sent, as indicated on the receipt issued by the postal or courier service; or

**(b)** despite section 2 of the *Electronic Documents and Electronic Information Regulations*, in the case of service by fax or other electronic means, on the day on which it is sent, as indicated on the record of electronic transmission.

## Request for Review

**Manner**

**9 (1)** For the purposes of making a request for review under section 281 of the Act, a violator that is served with a notice of violation must make the request to the Minister in writing.

**Grounds for review**

**(2)** A request for review must indicate whether the request is for a review of the amount of the penalty or the facts of the alleged violation, or both, and contain a concise statement of the facts and grounds which are relied on in support of the review.

## Regular Rate of Wages

**Calculation and determination of regular rate of wages**

**10 (1)** For the purpose of section 288 of the Act, the regular rate of wages of an employee

**(a)** whose hours of work differ from day to day or who is paid on a basis other than time is equal to at least one twentieth of the wages, excluding overtime pay, that they earned in the four-week period immediately preceding the week in which the first day of the employee's attendance at an appeal proceeding occurs; or

**(b)** whose wages are paid in whole or in part on a commission basis and who has completed at least 12 weeks of continuous employment with an employer is equal to at least one sixtieth of the wages, excluding overtime pay, that they earned in the 12-week period immediately preceding the week in which the first day of the employee's attendance at an appeal proceeding occurs.

**Prise d'effet de la signification**

**(3)** En l'absence d'accusé de réception ou de certificat de signification, la signification prend effet à l'une des dates suivantes :

**a)** dans le cas d'une copie transmise par courrier recommandé ou par service de messagerie, le dixième jour suivant la date indiquée sur le récépissé du bureau de poste ou du service de messagerie;

**b)** malgré l'article 2 du *Règlement sur les documents et informations électroniques*, dans le cas d'une copie transmise par télécopieur ou un autre moyen électronique, la date indiquée sur le relevé de transmission électronique.

## Demande de révision

**Modalités**

**9 (1)** Pour faire une demande de révision en vertu de l'article 281 de la Loi, l'auteur de la violation qui a reçu signification d'un procès-verbal saisit le ministre d'une demande de révision par écrit.

**Motifs**

**(2)** Une demande de révision indique si elle vise la révision du montant de la pénalité ou les faits relatifs à la violation présumée, ou les deux, et contient un exposé concis des faits et des motifs invoqués à l'appui de la révision.

## Taux de salaire régulier

**Calcul et détermination du taux de salaire régulier**

**10 (1)** Pour l'application de l'article 288 de la Loi, le taux de salaire régulier d'un employé :

**a)** dont la durée du travail varie d'un jour à l'autre ou dont le salaire est calculé autrement qu'en fonction du temps est égal à au moins un vingtième du salaire gagné durant les quatre semaines précédant la semaine comprenant le premier jour de comparution de l'employé à une procédure d'appel, exclusion faite de sa rémunération pour des heures supplémentaires;

**b)** payé en tout ou en partie à la commission qui a accompli au moins douze semaines de service continu auprès d'un employeur est égal à au moins un soixantième du salaire gagné durant les douze semaines précédant la semaine comprenant le premier jour de comparution de l'employé à une procédure d'appel, exclusion faite de sa rémunération pour des heures supplémentaires.

**Exception — collective agreement**

**(2)** Despite subsection (1), if a collective agreement that is binding on the employer and the employee provides for a method to determine an employee's regular rate of wages, that method will apply.

**Publication****Additional published information**

**11** For the purposes of section 295 of the Act, the following is considered as prescribed information:

- (a)** whether or not the violator has complied with the provision that gave rise to the violation and, if applicable, the date of compliance with the provision;
- (b)** whether or not the violator has paid the penalty and, if applicable, the date when the payment was made;
- (c)** if applicable, the date of the review decision; and
- (d)** if applicable, the date of the appeal decision.

**Coming into Force****S.C. 2017, c. 20**

**12** These Regulations come into force on the day on which section 377 of the *Budget Implementation Act, 2017, No. 1, chapter 20 of the Statutes of Canada, 2017* comes into force, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.

**SCHEDULE 1**

(Subsections 2(1), (2) and (3) and section 3)

**Violations under Part II of the Act****PART 1****Canada Labour Code**

	Column 1	Column 2
Item	Provision	Violation Type
1	122.3(1)	C
2	125(1)(d)	B
3	125(1)(f)	A
4	125(1)(s)	C

**Exception — Convention collective**

**(2)** Malgré le paragraphe (1), lorsqu'une convention collective qui lie l'employeur et l'employé prévoit une méthode pour déterminer le taux de salaire régulier d'un employé, cette méthode s'applique.

**Publication****Publication de renseignements supplémentaires**

**11** Pour l'application de l'article 295 de la Loi, les renseignements réglementaires sont les suivants :

- a)** le fait que l'auteur de la violation s'est conformé ou non à la disposition qui a mené à la violation et, le cas échéant, la date à laquelle il s'est conformé avec la disposition;
- b)** le fait que l'auteur de la violation a payé ou non le montant de la pénalité et, le cas échéant, la date où le paiement a été effectué;
- c)** le cas échéant, la date de la décision de révision;
- d)** le cas échéant, la date de la décision d'appel.

**Entrée en vigueur****L.C. 2017, ch. 20**

**12** Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 377 de la *Loi n° 1 d'exécution du budget de 2017, chapitre 20 des Lois du Canada (2017)*, ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.

**ANNEXE 1**

(paragraphe 2(1), (2) et (3) et article 3)

**Violations en vertu de la partie II de la Loi****PARTIE 1****Code canadien du travail**

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Provision	Type de violation
1	122.3(1)	C
2	125(1)(d)	B
3	125(1)(f)	A
4	125(1)(s)	C

Column 1			Colonne 1		
Item	Provision	Column 2	Article	Provision	Colonne 2
		Violation Type			Type de violation
5	125(1)(x)	D	5	125(1)(x)	D
6	125(1)(y)	D	6	125(1)(y)	D
7	125(1)(z)	C	7	125(1)(z)	C
8	125(1)(z.02)	A	8	125(1)(z.02)	A
9	125(1)(z.05)	A	9	125(1)(z.05)	A
10	125(1)(z.06)	A	10	125(1)(z.06)	A
11	125(1)(z.07)	B	11	125(1)(z.07)	B
12	125(1)(z.08)	B	12	125(1)(z.08)	B
13	125(1)(z.09)	B	13	125(1)(z.09)	B
14	125(1)(z.10)	A	14	125(1)(z.10)	A
15	125(1)(z.11)	A	15	125(1)(z.11)	A
16	125(1)(z.12)	B	16	125(1)(z.12)	B
17	125(1)(z.13)	A	17	125(1)(z.13)	A
18	125(1)(z.15)	B	18	125(1)(z.15)	B
19	125(1)(z.161)	C	19	125(1)(z.161)	C
20	125(1)(z.162)	C	20	125(1)(z.162)	C
21	125(1)(z.163)	C	21	125(1)(z.163)	C
22	125.2(1)	D	22	125.2(1)	D
23	125.3(1)(a)	B	23	125.3(1)(a)	B
24	125.3(1)(b)	B	24	125.3(1)(b)	B
25	125.3(1)(c)	B	25	125.3(1)(c)	B
26	125.3(1)(d)	A	26	125.3(1)(d)	A
27	125.3(2)	C	27	125.3(2)	C
28	125.3(3)(a)	B	28	125.3(3)(a)	B
29	125.3(3)(b)	B	29	125.3(3)(b)	B
30	126(1)(a)	C	30	126(1)(a)	C
31	126(1)(c)	C	31	126(1)(c)	C
32	126(1)(d)	B	32	126(1)(d)	B
33	126(1)(e)	B	33	126(1)(e)	B
34	126(1)(f)	B	34	126(1)(f)	B
35	126(1)(g)	C	35	126(1)(g)	C
36	126(1)(i)	D	36	126(1)(i)	D
37	126(1)(j)	C	37	126(1)(j)	C
38	127(1)	D	38	127(1)	D
39	127.1(6)	A	39	127.1(6)	A
40	128(2)(a)	D	40	128(2)(a)	D
41	128.1	B	41	128.1	B
42	129(5)	D	42	129(5)	D
43	132(1)	A	43	132(1)	A
44	134.1(1)	B	44	134.1(1)	B

	Column 1	Column 2
Item	Provision	Violation Type
45	134.1(5)	A
46	134.1(6)	A
47	135(1)	B
48	135(8)	A
49	135(9)	A
50	135.1(10)	A
51	135.1(11)	A
52	136(1)	B
53	136(4)	A
54	136(7)	A
55	136(8)	A
56	136(9)	A
57	142	C
58	143	C
59	143.1	C
60	145(4)	D
61	145(5)(a)	A
62	145(5)(b)	A
63	145(8)	C
64	147	D
65	147.1(2)	B
66	155(1)	C

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Provision	Type de violation
45	134.1(5)	A
46	134.1(6)	A
47	135(1)	B
48	135(8)	A
49	135(9)	A
50	135.1(10)	A
51	135.1(11)	A
52	136(1)	B
53	136(4)	A
54	136(7)	A
55	136(8)	A
56	136(9)	A
57	142	C
58	143	C
59	143.1	C
60	145(4)	D
61	145(5)a)	A
62	145(5)b)	A
63	145(8)	C
64	147	D
65	147.1(2)	B
66	155(1)	C

**PART 2****Regulations made under Part II  
of the Canada Labour Code****DIVISION 1****Canada Occupational Health and  
Safety Regulations**

	Column 1	Column 2
Item	Provision	Violation Type
1	1.5	A
2	1.8(2)	A
3	1.8(3)	A
4	1.8(4)	A
5	2.2(1)	C

**PARTIE 2****Règlements pris en vertu de la  
partie II du Code canadien du  
travail****SECTION 1****Règlement canadien sur la santé et la  
sécurité au travail**

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Disposition	Type de violation
1	1.5	A
2	1.8(2)	A
3	1.8(3)	A
4	1.8(4)	A
5	2.2(1)	C

Column 1			Colonne 1		
Item	Provision	Column 2 Violation Type	Article	Disposition	Colonne 2 Type de violation
6	2.2(2)	C	6	2.2(2)	C
7	2.2(3)	C	7	2.2(3)	C
8	2.2(4)	B	8	2.2(4)	B
9	2.3(1)	C	9	2.3(1)	C
10	2.3(2)	C	10	2.3(2)	C
11	2.3(3)(a)	B	11	2.3(3)a)	B
12	2.3(3)(b)	B	12	2.3(3)b)	B
13	2.4	B	13	2.4	B
14	2.5(1)	C	14	2.5(1)	C
15	2.5(2)	C	15	2.5(2)	C
16	2.5(4)	C	16	2.5(4)	C
17	2.6(1)(a)	D	17	2.6(1)a)	D
18	2.6(1)(b)	D	18	2.6(1)b)	D
19	2.6(2)(a)	D	19	2.6(2)a)	D
20	2.6(2)(b)	D	20	2.6(2)b)	D
21	2.6(3)	D	21	2.6(3)	D
22	2.6(4)(a)	D	22	2.6(4)a)	D
23	2.6(4)(b)	D	23	2.6(4)b)	D
24	2.6(4)(c)	C	24	2.6(4)c)	C
25	2.7	C	25	2.7	C
26	2.8(a)	C	26	2.8a)	C
27	2.8(b)	B	27	2.8b)	B
28	2.9(1)	D	28	2.9(1)	D
29	2.9(2)	D	29	2.9(2)	D
30	2.9(3)(a)	D	30	2.9(3)a)	D
31	2.9(3)(b)	C	31	2.9(3)b)	C
32	2.9(4)	B	32	2.9(4)	B
33	2.10(1)	C	33	2.10(1)	C
34	2.10(2)	C	34	2.10(2)	C
35	2.10(3)	C	35	2.10(3)	C
36	2.11(1)(a)	C	36	2.11(1)a)	C
37	2.11(1)(b)	C	37	2.11(1)b)	C
38	2.11(1)(c)	C	38	2.11(1)c)	C
39	2.11(2)	C	39	2.11(2)	C
40	2.11(3)(a)	C	40	2.11(3)a)	C
41	2.11(3)(b)	C	41	2.11(3)b)	C
42	2.12(1)(a)	C	42	2.12(1)a)	C
43	2.12(1)(b)	C	43	2.12(1)b)	C
44	2.12(1)(c)	C	44	2.12(1)c)	C
45	2.12(2)	D	45	2.12(2)	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
46	2.13(a)	C	46	2.13a)	C
47	2.13(b)	C	47	2.13b)	C
48	2.14(1)	C	48	2.14(1)	C
49	2.14(2)	C	49	2.14(2)	C
50	2.14(3)(a)	C	50	2.14(3)a)	C
51	2.14(3)(b)	C	51	2.14(3)b)	C
52	2.15	C	52	2.15	C
53	2.16(1)	D	53	2.16(1)	D
54	2.16(2)	D	54	2.16(2)	D
55	2.16(4)	D	55	2.16(4)	D
56	2.16(5)	D	56	2.16(5)	D
57	2.16(6)	D	57	2.16(6)	D
58	2.16(7)	C	58	2.16(7)	C
59	2.16(8)(a)	C	59	2.16(8)a)	C
60	2.16(8)(b)	C	60	2.16(8)b)	C
61	2.16(8)(c)	A	61	2.16(8)c)	A
62	2.16(8)(d)	A	62	2.16(8)d)	A
63	2.17(1)(a)	C	63	2.17(1)a)	C
64	2.17(1)(b)	C	64	2.17(1)b)	C
65	2.17(1)(c)	C	65	2.17(1)c)	C
66	2.17(1)(d)	C	66	2.17(1)d)	C
67	2.17(2)	C	67	2.17(2)	C
68	2.18(1)(a)	D	68	2.18(1)a)	D
69	2.18(1)(b)	D	69	2.18(1)b)	D
70	2.18(1)(c)	D	70	2.18(1)c)	D
71	2.18(2)(a)	D	71	2.18(2)a)	D
72	2.18(2)(b)	D	72	2.18(2)b)	D
73	2.19	D	73	2.19	D
74	2.21	C	74	2.21	C
75	2.22(a)	C	75	2.22a)	C
76	2.22(b)	C	76	2.22b)	C
77	2.23(1)	A	77	2.23(1)	A
78	2.23(2)	A	78	2.23(2)	A
79	2.23(3)	A	79	2.23(3)	A
80	2.24(1)	C	80	2.24(1)	C
81	2.24(2)	C	81	2.24(2)	C
82	2.24(3)	C	82	2.24(3)	C
83	2.24(4)	C	83	2.24(4)	C
84	2.24(5)	A	84	2.24(5)	A
85	2.25	A	85	2.25	A

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
86	2.26	A	86	2.26	A
87	2.27(1)	C	87	2.27(1)	C
88	2.27(2)	C	88	2.27(2)	C
89	2.27(3)	C	89	2.27(3)	C
90	2.27(4)	C	90	2.27(4)	C
91	2.27(5)	C	91	2.27(5)	C
92	2.27(6)	C	92	2.27(6)	C
93	2.27(7)	A	93	2.27(7)	A
94	3.2	C	94	3.2	C
95	3.3	D	95	3.3	D
96	3.4	C	96	3.4	C
97	3.5(a)	C	97	3.5a)	C
98	3.5(b)	C	98	3.5b)	C
99	3.6(1)	C	99	3.6(1)	C
100	3.6(2)	D	100	3.6(2)	D
101	3.7	D	101	3.7	D
102	3.8(1)	C	102	3.8(1)	C
103	3.8(2)	C	103	3.8(2)	C
104	3.9(1)	D	104	3.9(1)	D
105	3.9(2)	D	105	3.9(2)	D
106	3.9(3)	C	106	3.9(3)	C
107	3.9(4)	C	107	3.9(4)	C
108	3.10(1)	C	108	3.10(1)	C
109	3.10(2)	D	109	3.10(2)	D
110	3.10(3)	D	110	3.10(3)	D
111	3.10(4)	C	111	3.10(4)	C
112	3.11(1)	D	112	3.11(1)	D
113	3.11(2)(a)	D	113	3.11(2)a)	D
114	3.11(2)(b)	D	114	3.11(2)b)	D
115	3.11(3)	D	115	3.11(3)	D
116	3.11(4)	C	116	3.11(4)	C
117	3.11(5)	D	117	3.11(5)	D
118	3.11(6)	D	118	3.11(6)	D
119	3.12(1)	D	119	3.12(1)	D
120	3.12(2)	C	120	3.12(2)	C
121	3.12(3)(a)	E	121	3.12(3)a)	E
122	3.12(3)(b)	D	122	3.12(3)b)	D
123	3.12(5)	B	123	3.12(5)	B
124	3.12(6)	C	124	3.12(6)	C
125	3.13(1)	C	125	3.13(1)	C

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
126	3.13(2)	C	126	3.13(2)	C
127	3.14	C	127	3.14	C
128	3.15	C	128	3.15	C
129	4.2(1)(a)	C	129	4.2(1)a)	C
130	4.2(1)(b)	C	130	4.2(1)b)	C
131	4.3	C	131	4.3	C
132	4.4(1)	C	132	4.4(1)	C
133	4.4(2)	C	133	4.4(2)	C
134	4.5	C	134	4.5	C
135	4.6(1)	A	135	4.6(1)	A
136	4.6(2)	A	136	4.6(2)	A
137	4.7	C	137	4.7	C
138	5.3	C	138	5.3	C
139	5.4(1)	D	139	5.4(1)	D
140	5.4(2)	D	140	5.4(2)	D
142	5.5(1)	C	142	5.5(1)	C
142	5.5(3)	C	142	5.5(3)	C
143	5.6	C	143	5.6	C
144	5.7	C	144	5.7	C
145	5.8	C	145	5.8	C
146	5.9(1)	D	146	5.9(1)	D
147	5.9(2)	D	147	5.9(2)	D
148	5.10(1)	C	148	5.10(1)	C
149	5.10(2)(a)	C	149	5.10(2)a)	C
150	5.10(2)(b)	A	150	5.10(2)b)	A
151	5.10(3)	A	151	5.10(3)	A
152	5.11(1)	C	152	5.11(1)	C
153	5.11(2)	A	153	5.11(2)	A
154	5.11(3)	A	154	5.11(3)	A
155	5.11(4)	A	155	5.11(4)	A
156	5.11(5)	A	156	5.11(5)	A
157	5.11(6)	A	157	5.11(6)	A
158	5.11(7)	A	158	5.11(7)	A
159	5.11(8)	C	159	5.11(8)	C
160	5.11(9)	A	160	5.11(9)	A
161	5.12	A	161	5.12	A
162	5.13	A	162	5.13	A
163	5.14	A	163	5.14	A
164	5.15	C	164	5.15	C
165	5.16(1)	C	165	5.16(1)	C



Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
166	5.16(2)	A	166	5.16(2)	A
167	5.16(3)	A	167	5.16(3)	A
168	5.16(4)	A	168	5.16(4)	A
169	5.16(5)	A	169	5.16(5)	A
170	5.17	A	170	5.17	A
171	5.18(1)	A	171	5.18(1)	A
172	5.16(2)	A	172	5.16(2)	A
173	5.18(3)	A	173	5.18(3)	A
174	6.4	B	174	6.4	B
175	6.5	B	175	6.5	B
176	6.6	B	176	6.6	B
177	6.7(1)	B	177	6.7(1)	B
178	6.7(2)	B	178	6.7(2)	B
179	6.7(3)	B	179	6.7(3)	B
180	6.8(1)	B	180	6.8(1)	B
181	6.8(2)	B	181	6.8(2)	B
182	6.9	B	182	6.9	B
183	6.10(1)(a)	D	183	6.10(1)a	D
184	6.10(1)(b)	D	184	6.10(1)b	D
185	6.10(1)(c)	D	185	6.10(1)c	D
186	6.10(2)(a)	D	186	6.10(2)a	D
187	6.10(2)(b)	D	187	6.10(2)b	D
188	6.10(2)(c)	D	188	6.10(2)c	D
189	6.10(3)	D	189	6.10(3)	D
190	6.10(4)(a)	D	190	6.10(4)a	D
191	6.10(4)(b)	D	191	6.10(4)b	D
192	6.10(5)	D	192	6.10(5)	D
193	6.10(6)	A	193	6.10(6)	A
195	6.10(7)	A	195	6.10(7)	A
196	6.11(1)	B	196	6.11(1)	B
197	6.11(2)	B	197	6.11(2)	B
198	6.11(3)	B	198	6.11(3)	B
199	6.11(4)	B	199	6.11(4)	B
200	7.2(1)	A	200	7.2(1)	A
201	7.2(2)	A	201	7.2(2)	A
202	7.2(3)	A	202	7.2(3)	A
203	7.3(1)(a)	B	203	7.3(1)a	B
204	7.3(1)(b)	A	204	7.3(1)b	A
205	7.3(3)	A	205	7.3(3)	A
206	7.3(4)	A	206	7.3(4)	A

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
207	7.3(5)	A	207	7.3(5)	A
208	7.3(6)	A	208	7.3(6)	A
209	7.3(7)(a)	A	209	7.3(7)a)	A
210	7.3(7)(b)	C	210	7.3(7)b)	C
211	7.4(a)	D	211	7.4a)	D
212	7.4(b)	D	212	7.4b)	D
213	7.5	D	213	7.5	D
214	7.6(a)	A	214	7.6a)	A
215	7.6(b)	A	215	7.6b)	A
216	7.7(1)	D	216	7.7(1)	D
217	7.7(2)(a)	C	217	7.7(2)a)	C
218	7.7(2)(b)	A	218	7.7(2)b)	A
219	7.7(3)	C	219	7.7(3)	C
220	7.8(1)	C	220	7.8(1)	C
221	7.8(2)	A	221	7.8(2)	A
222	8.3(1)	D	222	8.3(1)	D
223	8.3(2)	C	223	8.3(2)	C
224	8.4(1)	C	224	8.4(1)	C
225	8.4(2)(a)	D	225	8.4(2)a)	D
226	8.4(b)	C	226	8.4b)	C
227	8.5(1)	D	227	8.5(1)	D
228	8.5(2)	D	228	8.5(2)	D
229	8.5(3)	D	229	8.5(3)	D
230	8.5(4)	D	230	8.5(4)	D
231	8.5(5)	D	231	8.5(5)	D
232	8.5(6)	D	232	8.5(6)	D
233	8.5(7)	D	233	8.5(7)	D
234	8.6	E	234	8.6	E
235	8.7	A	235	8.7	A
236	8.8(1)(a)	D	236	8.8(1)a)	D
237	8.8(1)(b)	D	237	8.8(1)b)	D
238	8.8(2)(a)	D	238	8.8(2)a)	D
239	8.8(2)(b)	D	239	8.8(2)b)	D
240	8.8(2)(c)	D	240	8.8(2)c)	D
241	8.8(2)(d)	D	241	8.8(2)d)	D
242	8.9	D	242	8.9	D
243	8.10(1)	D	243	8.10(1)	D
244	8.10(2)	D	244	8.10(2)	D
245	8.10(3)	D	245	8.10(3)	D
246	8.11	D	246	8.11	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
247	8.12(1)	D	247	8.12(1)	D
248	8.12(2)	A	248	8.12(2)	A
249	8.12(3)	A	249	8.12(3)	A
250	8.12(4)	A	250	8.12(4)	A
251	8.13(1)(a)	D	251	8.13(1)a	D
252	8.13(1)(b)	E	252	8.13(1)b	E
253	8.13(2)	D	253	8.13(2)	D
254	8.13(3)	D	254	8.13(3)	D
255	8.13(4)	D	255	8.13(4)	D
256	8.14(1)	D	256	8.14(1)	D
257	8.14(2)	D	257	8.14(2)	D
258	8.14(3)(a)	D	258	8.14(3)a	D
259	8.14(3)(b)	D	259	8.14(3)b	D
260	8.14(4)	D	260	8.14(4)	D
261	8.14(5)(a)	A	261	8.14(5)a	A
262	8.14(5)(b)	A	262	8.14(5)b	A
263	8.14(6)	A	263	8.14(6)	A
264	8.14(7)(a)	A	264	8.14(7)a	A
265	8.14(7)(b)	A	265	8.14(7)b	A
266	8.14(7)(c)	A	266	8.14(7)c	A
267	8.15	A	267	8.15	A
268	8.16	D	268	8.16	D
269	8.17(1)(a)	D	269	8.17(1)a	D
270	8.17(1)(b)	D	270	8.17(1)b	D
271	8.17(1)(c)	D	271	8.17(1)c	D
272	8.17(2)	D	272	8.17(2)	D
273	8.18(1)(a)	D	273	8.18(1)a	D
274	8.18(1)(b)	D	274	8.18(1)b	D
275	8.18(2)(a)	A	275	8.18(2)a	A
276	8.18(2)(b)	A	276	8.18(2)b	A
277	8.18(3)	A	277	8.18(3)	A
278	8.19(1)	D	278	8.19(1)	D
279	8.20(1)(a)	D	279	8.20(1)a	D
280	8.20(1)(b)	D	280	8.20(1)b	D
281	8.20(1)(c)	D	281	8.20(1)c	D
282	8.20(1)(d)	D	282	8.20(1)d	D
283	8.20(1)(e)	D	283	8.20(1)e	D
284	8.20(2)	D	284	8.20(2)	D
285	8.21	D	285	8.21	D
286	8.22(2)(a)	D	286	8.22(2)a	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
287	8.22(2)(b)	D	287	8.22(2)(b)	D
288	8.22(2)(c)	D	288	8.22(2)(c)	D
289	8.22(2)(d)	D	289	8.22(2)(d)	D
290	8.22(2)(e)	D	290	8.22(2)(e)	D
291	8.22(2)(f)	D	291	8.22(2)(f)	D
292	8.22(2)(g)	D	292	8.22(2)(g)	D
293	8.23(1)	D	293	8.23(1)	D
294	8.23(2)	C	294	8.23(2)	C
295	8.23(3)	D	295	8.23(3)	D
296	9.2(1)	C	296	9.2(1)	C
297	9.3	C	297	9.3	C
298	9.4	C	298	9.4	C
299	9.5(1)(a)	C	299	9.5(1)(a)	C
300	9.5(1)(b)	C	300	9.5(1)(b)	C
301	9.5(2)	C	301	9.5(2)	C
302	9.6(1)	B	302	9.6(1)	B
303	9.6(2)	B	303	9.6(2)	B
304	9.7(1)	C	304	9.7(1)	C
305	9.7(2)	C	305	9.7(2)	C
306	9.8	B	306	9.8	B
307	9.9	B	307	9.9	B
308	9.10(1)	B	308	9.10(1)	B
309	9.10(2)	B	309	9.10(2)	B
310	9.11	B	310	9.11	B
311	9.12(1)	B	311	9.12(1)	B
312	9.12(2)	B	312	9.12(2)	B
313	9.12(3)	B	313	9.12(3)	B
314	9.12(6)	B	314	9.12(6)	B
315	9.13(1)	B	315	9.13(1)	B
316	9.13(2)	B	316	9.13(2)	B
317	9.14	B	317	9.14	B
318	9.15	B	318	9.15	B
319	9.16(a)	B	319	9.16(a)	B
320	9.16(b)	B	320	9.16(b)	B
321	9.17	B	321	9.17	B
322	9.18(a)	B	322	9.18(a)	B
323	9.18(b)	B	323	9.18(b)	B
324	9.19(1)(a)	B	324	9.19(1)(a)	B
325	9.19(1)(b)	B	325	9.19(1)(b)	B
326	9.19(2)	B	326	9.19(2)	B

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
327	9.20	B	327	9.20	B
328	9.21(1)	B	328	9.21(1)	B
329	9.21(2)	B	329	9.21(2)	B
330	9.22(a)	B	330	9.22a)	B
331	9.22(b)	B	331	9.22b)	B
332	9.22(c)	B	332	9.22c)	B
333	9.23(1)	B	333	9.23(1)	B
334	9.23(2)	B	334	9.23(2)	B
335	9.23(3)	B	335	9.23(3)	B
336	9.23(4)	B	336	9.23(4)	B
337	9.23(5)	B	337	9.23(5)	B
338	9.23(6)	B	338	9.23(6)	B
339	9.23(7)	B	339	9.23(7)	B
340	9.23(8)	B	340	9.23(8)	B
341	9.23(9)	B	341	9.23(9)	B
342	9.23(10)	B	342	9.23(10)	B
343	9.24	B	343	9.24	B
344	9.25	B	344	9.25	B
345	9.26(a)	B	345	9.26a)	B
346	9.26(b)	B	346	9.26b)	B
347	9.26(c)	C	347	9.26c)	C
348	9.26(d)	C	348	9.26d)	C
349	9.27	B	349	9.27	B
350	9.28(a)	C	350	9.28a)	C
351	9.28(b)	C	351	9.28b)	C
352	9.29	C	352	9.29	C
353	9.30(a)	C	353	9.30a)	C
354	9.30(b)	C	354	9.30b)	C
355	9.30(c)	C	355	9.30c)	C
356	9.30(d)	C	356	9.30d)	C
357	9.30(e)	C	357	9.30e)	C
358	9.30(f)	B	358	9.30f)	B
359	9.30(g)	C	359	9.30g)	C
360	9.31(1)(a)	C	360	9.31(1)a)	C
361	9.31(1)(b)	C	361	9.31(1)b)	C
362	9.31(2)	C	362	9.31(2)	C
363	9.32(1)	C	363	9.32(1)	C
364	9.33(a)	B	364	9.33a)	B
365	9.33(b)	B	365	9.33b)	B
366	9.33(c)	B	366	9.33c)	B

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
367	9.33(d)	B	367	9.33d)	B
368	9.33(e)	B	368	9.33e)	B
369	9.34(1)	C	369	9.34(1)	C
370	9.34(2)	D	370	9.34(2)	D
371	9.35	C	371	9.35	C
372	9.36(1)	C	372	9.36(1)	C
373	9.36(2)	C	373	9.36(2)	C
374	9.37(a)	B	374	9.37a)	B
375	9.37(b)	B	375	9.37b)	B
376	9.37(c)	B	376	9.37c)	B
377	9.38(a)	D	377	9.38a)	D
378	9.38(b)	D	378	9.38b)	D
379	9.38(c)	D	379	9.38c)	D
380	9.39(1)	C	380	9.39(1)	C
381	9.39(2)	C	381	9.39(2)	C
382	9.39(3)(a)	C	382	9.39(3)a)	C
383	9.39(3)(b)	C	383	9.39(3)b)	C
384	9.39(4)	C	384	9.39(4)	C
385	9.39(5)	C	385	9.39(5)	C
386	9.39(6)	C	386	9.39(6)	C
387	9.40(a)	C	387	9.40a)	C
388	9.40(b)	C	388	9.40b)	C
389	9.40(c)	B	389	9.40c)	B
390	9.40(d)	B	390	9.40d)	B
391	9.40(e)	B	391	9.40e)	B
392	9.40(f)	B	392	9.40f)	B
393	9.40(g)	B	393	9.40g)	B
394	9.41(1)(a)	C	394	9.41(1)a)	C
395	9.41(1)(b)	C	395	9.41(1)b)	C
396	9.41(2)	C	396	9.41(2)	C
397	9.41(3)	C	397	9.41(3)	C
398	9.42(1)	C	398	9.42(1)	C
399	9.42(2)	C	399	9.42(2)	C
400	9.43	C	400	9.43	C
401	9.44(1)(a)	C	401	9.44(1)a)	C
402	9.44(1)(b)	C	402	9.44(1)b)	C
403	9.44(2)	C	403	9.44(2)	C
404	9.44(3)	C	404	9.44(3)	C
405	9.44(4)	C	405	9.44(4)	C
406	9.44(5)(a)	B	406	9.44(5)a)	B

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
407	9.44(5)(b)	B	407	9.44(5)(b)	B
408	9.45(a)	B	408	9.45a)	B
409	9.45(b)	B	409	9.45b)	B
410	9.45(c)	B	410	9.45c)	B
411	9.45(d)	B	411	9.45d)	B
412	10.3	A	412	10.3	A
413	10.4(1)(a)	C	413	10.4(1)a)	C
414	10.4(1)(b)	A	414	10.4(1)b)	A
415	10.4(2)	C	415	10.4(2)	C
416	10.5(a)(i)	C	416	10.5a)(i)	C
417	10.5(a)(ii)	C	417	10.5a)(ii)	C
418	10.5(b)	C	418	10.5b)	C
419	10.6	A	419	10.6	A
420	10.7(1)	A	420	10.7(1)	A
421	10.7(2)	D	421	10.7(2)	D
422	10.7(3)	D	422	10.7(3)	D
423	10.7(4)	A	423	10.7(4)	A
424	10.7(5)	A	424	10.7(5)	A
425	10.8	D	425	10.8	D
426	10.9	D	426	10.9	D
427	10.10	D	427	10.10	D
428	10.11	C	428	10.11	C
429	10.12(1)	D	429	10.12(1)	D
430	10.13	C	430	10.13	C
431	10.14(1)	C	431	10.14(1)	C
432	10.14(2)(a)	C	432	10.14(2)a)	C
433	10.14(2)(b)	C	433	10.14(2)b)	C
434	10.14(2)(c)	C	434	10.14(2)c)	C
435	10.14(2)(d)	A	435	10.14(2)d)	A
436	10.14(3)(a)	C	436	10.14(3)a)	C
437	10.14(3)(b)	C	437	10.14(3)b)	C
438	10.14(3)(c)	C	438	10.14(3)c)	C
439	10.15(a)	C	439	10.15a)	C
440	10.15(b)(i)	A	440	10.15b)(i)	A
441	10.15(b)(ii)	A	441	10.15b)(ii)	A
442	10.16(1)	C	442	10.16(1)	C
443	10.16(2)	C	443	10.16(2)	C
444	10.17(1)(a)	D	444	10.17(1)a)	D
445	10.17(1)(b)	D	445	10.17(1)b)	D
446	10.17(2)	D	446	10.17(2)	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
447	10.18(1)	C	447	10.18(1)	C
448	10.18(2)	C	448	10.18(2)	C
449	10.18(3)(a)	C	449	10.18(3)a)	C
450	10.18(3)(b)	C	450	10.18(3)b)	C
451	10.18(4)	C	451	10.18(4)	C
452	10.18(5)(a)	C	452	10.18(5)a)	C
453	10.18(5)(b)	A	453	10.18(5)b)	A
454	10.18(6)	C	454	10.18(6)	C
455	10.18(7)	A	455	10.18(7)	A
456	10.19(1)(a)	D	456	10.19(1)a)	D
457	10.19(1)(b)	D	457	10.19(1)b)	D
458	10.19(1.1)	D	458	10.19(1.1)	D
459	10.19(3)	D	459	10.19(3)	D
460	10.19(4)	A	460	10.19(4)	A
461	10.19(5)	A	461	10.19(5)	A
462	10.20(1)	D	462	10.20(1)	D
463	10.20(2)	D	463	10.20(2)	D
464	10.21(1)(a)	D	464	10.21(1)a)	D
465	10.21(1)(b)	D	465	10.21(1)b)	D
466	10.22(1)(a)	D	466	10.22(1)a)	D
467	10.22(1)(b)	C	467	10.22(1)b)	C
468	10.22(2)(a)	C	468	10.22(2)a)	C
469	10.22(2)(b)	C	469	10.22(2)b)	C
470	10.23	C	470	10.23	C
471	10.24(a)	C	471	10.24a)	C
472	10.24(b)	C	472	10.24b)	C
473	10.25	D	473	10.25	D
474	10.26(1)(a)	A	474	10.26(1)a)	A
475	10.26(1)(b)	D	475	10.26(1)b)	D
476	10.26(3)	D	476	10.26(3)	D
477	10.26(4)	D	477	10.26(4)	D
478	10.26.1(1)	D	478	10.26.1(1)	D
479	10.26.1(2)	A	479	10.26.1(2)	A
480	10.26.2	E	480	10.26.2	E
481	10.26.3(a)	D	481	10.26.3a)	D
482	10.26.3(b)	D	482	10.26.3b)	D
483	10.26.4(1)(a)	D	483	10.26.4(1)a)	D
484	10.26.4(1)(b)	D	484	10.26.4(1)b)	D
485	10.26.5(a)	D	485	10.26.5a)	D
486	10.26.5(b)	D	486	10.26.5b)	D



Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
487	10.26.5(c)	D	487	10.26.5c)	D
488	10.26.5(d)	D	488	10.26.5d)	D
489	10.26.5(e)	D	489	10.26.5e)	D
490	10.26.6(1)(a)	D	490	10.26.6(1)a)	D
491	10.26.6(1)(b)	D	491	10.26.6(1)b)	D
492	10.26.6(2)	D	492	10.26.6(2)	D
493	10.26.7	D	493	10.26.7	D
494	10.26.8(1)(a)	D	494	10.26.8(1)a)	D
495	10.26.8(1)(b)	D	495	10.26.8(1)b)	D
496	10.26.8(1)(c)	D	496	10.26.8(1)c)	D
497	10.26.8(2)(a)	D	497	10.26.8(2)a)	D
498	10.26.8(2)(b)	D	498	10.26.8(2)b)	D
499	10.26.8(2)(c)	D	499	10.26.8(2)c)	D
500	10.26.8(3)(a)	A	500	10.26.8(3)a)	A
501	10.26.8(3)(b)	B	501	10.26.8(3)b)	B
502	10.26.9(1)	D	502	10.26.9(1)	D
503	10.26.9(2)	D	503	10.26.9(2)	D
504	10.29.9(3)	D	504	10.29.9(3)	D
505	10.26.10(a)	A	505	10.26.10a)	A
506	10.26.10(b)	A	506	10.26.10b)	A
507	10.26(11)(a)	D	507	10.26(11)a)	D
508	10.26(11)(b)	D	508	10.26(11)b)	D
509	10.26(11)(c)	D	509	10.26(11)c)	D
510	10.26(11)(d)	D	510	10.26(11)d)	D
511	10.26(11)(e)	D	511	10.26(11)e)	D
512	10.26(11)(f)	D	512	10.26(11)f)	D
513	10.27(a)	C	513	10.27a)	C
514	10.27(b)	C	514	10.27b)	C
515	10.28(a)	C	515	10.28a)	C
516	10.28(b)	C	516	10.28b)	C
517	10.31(1)	C	517	10.31(1)	C
518	10.31(2)	C	518	10.31(2)	C
519	10.32(1)	C	519	10.32(1)	C
520	10.32(2)	C	520	10.32(2)	C
521	10.32(3)	C	521	10.32(3)	C
522	10.33(1)	C	522	10.33(1)	C
523	10.33(2)(a)	C	523	10.33(2)a)	C
524	10.33(2)(b)	C	524	10.33(2)b)	C
525	10.33(2)(c)	C	525	10.33(2)c)	C
526	10.33(2)(d)	C	526	10.33(2)d)	C

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
527	10.33(3)	C	527	10.33(3)	C
528	10.33(4)	C	528	10.33(4)	C
529	10.34(1)(a)	C	529	10.34(1)a)	C
530	10.34(1)(b)	C	530	10.34(1)b)	C
531	10.34(2)	C	531	10.34(2)	C
532	10.35(1)(a)	C	532	10.35(1)a)	C
533	10.35(1)(b)	C	533	10.35(1)b)	C
534	10.35(1)(c)	C	534	10.35(1)c)	C
535	10.35(2)(a)	C	535	10.35(2)a)	C
536	10.35(2)(b)	C	536	10.35(2)b)	C
537	10.35(2)(c)	C	537	10.35(2)c)	C
538	10.35(3)(a)	C	538	10.35(3)a)	C
539	10.35(3)(b)	C	539	10.35(3)b)	C
540	10.36(1)(a)	C	540	10.36(1)a)	C
541	10.36(1)(b)	C	541	10.36(1)b)	C
542	10.36(1)(c)	C	542	10.36(1)c)	C
543	10.36(2)	C	543	10.36(2)	C
544	10.37(a)	C	544	10.37a)	C
545	10.37(b)	C	545	10.37b)	C
546	10.38(a)	C	546	10.38a)	C
547	10.38(b)	C	547	10.38b)	C
548	10.38(c)	C	548	10.38c)	C
549	10.38(d)	C	549	10.38d)	C
550	10.39(1)(a)	C	550	10.39(1)a)	C
551	10.39(1)(b)	C	551	10.39(1)b)	C
552	10.39(2)(a)	C	552	10.39(2)a)	C
553	10.39(2)(b)	C	553	10.39(2)b)	C
554	10.39(3)(a)	C	554	10.39(3)a)	C
555	10.39(3)(b)	C	555	10.39(3)b)	C
556	10.39(3)(c)	C	556	10.39(3)c)	C
557	10.39(4)	C	557	10.39(4)	C
558	10.40	C	558	10.40	C
559	10.41(1)	C	559	10.41(1)	C
560	10.41(2)	C	560	10.41(2)	C
561	10.42(1)(a)	A	561	10.42(1)a)	A
562	10.42(1)(b)	A	562	10.42(1)b)	A
563	10.42(2)	A	563	10.42(2)	A
564	10.43(1)	C	564	10.43(1)	C
565	10.43(2)	B	565	10.43(2)	B
566	10.46	D	566	10.46	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
567	10.47	D	567	10.47	D
568	10.48(a)	D	568	10.48a)	D
569	10.48(b)	D	569	10.48b)	D
570	10.48(c)	D	570	10.48c)	D
571	10.48(d)	D	571	10.48d)	D
572	10.48(e)	D	572	10.48e)	D
573	10.49(a)	D	573	10.49a)	D
574	10.49(b)	D	574	10.49b)	D
575	10.49(c)	D	575	10.49c)	D
576	10.49(d)	D	576	10.49d)	D
577	10.49(e)	D	577	10.49e)	D
578	10.49(f)	D	578	10.49f)	D
579	10.49(g)	D	579	10.49g)	D
580	10.49(h)	D	580	10.49h)	D
581	10.49(i)	D	581	10.49i)	D
582	10.49(j)	D	582	10.49j)	D
583	10.49(k)	D	583	10.49k)	D
584	11.2(1)(a)	D	584	11.2(1)a)	D
585	11.2(1)(b)	D	585	11.2(1)b)	D
586	11.2(2)	D	586	11.2(2)	D
587	11.2(3)	D	587	11.2(3)	D
588	11.2(4)	D	588	11.2(4)	D
589	11.2(5)	D	589	11.2(5)	D
590	11.3(a)	E	590	11.3a)	E
591	11.3(a)(i)	D	591	11.3a)(i)	D
592	11.3(a)(ii)	D	592	11.3a)(ii)	D
593	11.3(b)	D	593	11.3b)	D
594	11.3(c)	D	594	11.3c)	D
595	11.3(d)	D	595	11.3d)	D
596	11.4(1)(a)(i)	D	596	11.4(1)a)(i)	D
597	11.4(1)(a)(ii)	D	597	11.4(1)a)(ii)	D
598	11.4(1)(a)(iii)	D	598	11.4(1)a)(iii)	D
599	11.4(1)(b)(i)	D	599	11.4(1)b)(i)	D
600	11.4(1)(b)(ii)	D	600	11.4(1)b)(ii)	D
601	11.4(1)(b)(iii)	D	601	11.4(1)b)(iii)	D
602	11.4(1)(b)(iv)	D	602	11.4(1)b)(iv)	D
603	11.4(1)(b)(v)	D	603	11.4(1)b)(v)	D
604	11.4(1)(c)	D	604	11.4(1)c)	D
605	11.4(2)	D	605	11.4(2)	D
606	11.4(3)(a)	A	606	11.4(3)a)	A

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
607	11.4(3)(b)	A	607	11.4(3)(b)	A
608	11.5(1)(a)(i)	D	608	11.5(1)(a)(i)	D
609	11.5(1)(a)(ii)	D	609	11.5(1)(a)(ii)	D
610	11.5(1)(b)	D	610	11.5(1)(b)	D
611	11.5(1)(c)(i)	D	611	11.5(1)(c)(i)	D
612	11.5(1)(c)(ii)	D	612	11.5(1)(c)(ii)	D
613	11.5(1)(d)	D	613	11.5(1)(d)	D
614	11.5(1)(e)	D	614	11.5(1)(e)	D
615	11.5(2)(a)	D	615	11.5(2)(a)	D
616	11.5(2)(b)	D	616	11.5(2)(b)	D
617	11.5(2)(c)	D	617	11.5(2)(c)	D
618	11.5(3)(a)	D	618	11.5(3)(a)	D
619	11.5(3)(b)	D	619	11.5(3)(b)	D
620	11.5(3)(c)	D	620	11.5(3)(c)	D
621	11.5(3)(d)	D	621	11.5(3)(d)	D
622	11.6(1)(a)	D	622	11.6(1)(a)	D
623	11.6(1)(b)	D	623	11.6(1)(b)	D
624	11.6(2)	D	624	11.6(2)	D
625	11.7(1)(a)	D	625	11.7(1)(a)	D
626	11.7(1)(b)	D	626	11.7(1)(b)	D
627	11.7(2)	D	627	11.7(2)	D
628	11.8	D	628	11.8	D
629	11.9(1)(a)	D	629	11.9(1)(a)	D
630	11.9(1)(b)	D	630	11.9(1)(b)	D
631	11.9(2)(a)	D	631	11.9(2)(a)	D
632	11.9(2)(b)	D	632	11.9(2)(b)	D
633	11.9(3)	D	633	11.9(3)	D
634	11.10(1)(a)(i)	D	634	11.10(1)(a)(i)	D
635	11.10(1)(a)(ii)	D	635	11.10(1)(a)(ii)	D
636	11.10(1)(b)(i)	D	636	11.10(1)(b)(i)	D
637	11.10(1)(b)(ii)	D	637	11.10(1)(b)(ii)	D
638	11.10(2)	D	638	11.10(2)	D
639	11.11(1)(a)	D	639	11.11(1)(a)	D
640	11.11(1)(b)	D	640	11.11(1)(b)	D
641	11.11(2)(a)	D	641	11.11(2)(a)	D
642	11.11(2)(b)	D	642	11.11(2)(b)	D
643	11.12(a)	A	643	11.12(a)	A
644	11.12(b)	A	644	11.12(b)	A
645	12.1	D	645	12.1	D
646	12.2(a)	D	646	12.2(a)	D

Column 1			Colonne 1		
Item	Provision	Column 2 Violation Type	Article	Disposition	Colonne 2 Type de violation
647	12.2(b)	D	647	12.2b)	D
648	12.3(a)	D	648	12.3a)	D
649	12.3(b)	B	649	12.3b)	B
650	12.4	D	650	12.4	D
651	12.51(1)	C	651	12.51(1)	C
652	12.5(2)	C	652	12.5(2)	C
653	12.6	C	653	12.6	C
654	12.7(1)	D	654	12.7(1)	D
655	12.7(2)	C	655	12.7(2)	C
656	12.7(3)(a)	D	656	12.7(3)a)	D
657	12.7(3)(b)	D	657	12.7(3)b)	D
658	12.8	C	658	12.8	C
659	12.9(a)	C	659	12.9a)	C
660	12.9(b)	C	660	12.9b)	C
661	12.9(c)	C	661	12.9c)	C
662	12.10(1)(a)	E	662	12.10(1)a)	E
663	12.10(1)(b)	E	663	12.10(1)b)	E
664	12.10(1)(c)	E	664	12.10(1)c)	E
665	12.10(1.1)(a)(i)	C	665	12.10(1.1)a)(i)	C
666	12.10(1.1)(a)(ii)	D	666	12.10(1.1)a)(ii)	D
667	12.10(1.1)(b)	A	667	12.10(1.1)b)	A
668	12.10(1.1)(c)	A	668	12.10(1.1)c)	A
669	12.10(1.2)	B	669	12.10(1.2)	B
670	12.10(2)	D	670	12.10(2)	D
671	12.10(3)	D	671	12.10(3)	D
672	12.10(4)(a)	D	672	12.10(4)a)	D
673	12.10(4)(b)	D	673	12.10(4)b)	D
674	12.10(5)(a)	D	674	12.10(5)a)	D
675	12.10(5)(b)	B	675	12.10(5)b)	B
676	12.11(1)(a)	D	676	12.11(1)a)	D
677	12.11(1)(b)	D	677	12.11(1)b)	D
678	12.11(2)(a)	D	678	12.11(2)a)	D
679	12.11(2)(b)	C	679	12.11(2)b)	C
680	12.11(2)(c)	C	680	12.11(2)c)	C
681	12.11(2)(d)(i)	C	681	12.11(2)d)(i)	C
682	12.11(2)(d)(ii)	C	682	12.11(2)d)(ii)	C
683	12.11(3)	D	683	12.11(3)	D
684	12.12	D	684	12.12	D
685	12.13(a)	C	685	12.13a)	C
686	12.13(b)	D	686	12.13b)	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
687	12.14(1)	A	687	12.14(1)	A
688	12.14(2)	A	688	12.14(2)	A
689	12.15(1)	B	689	12.15(1)	B
690	12.15(2)	D	690	12.15(2)	D
691	12.15(3)	D	691	12.15(3)	D
692	12.15(4)(a)	A	692	12.15(4)a)	A
693	12.15(4)(b)	A	693	12.15(4)b)	A
694	12.16	D	694	12.16	D
695	12.17	D	695	12.17	D
696	13.2	D	696	13.2	D
697	13.3	C	697	13.3	C
698	13.4(1)	C	698	13.4(1)	C
699	13.5	C	699	13.5	C
700	13.6(a)	C	700	13.6a)	C
701	13.6(b)	C	701	13.6b)	C
702	13.7(1)	C	702	13.7(1)	C
703	13.7(2)	C	703	13.7(2)	C
704	13.7(3)	D	704	13.7(3)	D
705	13.8	C	705	13.8	C
706	13.9	C	706	13.9	C
707	13.10	D	707	13.10	D
708	13.11	C	708	13.11	C
709	13.12(1)	A	709	13.12(1)	A
710	13.12(2)	A	710	13.12(2)	A
711	13.13(1)(a)	D	711	13.13(1)a)	D
712	13.13(1)(b)	D	712	13.13(1)b)	D
713	13.13(1)(c)	D	713	13.13(1)c)	D
714	13.13(2)	D	714	13.13(2)	D
715	13.13(3)	D	715	13.13(3)	D
716	13.14	D	716	13.14	D
717	13.15	D	717	13.15	D
718	13.16(1)	D	718	13.16(1)	D
719	13.16(2)(a)	D	719	13.16(2)a)	D
720	13.16(2)(b)(i)	D	720	13.16(2)b)(i)	D
721	13.16(2)(b)(ii)	D	721	13.16(2)b)(ii)	D
722	13.17	D	722	13.17	D
723	13.18(a)	D	723	13.18a)	D
724	13.18(b)	D	724	13.18b)	D
725	13.18(c)	D	725	13.18c)	D
726	13.19(a)	D	726	13.19a)	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
727	13.19(b)	D	727	13.19(b)	D
728	13.20	D	728	13.20	D
729	13.21	D	729	13.21	D
730	13.22	D	730	13.22	D
731	14.3(1)	D	731	14.3(1)	D
732	14.3(2)	D	732	14.3(2)	D
733	14.3(3)	C	733	14.3(3)	C
734	14.4(1)	D	734	14.4(1)	D
735	14.4(3)(a)	D	735	14.4(3)(a)	D
736	14.4(3)(b)	D	736	14.4(3)(b)	D
737	14.4(4)	D	737	14.4(4)	D
738	14.5	D	738	14.5	D
739	14.6(1)	D	739	14.6(1)	D
740	14.6(2)(a)	D	740	14.6(2)(a)	D
741	14.6(2)(b)	C	741	14.6(2)(b)	C
742	14.7	D	742	14.7	D
743	14.8(1)(a)	D	743	14.8(1)(a)	D
744	14.8(1)(b)	C	744	14.8(1)(b)	C
745	14.8(1)(c)	C	745	14.8(1)(c)	C
746	14.8(2)	D	746	14.8(2)	D
747	14.9(1)	C	747	14.9(1)	C
748	14.9(2)	C	748	14.9(2)	C
749	14.10	C	749	14.10	C
750	14.11	C	750	14.11	C
751	14.12(1)	D	751	14.12(1)	D
752	14.12(2)(a)	D	752	14.12(2)(a)	D
753	14.12(2)(b)	D	753	14.12(2)(b)	D
754	14.12(2)(c)	D	754	14.12(2)(c)	D
755	14.13(1)(a)	D	755	14.13(1)(a)	D
756	14.13(1)(b)	D	756	14.13(1)(b)	D
757	14.13(2)	D	757	14.13(2)	D
758	14.14(1)(a)	D	758	14.14(1)(a)	D
759	14.14(1)(b)	D	759	14.14(1)(b)	D
760	14.14(2)	D	760	14.14(2)	D
761	14.15(a)	D	761	14.15(a)	D
762	14.15(b)	D	762	14.15(b)	D
763	14.16(1)(a)	D	763	14.16(1)(a)	D
764	14.16(1)(b)	D	764	14.16(1)(b)	D
765	14.16(2)	D	765	14.16(2)	D
766	14.16(3)	D	766	14.16(3)	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
767	14.17	D	767	14.17	D
768	14.18	C	768	14.18	C
769	14.19	C	769	14.19	C
770	14.20(1)	C	770	14.20(1)	C
771	14.20(2)	A	771	14.20(2)	A
772	14.20(3)(a)	A	772	14.20(3)a	A
773	14.20(3)(b)	A	773	14.20(3)b	A
774	14.20(4)	A	774	14.20(4)	A
775	14.20(5)(a)	A	775	14.20(5)a	A
776	14.20(5)(b)	A	776	14.20(5)b	A
777	14.21	D	777	14.21	D
778	14.22(1)	A	778	14.22(1)	A
779	14.22(2)	A	779	14.22(2)	A
780	14.22(3)	A	780	14.22(3)	A
781	14.23(1)(a)	D	781	14.23(1)a	D
782	14.23(1)(b)	D	782	14.23(1)b	D
783	14.23(1)(c)	D	783	14.23(1)c	D
784	14.23(3)(a)	D	784	14.23(3)a	D
785	14.23(3)(b)	D	785	14.23(3)b	D
786	14.23(4)	A	786	14.23(4)	A
787	14.24(a)	D	787	14.24a	D
788	14.24(b)	D	788	14.24b	D
789	14.25(a)	D	789	14.25a	D
790	14.25(b)	D	790	14.25b	D
791	14.26(1)	D	791	14.26(1)	D
792	14.26(2)	D	792	14.26(2)	D
793	14.26(3)	D	793	14.26(3)	D
794	14.26(4)	D	794	14.26(4)	D
795	14.26(5)	D	795	14.26(5)	D
796	14.26(6)	D	796	14.26(6)	D
797	14.27(1)	D	797	14.27(1)	D
798	14.27(2)	D	798	14.27(2)	D
799	14.27(3)	D	799	14.27(3)	D
800	14.27(4)	D	800	14.27(4)	D
801	14.28(a)	D	801	14.28a	D
802	14.28(b)	D	802	14.28b	D
803	14.29(1)	D	803	14.29(1)	D
804	14.29(2)	D	804	14.29(2)	D
805	14.29(3)	D	805	14.29(3)	D
806	14.29(4)	A	806	14.29(4)	A



Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
807	14.30(1)	D	807	14.30(1)	D
808	14.30(2)	D	808	14.30(2)	D
809	14.30(3)(a)	D	809	14.30(3)a)	D
810	14.30(3)(b)	D	810	14.30(3)b)	D
811	14.31	D	811	14.31	D
812	14.32	D	812	14.32	D
813	14.33(1)	D	813	14.33(1)	D
814	14.33(2)	D	814	14.33(2)	D
815	14.34(1)	D	815	14.34(1)	D
816	14.34(2)	D	816	14.34(2)	D
817	14.35	C	817	14.35	C
818	14.36	D	818	14.36	D
819	14.37(1)	C	819	14.37(1)	C
820	14.37(2)	D	820	14.37(2)	D
821	14.37(3)	D	821	14.37(3)	D
822	14.37(4)	D	822	14.37(4)	D
823	14.38(2)	D	823	14.38(2)	D
824	14.38(3)	D	824	14.38(3)	D
825	14.38(4)	D	825	14.38(4)	D
826	14.39(1)	D	826	14.39(1)	D
827	14.39(2)	D	827	14.39(2)	D
828	14.40(a)	D	828	14.40a)	D
829	14.40(b)	D	829	14.40b)	D
830	14.41	D	830	14.41	D
831	14.42(1)	D	831	14.42(1)	D
832	14.43(1)	D	832	14.43(1)	D
833	14.43(2)	D	833	14.43(2)	D
834	14.44(1)(a)	C	834	14.44(1)a)	C
835	14.44(1)(b)	C	835	14.44(1)b)	C
836	14.44(3)	D	836	14.44(3)	D
837	14.44(4)	C	837	14.44(4)	C
838	14.45(1)(a)(i)	C	838	14.45(1)a)(i)	C
839	14.45(1)(a)(ii)	C	839	14.45(1)a)(ii)	C
840	14.45(1)(b)	C	840	14.45(1)b)	C
841	14.45(2)(a)	C	841	14.45(2)a)	C
842	14.45(2)(b)	C	842	14.45(2)b)	C
843	14.46(1)	C	843	14.46(1)	C
844	14.46(2)	C	844	14.46(2)	C
845	14.47	C	845	14.47	C
846	14.48(a)	C	846	14.48a)	C

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
847	14.48(b)	C	847	14.48b)	C
848	14.49(a)	C	848	14.49a)	C
849	14.49(b)	C	849	14.49b)	C
850	14.49(c)	A	850	14.49c)	A
851	14.50(1)	D	851	14.50(1)	D
852	14.50(2)	D	852	14.50(2)	D
853	14.50(3)(a)	C	853	14.50(3)a)	C
854	14.50(3)(b)	C	854	14.50(3)b)	C
855	14.50(3)(c)	C	855	14.50(3)c)	C
856	14.50(3)(d)	D	856	14.50(3)d)	D
857	14.50(3)(e)	D	857	14.50(3)e)	D
858	14.50(3)(f)	D	858	14.50(3)f)	D
859	14.51(1)	D	859	14.51(1)	D
860	14.51(2)	D	860	14.51(2)	D
861	14.51(3)(a)	D	861	14.51(3)a)	D
862	14.51(3)(b)	D	862	14.51(3)b)	D
863	14.51(4)	A	863	14.51(4)	A
864	15.3	A	864	15.3	A
865	15.4(1)(a)	A	865	15.4(1)a)	A
866	15.4(1)(b)	A	866	15.4(1)b)	A
867	15.4(1)(c)	D	867	15.4(1)c)	D
868	15.4(2)	D	868	15.4(2)	D
869	15.4(3)	A	869	15.4(3)	A
870	15.5(a)	A	870	15.5a)	A
871	15.5(b)	A	871	15.5b)	A
872	15.5(c)	A	872	15.5c)	A
873	15.5(d)	A	873	15.5d)	A
874	15.5(e)	A	874	15.5e)	A
875	15.5(f)	A	875	15.5f)	A
876	15.5(g)	A	876	15.5g)	A
877	15.6(1)(a)	A	877	15.6(1)a)	A
878	15.6(1)(b)	A	878	15.6(1)b)	A
879	15.6(1)(c)	A	879	15.6(1)c)	A
880	15.6(2)	A	880	15.6(2)	A
881	15.7(1)	A	881	15.7(1)	A
882	15.7(2)	A	882	15.7(2)	A
883	15.8(1)(a)	A	883	15.8(1)a)	A
884	15.8(1)(b)	A	884	15.8(1)b)	A
885	15.8(1)(c)	A	885	15.8(1)c)	A
886	15.8(1)(d)	A	886	15.8(1)d)	A

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
887	15.8(2)(a)	A	887	15.8(2)a	A
888	15.8(2)(b)	A	888	15.8(2)b	A
889	15.9	A	889	15.9	A
890	15.10(1)	A	890	15.10(1)	A
891	15.10(2)	A	891	15.10(2)	A
892	15.11(a)	A	892	15.11a	A
893	15.11(b)	A	893	15.11b	A
894	16.2(1)	A	894	16.2(1)	A
895	16.2(2)	A	895	16.2(2)	A
896	16.3(1)	D	896	16.3(1)	D
897	16.3(2)	D	897	16.3(2)	D
898	16.3(3)(a)	D	898	16.3(3)a	D
899	16.3(3)(b)	D	899	16.3(3)b	D
900	16.3(4)(a)(i)	D	900	16.3(4)a(i)	D
901	16.3(4)(a)(ii)	D	901	16.3(4)a(ii)	D
902	16.3(4)(b)(i)	D	902	16.3(4)b(i)	D
903	16.3(4)(b)(ii)	D	903	16.3(4)b(ii)	D
904	16.3(4)(c)	D	904	16.3(4)c	D
905	16.4(1)(a)	A	905	16.4(1)a	A
906	16.4(1)(b)	D	906	16.4(1)b	D
907	16.4(1)(c)	D	907	16.4(1)c	D
908	16.4(1)(d)	D	908	16.4(1)d	D
909	16.4(1)(e)	D	909	16.4(1)e	D
910	16.4(1)(f)	D	910	16.4(1)f	D
911	16.4(2)(a)	D	911	16.4(2)a	D
912	16.4(2)(b)	D	912	16.4(2)b	D
913	16.5(1)	D	913	16.5(1)	D
914	16.5(2)	D	914	16.5(2)	D
915	16.5(3)(a)	D	915	16.5(3)a	D
916	16.5(3)(b)	D	916	16.5(3)b	D
917	16.5(3)(c)	D	917	16.5(3)c	D
918	16.5(4)	D	918	16.5(4)	D
919	16.6(1)(a)	A	919	16.6(1)a	A
920	16.6(1)(b)	A	920	16.6(1)b	A
921	16.6(1)(c)	A	921	16.6(1)c	A
922	16.6(1)(d)	A	922	16.6(1)d	A
923	16.6(1)(e)	A	923	16.6(1)e	A
924	16.6(2)	A	924	16.6(2)	A
925	16.7(1)	D	925	16.7(1)	D
926	16.7(2)	D	926	16.7(2)	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
927	16.7(3)	D	927	16.7(3)	D
928	16.7(4)	D	928	16.7(4)	D
929	16.8(1)	D	929	16.8(1)	D
930	16.8(2)	D	930	16.8(2)	D
931	16.8(3)	D	931	16.8(3)	D
932	16.9(1)	D	932	16.9(1)	D
933	16.9(2)(a)	B	933	16.9(2)a	B
934	16.9(2)(b)	B	934	16.9(2)b	B
935	16.9(2)(c)	B	935	16.9(2)c	B
936	16.10(1)(a)	B	936	16.10(1)a	B
937	16.10(1)(b)	B	937	16.10(1)b	B
938	16.10(1)(c)	B	938	16.10(1)c	B
939	16.10(1)(d)	B	939	16.10(1)d	B
940	16.10(1)(e)(i)	B	940	16.10(1)e(i)	B
941	16.10(1)(e)(ii)	B	941	16.10(1)e(ii)	B
942	16.10(1)(e)(iii)	B	942	16.10(1)e(iii)	B
943	16.10(1)(e)(iv)	B	943	16.10(1)e(iv)	B
944	16.10(1)(e)(v)	B	944	16.10(1)e(v)	B
945	16.10(1)(e)(vi)	B	945	16.10(1)e(vi)	B
946	16.10(2)(a)	B	946	16.10(2)a	B
947	16.10(2)(b)(i)	B	947	16.10(2)b(i)	B
948	16.10(2)(b)(ii)	B	948	16.10(2)b(ii)	B
949	16.11(a)	D	949	16.11a	D
950	16.11(b)	D	950	16.11b	D
951	16.12(1)	D	951	16.12(1)	D
952	16.12(2)	A	952	16.12(2)	A
953	16.12(3)	A	953	16.12(3)	A
954	16.12(4)	A	954	16.12(4)	A
955	16.13(1)(a)	A	955	16.13(1)a	A
956	16.13(1)(b)	A	956	16.13(1)b	A
957	16.13(2)(a)	A	957	16.13(2)a	A
958	16.13(2)(b)	A	958	16.13(2)b	A
959	16.13(3)	A	959	16.13(3)	A
960	16.13(4)	B	960	16.13(4)	B
961	16.13(5)	A	961	16.13(5)	A
962	16.13(6)	A	962	16.13(6)	A
963	17.3(1)	D	963	17.3(1)	D
964	17.3(3)	D	964	17.3(3)	D
965	17.4(1)(a)	D	965	17.4(1)a	D
966	17.4(1)(b)	D	966	17.4(1)b	D

Column 1			Colonne 1		
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
967	17.4(2)(a)(i)	D	967	17.4(2)a(i)	D
968	17.4(2)(a)(ii)	D	968	17.4(2)a(ii)	D
969	17.4(2)(a)(iii)	D	969	17.4(2)a(iii)	D
970	17.4(2)(a)(iv)	D	970	17.4(2)a(iv)	D
971	17.4(2)(a)(v)	D	971	17.4(2)a(v)	D
972	17.4(2)(a)(vi)	D	972	17.4(2)a(vi)	D
973	17.4(2)(a)(vii)	D	973	17.4(2)a(vii)	D
974	17.4(2)(a)(viii)	D	974	17.4(2)a(viii)	D
975	17.4(2)(a)(ix)	D	975	17.4(2)a(ix)	D
976	17.4(2)(b)(i)	D	976	17.4(2)b(i)	D
977	17.4(2)(b)(ii)	D	977	17.4(2)b(ii)	D
978	17.4(2)(b)(iii)	D	978	17.4(2)b(iii)	D
979	17.4(2)(b)(iv)	D	979	17.4(2)b(iv)	D
980	17.4(2)(b)(v)	D	980	17.4(2)b(v)	D
981	17.4(2)(b)(vi)	D	981	17.4(2)b(vi)	D
982	17.4(2)(b)(vii)	D	982	17.4(2)b(vii)	D
983	17.4(2)(b)(viii)	D	983	17.4(2)b(viii)	D
984	17.4(2)(b)(ix)	D	984	17.4(2)b(ix)	D
985	17.4(2)(c)(i)	D	985	17.4(2)c(i)	D
986	17.4(2)(c)(ii)	D	986	17.4(2)c(ii)	D
987	17.4(2)(c)(iii)	D	987	17.4(2)c(iii)	D
988	17.4(2)(d)	D	988	17.4(2)d	D
989	17.4(3)	D	989	17.4(3)	D
990	17.4(4)	D	990	17.4(4)	D
991	17.5(1)(a)	D	991	17.5(1)a	D
992	17.5(1)(b)	D	992	17.5(1)b	D
993	17.5(1)(c)	D	993	17.5(1)c	D
994	17.5(1)(d)	D	994	17.5(1)d	D
995	17.5(1)(e)	D	995	17.5(1)e	D
996	17.5(2)(a)	D	996	17.5(2)a	D
997	17.5(2)(b)	D	997	17.5(2)b	D
998	17.5(2)(c)	D	998	17.5(2)c	D
999	17.5(2)(d)(i)	D	999	17.5(2)d(i)	D
1000	17.5(2)(d)(ii)	D	1000	17.5(2)d(ii)	D
1001	17.5(3)	D	1001	17.5(3)	D
1002	17.6(1)(a)	D	1002	17.6(1)a	D
1003	17.6(1)(b)	D	1003	17.6(1)b	D
1004	17.6(2)	D	1004	17.6(2)	D
1005	17.7(1)(a)	D	1005	17.7(1)a	D
1006	17.7(1)(b)	D	1006	17.7(1)b	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
1007	17.7(1)(c)	D	1007	17.7(1)(c)	D
1008	17.7(2)	D	1008	17.7(2)	D
1009	17.7(3)	D	1009	17.7(3)	D
1010	17.8(1)(a)	D	1010	17.8(1)(a)	D
1011	17.8(1)(b)	D	1011	17.8(1)(b)	D
1012	17.8(2)	A	1012	17.8(2)	A
1013	17.9(1)	D	1013	17.9(1)	D
1014	17.9(2)	A	1014	17.9(2)	A
1015	17.10(1)(a)	D	1015	17.10(1)(a)	D
1016	17.10(1)(b)	D	1016	17.10(1)(b)	D
1017	17.10(2)	A	1017	17.10(2)	A
1018	17.10(3)(a)	A	1018	17.10(3)(a)	A
1019	17.10(3)(b)	A	1019	17.10(3)(b)	A
1020	17.10(4)	A	1020	17.10(4)	A
1021	17.11(1)(a)	D	1021	17.11(1)(a)	D
1022	17.11(1)(b)	D	1022	17.11(1)(b)	D
1023	17.11(2)(a)	E	1023	17.11(2)(a)	E
1024	17.11(2)(b)	D	1024	17.11(2)(b)	D
1025	17.11(2)(c)	D	1025	17.11(2)(c)	D
1026	17.11(2)(d)	D	1026	17.11(2)(d)	D
1027	17.11(2)(e)	D	1027	17.11(2)(e)	D
1028	17.11(2)(f)(i)	D	1028	17.11(2)(f)(i)	D
1029	17.11(2)(f)(ii)	D	1029	17.11(2)(f)(ii)	D
1030	17.11(2)(g)	D	1030	17.11(2)(g)	D
1031	17.11(2)(h)(i)	D	1031	17.11(2)(h)(i)	D
1032	17.11(2)(h)(ii)	D	1032	17.11(2)(h)(ii)	D
1033	17.12(a)	A	1033	17.12(a)	A
1034	17.12(b)	A	1034	17.12(b)	A
1035	18.4(1)(a)	A	1035	18.4(1)(a)	A
1036	18.4(1)(b)	A	1036	18.4(1)(b)	A
1037	18.4(1)(c)	A	1037	18.4(1)(c)	A
1038	18.4(2)	A	1038	18.4(2)	A
1039	18.4(3)	A	1039	18.4(3)	A
1040	18.5(1)(a)	C	1040	18.5(1)(a)	C
1041	18.5(1)(b)	C	1041	18.5(1)(b)	C
1042	18.5(2)	C	1042	18.5(2)	C
1043	18.5(3)	C	1043	18.5(3)	C
1044	18.6(1)	D	1044	18.6(1)	D
1045	18.6(2)	D	1045	18.6(2)	D
1046	18.7(1)(a)	D	1046	18.7(1)(a)	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
1047	18.7(1)(b)	D	1047	18.7(1)(b)	D
1048	18.7(2)	D	1048	18.7(2)	D
1049	18.7(3)	D	1049	18.7(3)	D
1050	18.7(4)	D	1050	18.7(4)	D
1051	18.8(1)	D	1051	18.8(1)	D
1052	18.8(2)	D	1052	18.8(2)	D
1053	18.9(1)	D	1053	18.9(1)	D
1054	18.9(1)(a)	D	1054	18.9(1)(a)	D
1055	18.9(1)(b)	D	1055	18.9(1)(b)	D
1056	18.9(1)(c)	D	1056	18.9(1)(c)	D
1057	18.9(1)(d)	D	1057	18.9(1)(d)	D
1058	18.9(1)(e)	D	1058	18.9(1)(e)	D
1059	18.9(1)(f)	D	1059	18.9(1)(f)	D
1060	18.9(1)(g)	D	1060	18.9(1)(g)	D
1061	18.9(1)(h)	D	1061	18.9(1)(h)	D
1062	18.9(1)(h)	D	1062	18.9(1)(h)	D
1063	18.9(1)(i)	D	1063	18.9(1)(i)	D
1064	18.9(1)(k)	D	1064	18.9(1)(k)	D
1065	18.9(1)(l)	D	1065	18.9(1)(l)	D
1066	18.9(2)	D	1066	18.9(2)	D
1067	18.9(3)	D	1067	18.9(3)	D
1068	18.10(1)	D	1068	18.10(1)	D
1069	18.10(2)	D	1069	18.10(2)	D
1070	18.10(3)	D	1070	18.10(3)	D
1071	18.10(4)	D	1071	18.10(4)	D
1072	18.11	D	1072	18.11	D
1073	18.12	D	1073	18.12	D
1074	18.13	D	1074	18.13	D
1075	18.14(a)	D	1075	18.14(a)	D
1076	18.14(b)	D	1076	18.14(b)	D
1077	18.14(c)	D	1077	18.14(c)	D
1078	18.15(a)	D	1078	18.15(a)	D
1079	18.15(b)	D	1079	18.15(b)	D
1080	18.15(c)	D	1080	18.15(c)	D
1081	18.16(a)	D	1081	18.16(a)	D
1082	18.16(a)	D	1082	18.16(a)	D
1083	18.17	D	1083	18.17	D
1084	18.18(a)	D	1084	18.18(a)	D
1085	18.18(b)(i)	D	1085	18.18(b)(i)	D
1086	18.18(b)(ii)	D	1086	18.18(b)(ii)	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
1087	18.19	D	1087	18.19	D
1088	18.20(a)	D	1088	18.20a)	D
1089	18.20(b)	D	1089	18.20b)	D
1090	18.20(c)	D	1090	18.20c)	D
1091	18.20(d)	D	1091	18.20d)	D
1092	18.21	D	1092	18.21	D
1093	18.22(a)	D	1093	18.22a)	D
1094	18.22(b)	D	1094	18.22b)	D
1095	18.23(1)	D	1095	18.23(1)	D
1096	18.23(2)	D	1096	18.23(2)	D
1097	18.24	D	1097	18.24	D
1098	18.25(a)	D	1098	18.25a)	D
1099	18.26(1)(a)	D	1099	18.26(1)a)	D
1100	18.26(1)(b)	D	1100	18.26(1)b)	D
1101	18.26(2)	D	1101	18.26(2)	D
1102	18.27(1)	D	1102	18.27(1)	D
1103	18.27(2)	D	1103	18.27(2)	D
1104	18.28(1)	D	1104	18.28(1)	D
1105	18.28(2)(a)	D	1105	18.28(2)a)	D
1106	18.28(2)(b)	D	1106	18.28(2)b)	D
1107	18.28(3)	D	1107	18.28(3)	D
1108	18.29	D	1108	18.29	D
1109	18.30	D	1109	18.30	D
1110	18.31(1)(a)	D	1110	18.31(1)a)	D
1111	18.31(1)(b)	D	1111	18.31(1)b)	D
1112	18.31(1)(c)	D	1112	18.31(1)c)	D
1113	18.31(1)(d)	D	1113	18.31(1)d)	D
1114	18.31(2)	D	1114	18.31(2)	D
1115	18.31(3)	D	1115	18.31(3)	D
1116	18.32(a)	D	1116	18.32a)	D
1117	18.32(b)	D	1117	18.32b)	D
1118	18.32(c)	D	1118	18.32c)	D
1119	18.33(1)	D	1119	18.33(1)	D
1120	18.33(2)	D	1120	18.33(2)	D
1121	18.34	D	1121	18.34	D
1122	18.34(a)	D	1122	18.34a)	D
1123	18.34(b)	D	1123	18.34b)	D
1124	18.34(c)	D	1124	18.34c)	D
1125	18.34(d)	D	1125	18.34d)	D
1126	18.34(d)	D	1126	18.34d)	D



Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
1127	18.35	D	1127	18.35	D
1128	18.36(1)(a)	D	1128	18.36(1)a	D
1129	18.36(1)(b)	D	1129	18.36(1)b	D
1130	18.36(1)(c)	D	1130	18.36(1)c	D
1131	18.36(3)	D	1131	18.36(3)	D
1132	18.37(1)	D	1132	18.37(1)	D
1133	18.37(2)	D	1133	18.37(2)	D
1134	18.38(1)	D	1134	18.38(1)	D
1135	18.38(2)	D	1135	18.38(2)	D
1136	18.38(3)	D	1136	18.38(3)	D
1137	18.38(4)	D	1137	18.38(4)	D
1138	18.38(5)	D	1138	18.38(5)	D
1139	18.39(1)	D	1139	18.39(1)	D
1140	18.39(2)	D	1140	18.39(2)	D
1141	18.40	D	1141	18.40	D
1142	18.41	D	1142	18.41	D
1143	18.42	D	1143	18.42	D
1144	18.43	D	1144	18.43	D
1145	18.45	D	1145	18.45	D
1146	18.46(1)(a)	D	1146	18.46(1)a	D
1147	18.46(1)(b)	D	1147	18.46(1)b	D
1148	18.46(2)	D	1148	18.46(2)	D
1149	18.47	D	1149	18.47	D
1150	18.48(a)	D	1150	18.48a	D
1151	18.48(b)	D	1151	18.48b	D
1152	18.49(1)	D	1152	18.49(1)	D
1153	18.49(2)	D	1153	18.49(2)	D
1154	18.50(a)	D	1154	18.50a	D
1155	18.50(b)	D	1155	18.50b	D
1156	18.51	D	1156	18.51	D
1157	18.52(1)	D	1157	18.52(1)	D
1158	18.52(2)(a)	D	1158	18.52(2)a	D
1159	18.52(2)(b)	D	1159	18.52(2)b	D
1160	18.54(a)	D	1160	18.54a	D
1161	18.54(b)	D	1161	18.54b	D
1162	18.55	D	1162	18.55	D
1163	18.56(a)	D	1163	18.56a	D
1164	18.56(b)	D	1164	18.56b	D
1165	18.56(c)	D	1165	18.56c	D
1166	18.57	D	1166	18.57	D

Column 1			Colonne 1		
Item	Provision	Column 2	Article	Disposition	Colonne 2
		Violation Type			Type de violation
1167	18.58(1)(a)	D	1167	18.58(1)a	D
1168	18.58(1)(b)	D	1168	18.58(1)b	D
1169	18.58(2)	D	1169	18.58(2)	D
1170	18.59	D	1170	18.59	D
1171	18.60(a)	D	1171	18.60a	D
1172	18.60(b)	D	1172	18.60b	D
1173	18.61	D	1173	18.61	D
1174	18.62(a)	D	1174	18.62a	D
1175	18.62(b)	D	1175	18.62b	D
1176	18.62(c)	D	1176	18.62c	D
1177	18.64(a)	D	1177	18.64a	D
1178	18.64(b)	D	1178	18.64b	D
1179	18.65(a)	D	1179	18.65a	D
1180	18.65(b)	D	1180	18.65b	D
1181	18.66	D	1181	18.66	D
1182	18.67(1)	D	1182	18.67(1)	D
1183	18.67(2)	D	1183	18.67(2)	D
1184	18.67(3)	D	1184	18.67(3)	D
1185	19.1(1)(a)	D	1185	19.1(1)a	D
1186	19.1(1)(b)	D	1186	19.1(1)b	D
1187	19.1(1)(c)	D	1187	19.1(1)c	D
1188	19.1(1)(d)	D	1188	19.1(1)d	D
1189	19.1(1)(e)	D	1189	19.1(1)e	D
1190	19.1(1)(f)	D	1190	19.1(1)f	D
1191	19.2(1)(a)	A	1191	19.2(1)a	A
1192	19.2(1)(b)	C	1192	19.2(1)b	C
1193	19.2(1)(c)	C	1193	19.2(1)c	C
1194	19.2(2)	C	1194	19.2(2)	C
1195	19.3(1)(a)	C	1195	19.3(1)a	C
1196	19.3(1)(b)	C	1196	19.3(1)b	C
1197	19.3(1)(c)	C	1197	19.3(1)c	C
1198	19.3(1)(d)	C	1198	19.3(1)d	C
1199	19.3(1)(e)	C	1199	19.3(1)e	C
1200	19.3(1)(f)	C	1200	19.3(1)f	C
1201	19.3(1)(g)	C	1201	19.3(1)g	C
1202	19.3(1)(h)	C	1202	19.3(1)h	C
1203	19.3(1)(i)	C	1203	19.3(1)i	C
1204	19.3(2)(a)	C	1204	19.3(2)a	C
1205	19.3(2)(b)	A	1205	19.3(2)b	A
1206	19.3(2)(c)	A	1206	19.3(2)c	A

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
1207	19.4(a)	A	1207	19.4a)	A
1208	19.4(a.1)(i)	A	1208	19.4a.1)(i)	A
1209	19.4(a.1)(ii)	A	1209	19.4a.1)(ii)	A
1210	19.4(b)	A	1210	19.4b)	A
1211	19.4(c)	A	1211	19.4c)	A
1212	19.4(d)	A	1212	19.4d)	A
1213	19.4(e)	A	1213	19.4e)	A
1214	19.4(f)	A	1214	19.4f)	A
1215	19.4(g)	A	1215	19.4g)	A
1216	19.5(1)(a)	D	1216	19.5(1)a)	D
1217	19.5(1)(b)	D	1217	19.5(1)b)	D
1218	19.5(1)(c)	D	1218	19.5(1)c)	D
1219	19.5(1)(d)	D	1219	19.5(1)d)	D
1220	19.5(2)	D	1220	19.5(2)	D
1221	19.5(3)	D	1221	19.5(3)	D
1222	19.5(4)(a)	D	1222	19.5(4)a)	D
1223	19.5(4)(b)	C	1223	19.5(4)b)	C
1224	19.5(5)	A	1224	19.5(5)	A
1225	19.6(1)(a)	C	1225	19.6(1)a)	C
1226	19.6(1)(b)	C	1226	19.6(1)b)	C
1227	19.6(1)(c)	C	1227	19.6(1)c)	C
1228	19.6(1)(d)	C	1228	19.6(1)d)	C
1229	19.6(2)(a)	C	1229	19.6(2)a)	C
1230	19.6(2)(b)	C	1230	19.6(2)b)	C
1231	19.6(3)(a)	A	1231	19.6(3)a)	A
1232	19.6(3)(b)	A	1232	19.6(3)b)	A
1233	19.6(3)(c)	A	1233	19.6(3)c)	A
1234	19.6(4)	A	1234	19.6(4)	A
1235	19.6(5)	A	1235	19.6(5)	A
1236	19.7(1)(a)	A	1236	19.7(1)a)	A
1247	19.7(1)(b)	A	1247	19.7(1)b)	A
1248	19.7(1)(c)	A	1248	19.7(1)c)	A
1249	19.7(2)(a)	A	1249	19.7(2)a)	A
1250	19.7(2)(b)	A	1250	19.7(2)b)	A
1251	19.7(2)(c)	A	1251	19.7(2)c)	A
1252	19.7(2)(d)	A	1252	19.7(2)d)	A
1253	19.7(2)(e)	A	1253	19.7(2)e)	A
1254	19.7(2)(f)	A	1254	19.7(2)f)	A
1255	19.7(2)(g)	A	1255	19.7(2)g)	A

	Column 1	Column 2
Item	Provision	Violation Type
1256	19.8(1)	A
1257	19.8(2)	A

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Disposition	Type de violation
1256	19.8(1)	A
1257	19.8(2)	A

**DIVISION 2**

## Aviation Occupational Health and Safety Regulations

	Column 1	Column 2
Item	Provision	Violation Type
1	1.3	A
2	2.2(1)	A
3	2.2(2)	A
4	2.2(3)	A
5	2.3(1)(a)	B
6	2.3(1)(b)	A
7	2.3(2)	A
8	2.3(3)	A
9	2.3(4)	A
10	2.3(5)	A
11	2.3(6)(a)	C
12	2.3(6)(b)	A
13	2.3(6)(c)	A
14	2.4(a)	D
15	2.4(b)	D
16	2.5	D
17	2.6(a)	A
18	2.6(b)	A
19	2.7(1)	D
20	2.7(2)	C
21	2.8	C
22	3.2	C
23	3.3	C
24	3.4	D
25	3.5(a)	D
26	3.5(b)	D
27	3.5(c)	D
28	3.6	D
29	3.7	D
30	3.8	D

**SECTION 2**

## Règlement sur la santé et la sécurité au travail (aéronefs)

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Disposition	Type de violation
1	1.3	A
2	2.2(1)	A
3	2.2(2)	A
4	2.2(3)	A
5	2.3(1)a)	B
6	2.3(1)b)	A
7	2.3(2)	A
8	2.3(3)	A
9	2.3(4)	A
10	2.3(5)	A
11	2.3(6)a)	C
12	2.3(6)b)	A
13	2.3(6)c)	A
14	2.4a)	D
15	2.4b)	D
16	2.5	D
17	2.6a)	A
18	2.6b)	A
19	2.7(1)	D
20	2.7(2)	C
21	2.8	C
22	3.2	C
23	3.3	C
24	3.4	D
25	3.5a)	D
26	3.5b)	D
27	3.5c)	D
28	3.6	D
29	3.7	D
30	3.8	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
31	4.2	B	31	4.2	B
32	4.3(1)	C	32	4.3(1)	C
33	4.3(2)	C	33	4.3(2)	C
34	4.3(3)	C	34	4.3(3)	C
35	4.4(1)	B	35	4.4(1)	B
36	4.4(2)	B	36	4.4(2)	B
37	4.4(3)	B	37	4.4(3)	B
38	4.5	B	38	4.5	B
39	4.6	B	39	4.6	B
40	4.7	B	40	4.7	B
41	4.8	C	41	4.8	C
42	4.9(1)	B	42	4.9(1)	B
43	4.9(2)(a)	B	43	4.9(2)a)	B
44	4.9(2)(b)	B	44	4.9(2)b)	B
45	4.9(2)(c)	B	45	4.9(2)c)	B
46	4.9(3)	B	46	4.9(3)	B
47	4.9(4)	B	47	4.9(4)	B
48	4.10	B	48	4.10	B
49	4.11(a)	B	49	4.11a)	B
50	4.11(b)	B	50	4.11b)	B
51	4.11(c)	C	51	4.11c)	C
52	4.11(d)	C	52	4.11d)	C
53	4.12	B	53	4.12	B
54	4.13(a)	C	54	4.13a)	C
55	4.13(b)	C	55	4.13b)	C
56	4.14(1)	C	56	4.14(1)	C
57	4.14(2)	C	57	4.14(2)	C
58	4.15	C	58	4.15	C
59	4.16(a)	B	59	4.16a)	B
60	4.16(b)	B	60	4.16b)	B
61	4.17(a)	D	61	4.17a)	D
62	4.17(b)	D	62	4.17b)	D
63	4.17(c)	D	63	4.17c)	D
64	4.18(1)	C	64	4.18(1)	C
65	4.18(2)	C	65	4.18(2)	C
66	4.19(a)	C	66	4.19a)	C
67	4.19(b)	C	67	4.19b)	C
68	4.19(c)	C	68	4.19c)	C
69	4.20	C	69	4.20	C
70	4.21	C	70	4.21	C

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
71	5.3	A	71	5.3	A
72	5.4(1)(a)	C	72	5.4(1)a)	C
73	5.4(1)(b)	A	73	5.4(1)b)	A
74	5.4(2)	C	74	5.4(2)	C
75	5.5(a)(i)	C	75	5.5a)(i)	C
76	5.5(a)(ii)	C	76	5.5a)(ii)	C
77	5.5(b)	C	77	5.5b)	C
78	5.6	A	78	5.6	A
79	5.7(1)	A	79	5.7(1)	A
80	5.7(3)	D	80	5.7(3)	D
81	5.7(5)	D	81	5.7(5)	D
82	5.7(6)	A	82	5.7(6)	A
83	5.7(7)	A	83	5.7(7)	A
84	5.8	D	84	5.8	D
85	5.9	D	85	5.9	D
86	5.10	D	86	5.10	D
87	5.11	C	87	5.11	C
88	5.12	C	88	5.12	C
89	5.13(1)	C	89	5.13(1)	C
90	5.13(2)(a)	C	90	5.13(2)a)	C
91	5.13(2)(b)	C	91	5.13(2)b)	C
92	5.13(2)(c)	A	92	5.13(2)c)	A
93	5.13(3)(a)	C	93	5.13(3)a)	C
94	5.13(3)(b)	C	94	5.13(3)b)	C
95	5.13(3)(c)	C	95	5.13(3)c)	C
96	5.14(a)	C	96	5.14a)	C
97	5.14(b)	A	97	5.14b)	A
98	5.15(1)	C	98	5.15(1)	C
99	5.15(2)	C	99	5.15(2)	C
100	5.16(1)	D	100	5.16(1)	D
101	5.16(1.1)	D	101	5.16(1.1)	D
102	5.16(2)	D	102	5.16(2)	D
103	5.16(3)	A	103	5.16(3)	A
104	5.16(4)	A	104	5.16(4)	A
105	5.17(1)	D	105	5.17(1)	D
106	5.17(2)	D	106	5.17(2)	D
107	5.18	C	107	5.18	C
108	5.19(1)	D	108	5.19(1)	D
109	5.19(2)	D	109	5.19(2)	D
110	5.19.1(1)	D	110	5.19.1(1)	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
111	5.19.1(2)	A	111	5.19.1(2)	A
112	5.19.2(a)	B	112	5.19.2a)	B
113	5.19.2(b)	B	113	5.19.2b)	B
114	5.19.2(c)	B	114	5.19.2c)	B
115	5.19.2(d)	B	115	5.19.2d)	B
116	5.19.2(e)	B	116	5.19.2e)	B
117	5.19.2(f)	B	117	5.19.2f)	B
118	5.19.3(a)	D	118	5.19.3a)	D
119	5.19.3(b)	D	119	5.19.3b)	D
120	5.19.4(1)(a)	D	120	5.19.4(1)a)	D
121	5.19.4(1)(b)	D	121	5.19.4(1)b)	D
122	5.19.6(1)(a)	D	122	5.19.6(1)a)	D
123	5.19.6(1)(b)	D	123	5.19.6(1)b)	D
124	5.19.6(2)	D	124	5.19.6(2)	D
125	5.19.7	D	125	5.19.7	D
126	5.19.8(1)(a)	D	126	5.19.8(1)a)	D
127	5.19.8(1)(b)	D	127	5.19.8(1)b)	D
128	5.19.8(1)(c)	D	128	5.19.8(1)c)	D
129	5.19.8(2)(a)	D	129	5.19.8(2)a)	D
130	5.19.8(2)(b)	D	130	5.19.8(2)b)	D
131	5.19.8(2)(c)	D	131	5.19.8(2)c)	D
132	5.19.8(3)(a)	A	132	5.19.8(3)a)	A
133	5.19.8(3)(b)	B	133	5.19.8(3)b)	B
134	5.19.9(1)	D	134	5.19.9(1)	D
135	5.19.9(2)	D	135	5.19.9(2)	D
136	5.19.9(3)	D	136	5.19.9(3)	D
137	5.19.10(a)	A	137	5.19.10a)	A
138	5.19.10(b)	A	138	5.19.10b)	A
139	5.19.11	D	139	5.19.11	D
140	5.20	C	140	5.20	C
141	5.21	C	141	5.21	C
142	5.24(2)	C	142	5.24(2)	C
143	5.24(3)	C	143	5.24(3)	C
144	5.24(4)	C	144	5.24(4)	C
145	5.25(1)(a)	C	145	5.25(1)a)	C
146	5.25(1)(b)	C	146	5.25(1)b)	C
147	5.25(1)(c)	C	147	5.25(1)c)	C
148	5.25(1)(d)	C	148	5.25(1)d)	C
149	5.25(2)	C	149	5.25(2)	C
150	5.25(3)	C	150	5.25(3)	C

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
151	5.26(1)	C	151	5.26(1)	C
152	5.26(2)	C	152	5.26(2)	C
153	5.27(1)(a)	C	153	5.27(1)(a)	C
154	5.27(1)(b)	C	154	5.27(1)(b)	C
155	5.27(1)(c)	C	155	5.27(1)(c)	C
156	5.27(2)(a)	C	156	5.27(2)(a)	C
157	5.27(2)(b)	C	157	5.27(2)(b)	C
158	5.27(2)(c)	C	158	5.27(2)(c)	C
159	5.27(3)	C	159	5.27(3)	C
160	5.28(1)	C	160	5.28(1)	C
161	5.28(1)(a)	C	161	5.28(1)(a)	C
162	5.28(1)(b)	C	162	5.28(1)(b)	C
163	5.28(1)(c)	C	163	5.28(1)(c)	C
164	5.28(2)	C	164	5.28(2)	C
165	5.28.1(1)	C	165	5.28.1(1)	C
166	5.28.1(1)(a)	C	166	5.28.1(1)(a)	C
167	5.28.1(1)(b)	C	167	5.28.1(1)(b)	C
168	5.28.1(2)	B	168	5.28.1(2)	B
169	5.29(1)(a)	A	169	5.29(1)(a)	A
170	5.29(1)(b)	A	170	5.29(1)(b)	A
171	5.29(2)	A	171	5.29(2)	A
172	6.1(1)	C	172	6.1(1)	C
173	6.1(2)	D	173	6.1(2)	D
174	6.2	D	174	6.2	D
175	6.3	C	175	6.3	C
176	6.4	D	176	6.4	D
177	6.5(1)	C	177	6.5(1)	C
178	6.5(2)	C	178	6.5(2)	C
179	6.6(a)	C	179	6.6(a)	C
180	6.6(b)	C	180	6.6(b)	C
181	6.7	D	181	6.7	D
182	6.8	C	182	6.8	C
183	6.9	C	183	6.9	C
184	6.10(1)	D	184	6.10(1)	D
185	6.10(2)	D	185	6.10(2)	D
186	6.11	D	186	6.11	D
187	6.13	B	187	6.13	B
188	6.14(1)	A	188	6.14(1)	A
189	6.14(2)	A	189	6.14(2)	A
190	6.15(1)	B	190	6.15(1)	B



Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
191	6.15(2)	A	191	6.15(2)	A
192	6.15(3)	A	192	6.15(3)	A
193	6.16	D	193	6.16	D
194	7.1	B	194	7.1	B
195	7.2	B	195	7.2	B
196	8.2(1)	D	196	8.2(1)	D
197	8.2(2)	D	197	8.2(2)	D
198	8.3(1)	C	198	8.3(1)	C
199	8.3(2)	A	199	8.3(2)	A
200	8.3(4)	A	200	8.3(4)	A
201	8.3(5)(a)	A	201	8.3(5)a)	A
202	8.3(5)(b)	A	202	8.3(5)b)	A
203	8.4(1)	D	203	8.4(1)	D
204	8.4(2)	D	204	8.4(2)	D
205	8.5(1)	D	205	8.5(1)	D
206	8.5(2)	A	206	8.5(2)	A
207	8.6	D	207	8.6	D
208	8.7	D	208	8.7	D
209	8.8	D	209	8.8	D
210	8.9(1)	C	210	8.9(1)	C
211	8.9(2)	C	211	8.9(2)	C
212	8.10(1)(a)	C	212	8.10(1)a)	C
213	8.10(1)(b)	C	213	8.10(1)b)	C
214	8.10(2)	A	214	8.10(2)	A
215	8.11(1)	D	215	8.11(1)	D
216	8.11(2)	D	216	8.11(2)	D
217	8.12	D	217	8.12	D
218	8.13(a)	D	218	8.13a)	D
219	8.13(b)	D	219	8.13b)	D
220	9.2(1)	A	220	9.2(1)	A
221	9.2(2)	A	221	9.2(2)	A
222	9.3	D	222	9.3	D
223	9.4	D	223	9.4	D
224	9.5(1)	D	224	9.5(1)	D
225	9.5(2)	D	225	9.5(2)	D
226	9.5(4)	A	226	9.5(4)	A
227	9.7(1)(a)	B	227	9.7(1)a)	B
228	9.7(1)(b)	A	228	9.7(1)b)	A
229	9.7(1)(c)	A	229	9.7(1)c)	A
230	9.7(2)	A	230	9.7(2)	A

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
231	9.8(1)	D	231	9.8(1)	D
232	9.8(2)	D	232	9.8(2)	D
233	9.8(3)	D	233	9.8(3)	D
234	9.8(4)	D	234	9.8(4)	D
235	9.8(5)	B	235	9.8(5)	B
236	9.8(6)	B	236	9.8(6)	B
237	9.8(7)	B	237	9.8(7)	B
238	9.9(1)	C	238	9.9(1)	C
239	9.9(2)	B	239	9.9(2)	B
240	9.10(a)	B	240	9.10(a)	B
241	9.10(b)	B	241	9.10(b)	B
242	9.11(1)	A	242	9.11(1)	A
243	9.11(2)	A	243	9.11(2)	A
244	9.11(3)	A	244	9.11(3)	A
245	9.11(4)	A	245	9.11(4)	A
246	9.11(5)	A	246	9.11(5)	A
247	9.11(6)	A	247	9.11(6)	A
248	9.11(7)	A	248	9.11(7)	A
249	10.2	A	249	10.2	A
250	10.3(a)	A	250	10.3(a)	A
251	10.3(b)	A	251	10.3(b)	A
252	10.3(c)	D	252	10.3(c)	D
253	10.4(a)	A	253	10.4(a)	A
254	10.4(b)	A	254	10.4(b)	A
255	10.4(c)	A	255	10.4(c)	A
256	10.4(d)	A	256	10.4(d)	A
257	10.4(e)	A	257	10.4(e)	A
258	10.5(1)	A	258	10.5(1)	A
259	10.5(2)	A	259	10.5(2)	A
260	10.6(1)(a)	A	260	10.6(1)(a)	A
261	10.6(1)(b)	A	261	10.6(1)(b)	A
262	10.6(1)(c)	A	262	10.6(1)(c)	A
263	10.6(2)(a)	A	263	10.6(2)(a)	A
264	10.6(2)(b)	A	264	10.6(2)(b)	A
265	10.7(1)	A	265	10.7(1)	A
266	10.7(2)	A	266	10.7(2)	A
267	10.8(a)	A	267	10.8(a)	A
268	10.8(b)	A	268	10.8(b)	A

**DIVISION 3****Coal Mining Occupational Health and Safety Regulations**

	Column 1	Column 2
Item	Provision	Violation Type
1	4	A
2	4(2)	A
3	4(3)	A
4	5(a)	A
5	5(b)	A
6	7	A
7	8(1)	A
8	8(2)	A
9	8(3)	A
10	9	B
11	10	E
12	11(1)	D
13	11(2)	D
14	11(3)	D
15	11(4)	D
16	12(1)	D
17	12(2)	D
18	13(1)	E
19	13(2)	D
20	13(3)	E
21	13(4)	D
22	14(1)	E
23	14(2)(a)	D
24	14(2)(b)	D
25	15(1)	D
26	15(2)	A
27	16(1)	D
28	16(2)	D
29	17	D
30	18	D
31	19(1)	D
32	19(2)	E
33	19(3)	D
34	20	D
35	21	D
36	22(1)	D

**SECTION 3****Règlement sur la santé et la sécurité dans les mines de charbon**

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Disposition	Type de violation
1	4	A
2	4(2)	A
3	4(3)	A
4	5a)	A
5	5b)	A
6	7	A
7	8(1)	A
8	8(2)	A
9	8(3)	A
10	9	B
11	10	E
12	11(1)	D
13	11(2)	D
14	11(3)	D
15	11(4)	D
16	12(1)	D
17	12(2)	D
18	13(1)	E
19	13(2)	D
20	13(3)	E
21	13(4)	D
22	14(1)	E
23	14(2)a)	D
24	14(2)b)	D
25	15(1)	D
26	15(2)	A
27	16(1)	D
28	16(2)	D
29	17	D
30	18	D
31	19(1)	D
32	19(2)	E
33	19(3)	D
34	20	D
35	21	D
36	22(1)	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
37	22(2)	D	37	22(2)	D
38	22(3)	D	38	22(3)	D
39	23	D	39	23	D
40	24	D	40	24	D
41	25(1)	D	41	25(1)	D
42	25(2)	D	42	25(2)	D
43	25(3)	D	43	25(3)	D
44	26	D	44	26	D
45	27(2)	D	45	27(2)	D
46	27(3)	D	46	27(3)	D
47	27(4)	A	47	27(4)	A
48	28(1)	D	48	28(1)	D
49	28(2)	D	49	28(2)	D
50	28(3)	D	50	28(3)	D
51	29	D	51	29	D
52	29(2)	D	52	29(2)	D
53	29(3)	D	53	29(3)	D
54	29(4)	D	54	29(4)	D
55	30(1)	D	55	30(1)	D
56	30(2)	D	56	30(2)	D
57	31(1)	D	57	31(1)	D
58	32(1)	D	58	32(1)	D
59	32(2)	A	59	32(2)	A
60	33(1)	A	60	33(1)	A
61	33(2)	A	61	33(2)	A
62	34(1)	A	62	34(1)	A
63	34(2)	A	63	34(2)	A
64	35(1)	A	64	35(1)	A
65	35(1)(a)	B	65	35(1)a)	B
66	35(1)(b)	B	66	35(1)b)	B
67	35(1)(c)	B	67	35(1)c)	B
68	35(2)	A	68	35(2)	A
69	35(3)	B	69	35(3)	B
70	36(1)	C	70	36(1)	C
71	36(2)	D	71	36(2)	D
72	37	C	72	37	C
73	38(1)	D	73	38(1)	D
74	39(1)	D	74	39(1)	D
75	39(2)	A	75	39(2)	A
76	40(1)	A	76	40(1)	A

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
77	40(2)	A	77	40(2)	A
78	40(3)	B	78	40(3)	B
79	40(4)	C	79	40(4)	C
80	41(1)	B	80	41(1)	B
81	41(2)	B	81	41(2)	B
82	42(1)	B	82	42(1)	B
83	42(2)	B	83	42(2)	B
84	42(3)	B	84	42(3)	B
85	43(1)	B	85	43(1)	B
86	43(2)(a)	B	86	43(2)a)	B
87	43(2)(b)	B	87	43(2)b)	B
88	44(1)(a)	B	88	44(1)a)	B
89	44(1)(b)	A	89	44(1)b)	A
90	44(1)(c)	A	90	44(1)c)	A
91	44(2)	D	91	44(2)	D
92	45(1)	A	92	45(1)	A
93	45(2)	A	93	45(2)	A
94	45(3)	D	94	45(3)	D
95	46(1)(a)	E	95	46(1)a)	E
96	46(1)(b)	D	96	46(1)b)	D
97	46(1)(c)	D	97	46(1)c)	D
98	46(2)	D	98	46(2)	D
99	47(2)	B	99	47(2)	B
100	47(3)	A	100	47(3)	A
101	47(5)	A	101	47(5)	A
102	48	D	102	48	D
103	49	D	103	49	D
104	50(1)	D	104	50(1)	D
105	50(2)	D	105	50(2)	D
106	51	D	106	51	D
107	52(1)	A	107	52(1)	A
108	52(2)	D	108	52(2)	D
109	52(3)	C	109	52(3)	C
110	52(4)	C	110	52(4)	C
111	52(5)	D	111	52(5)	D
112	52(6)	A	112	52(6)	A
113	52(7)	C	113	52(7)	C
114	53	B	114	53	B
115	54(1)	D	115	54(1)	D
116	54(2)	D	116	54(2)	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
117	54(3)	D	117	54(3)	D
118	55	D	118	55	D
119	56(1)	D	119	56(1)	D
120	56(2)	D	120	56(2)	D
121	56(3)	D	121	56(3)	D
122	56(4)	A	122	56(4)	A
123	57(1)	D	123	57(1)	D
124	57(2)	D	124	57(2)	D
125	57(3)	D	125	57(3)	D
126	58	A	126	58	A
127	59(1)	A	127	59(1)	A
128	59(2)	A	128	59(2)	A
129	59(3)	A	129	59(3)	A
130	60(1)	C	130	60(1)	C
131	60(2)	C	131	60(2)	C
132	60(3)	B	132	60(3)	B
133	60(4)	B	133	60(4)	B
134	60(5)	B	134	60(5)	B
135	61	B	135	61	B
136	62	B	136	62	B
137	63(1)	C	137	63(1)	C
138	63(2)	C	138	63(2)	C
139	63(3)	C	139	63(3)	C
140	64(1)	A	140	64(1)	A
142	64(2)	A	142	64(2)	A
142	65(1)	C	142	65(1)	C
143	65(2)	C	143	65(2)	C
144	66(1)	C	144	66(1)	C
145	66(2)	C	145	66(2)	C
146	66(3)	C	146	66(3)	C
147	66(4)	C	147	66(4)	C
148	66(5)	C	148	66(5)	C
149	66(6)	A	149	66(6)	A
150	67	C	150	67	C
151	68	D	151	68	D
152	69(1)	C	152	69(1)	C
153	69(2)	A	153	69(2)	A
154	69(3)	A	154	69(3)	A
155	69(4)	A	155	69(4)	A
156	69(5)	A	156	69(5)	A

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
157	70	C	157	70	C
158	71(1)	C	158	71(1)	C
159	71(2)	C	159	71(2)	C
160	71(3)	C	160	71(3)	C
161	72	C	161	72	C
162	73(1)	C	162	73(1)	C
163	73(2)	C	163	73(2)	C
164	74(1)	C	164	74(1)	C
165	74(2)	C	165	74(2)	C
166	74(3)	C	166	74(3)	C
167	74(4)	C	167	74(4)	C
168	75	C	168	75	C
169	76	C	169	76	C
170	77(1)	D	170	77(1)	D
171	77(2)	D	171	77(2)	D
172	77(3)	D	172	77(3)	D
173	77(4)	A	173	77(4)	A
174	78(1)	D	174	78(1)	D
175	78(2)	D	175	78(2)	D
176	78(3)	D	176	78(3)	D
177	79(1)	D	177	79(1)	D
178	79(2)	D	178	79(2)	D
179	79(3)	C	179	79(3)	C
180	80(1)	A	180	80(1)	A
181	81	D	181	81	D
182	82	A	182	82	A
183	83(1)	D	183	83(1)	D
184	83(2)	D	184	83(2)	D
185	83(3)	D	185	83(3)	D
186	84(1)	D	186	84(1)	D
187	84(2)	D	187	84(2)	D
188	84(3)	D	188	84(3)	D
189	85(1)	D	189	85(1)	D
190	85(2)	D	190	85(2)	D
191	85(3)	D	191	85(3)	D
192	86	D	192	86	D
193	87	D	193	87	D
195	88(1)	D	195	88(1)	D
196	88(2)	D	196	88(2)	D
197	88(3)	D	197	88(3)	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
198	88(4)	D	198	88(4)	D
199	88(5)	D	199	88(5)	D
200	88(6)	D	200	88(6)	D
201	89(1)	D	201	89(1)	D
202	89(2)	D	202	89(2)	D
203	89(3)	D	203	89(3)	D
204	89(4)	D	204	89(4)	D
205	89(5)	A	205	89(5)	A
206	90(1)	C	206	90(1)	C
207	90(2)	D	207	90(2)	D
208	90(3)	D	208	90(3)	D
209	91(1)	D	209	91(1)	D
210	91(2)	D	210	91(2)	D
211	91(3)	D	211	91(3)	D
212	91(4)	A	212	91(4)	A
213	92	D	213	92	D
214	93	C	214	93	C
215	94	C	215	94	C
216	95	C	216	95	C
217	96(1)	C	217	96(1)	C
218	96(2)	B	218	96(2)	B
219	96(3)	A	219	96(3)	A
220	97	D	220	97	D
221	98(1)	D	221	98(1)	D
222	98(2)	D	222	98(2)	D
223	98(3)	D	223	98(3)	D
224	99	D	224	99	D
225	100(1)	C	225	100(1)	C
226	100(2)	C	226	100(2)	C
227	101	A	227	101	A
228	102	C	228	102	C
229	103(1)	C	229	103(1)	C
230	103(2)	A	230	103(2)	A
231	104(1)	C	231	104(1)	C
232	104(2)	A	232	104(2)	A
233	105	C	233	105	C
234	106(1)	C	234	106(1)	C
235	106(2)	A	235	106(2)	A
236	107	C	236	107	C
237	108(1)	D	237	108(1)	D



Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
238	108(2)	A	238	108(2)	A
239	110(1)	D	239	110(1)	D
240	110(2)	D	240	110(2)	D
241	111(1)	D	241	111(1)	D
242	111(2)	D	242	111(2)	D
243	112(1)	A	243	112(1)	A
244	112(2)	A	244	112(2)	A
245	113(1)	A	245	113(1)	A
246	113(2)	A	246	113(2)	A
247	113(3)	A	247	113(3)	A
248	114(1)	D	248	114(1)	D
249	114(2)	D	249	114(2)	D
250	114(3)	D	250	114(3)	D
251	115(1)	C	251	115(1)	C
252	115(2)	A	252	115(2)	A
253	115(3)	D	253	115(3)	D
254	115(4)	D	254	115(4)	D
255	115(5)	D	255	115(5)	D
256	115(6)	D	256	115(6)	D
257	115(7)	D	257	115(7)	D
258	116(1)	D	258	116(1)	D
259	116(2)	D	259	116(2)	D
260	116(3)	A	260	116(3)	A
261	116(4)	D	261	116(4)	D
262	116(5)	A	262	116(5)	A
263	117	C	263	117	C
264	118(1)	D	264	118(1)	D
265	118(2)	A	265	118(2)	A
266	119(1)	A	266	119(1)	A
267	119(2)	A	267	119(2)	A
268	119(3)	A	268	119(3)	A
269	120	D	269	120	D
270	121(1)	A	270	121(1)	A
271	121(2)	A	271	121(2)	A
272	122(1)	A	272	122(1)	A
273	122(2)	A	273	122(2)	A
274	123(1)	C	274	123(1)	C
275	123(2)	C	275	123(2)	C
276	124	C	276	124	C
277	125(1)	A	277	125(1)	A

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
278	125(2)	D	278	125(2)	D
279	125(3)	A	279	125(3)	A
280	126(1)	D	280	126(1)	D
281	126(2)	D	281	126(2)	D
282	126(3)	D	282	126(3)	D
283	127(1)	D	283	127(1)	D
284	127(2)	D	284	127(2)	D
285	128	D	285	128	D
286	129	D	286	129	D
287	130	D	287	130	D
288	131(1)	D	288	131(1)	D
289	131(2)	C	289	131(2)	C
290	132(1)	D	290	132(1)	D
291	132(2)	B	291	132(2)	B
292	132(3)	D	292	132(3)	D
293	132(4)	A	293	132(4)	A
294	133(1)	D	294	133(1)	D
295	133(2)	D	295	133(2)	D
296	133(3)	D	296	133(3)	D
297	134(1)	D	297	134(1)	D
298	134(2)	D	298	134(2)	D
299	134(3)	D	299	134(3)	D
300	135(1)	D	300	135(1)	D
301	135(2)	A	301	135(2)	A
302	136	C	302	136	C
303	137(1)	D	303	137(1)	D
304	137(2)	C	304	137(2)	C
305	137(3)	D	305	137(3)	D
306	138	D	306	138	D
307	139(1)	D	307	139(1)	D
308	139(2)	D	308	139(2)	D
309	140	D	309	140	D
310	141(1)	D	310	141(1)	D
311	141(2)	D	311	141(2)	D
312	141(3)	D	312	141(3)	D
313	141(4)	C	313	141(4)	C
314	142(1)	D	314	142(1)	D
315	142(2)	A	315	142(2)	A
316	142(3)	D	316	142(3)	D
317	142(4)	B	317	142(4)	B

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
318	143(1)	B	318	143(1)	B
319	143(2)	B	319	143(2)	B
320	143(3)	B	320	143(3)	B
321	143(4)	B	321	143(4)	B
322	143(5)	B	322	143(5)	B
323	143(6)	A	323	143(6)	A
324	144(1)	D	324	144(1)	D
325	144(2)	D	325	144(2)	D
326	145(1)	D	326	145(1)	D
327	145(2)	D	327	145(2)	D
328	146	C	328	146	C
329	147(1)	C	329	147(1)	C
330	148(1)	A	330	148(1)	A
331	148(2)	A	331	148(2)	A
332	149(1)	D	332	149(1)	D
333	149(2)	D	333	149(2)	D
334	150(1)	B	334	150(1)	B
335	150(2)	A	335	150(2)	A
336	150(3)	A	336	150(3)	A
337	151(1)	D	337	151(1)	D
338	151(2)	C	338	151(2)	C
339	151(3)	D	339	151(3)	D
340	151(4)	D	340	151(4)	D
341	151(5)	D	341	151(5)	D
342	151(6)	C	342	151(6)	C
343	151(7)	C	343	151(7)	C
344	151(8)	C	344	151(8)	C
345	151(9)	A	345	151(9)	A
346	152(1)	D	346	152(1)	D
347	152(3)	D	347	152(3)	D
348	153(1)	C	348	153(1)	C
349	153(2)	C	349	153(2)	C
350	153(3)	C	350	153(3)	C
351	154(1)	A	351	154(1)	A
352	154(2)	A	352	154(2)	A
353	155(1)	D	353	155(1)	D
354	155(2)	D	354	155(2)	D
355	156	D	355	156	D
356	157	D	356	157	D
357	158(1)	A	357	158(1)	A

	Column 1	Column 2
Item	Provision	Violation Type
358	158(2)	A
359	158(3)	A
360	158(4)	A
361	159(1)	D
362	159(2)	A
363	160(1)	B
364	160(2)	A
365	160(3)	A
366	160(4)	A
367	160(5)	A
368	161(1)	A
369	161(2)	A
370	161(3)	A
371	162	B
372	163	A
373	164(1)	A
374	164(2)	D
375	164(3)	A
376	165	A
377	166	A
378	167	D
379	168	D

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Disposition	Type de violation
358	158(2)	A
359	158(3)	A
360	158(4)	A
361	159(1)	D
362	159(2)	A
363	160(1)	B
364	160(2)	A
365	160(3)	A
366	160(4)	A
367	160(5)	A
368	161(1)	A
369	161(2)	A
370	161(3)	A
371	162	B
372	163	A
373	164(1)	A
374	164(2)	D
375	164(3)	A
376	165	A
377	166	A
378	167	D
379	168	D

**DIVISION 4**

## Maritime Occupational Health and Safety Regulations

	Column 1	Column 2
Item	Provision	Violation Type
1	4(1)	A
2	7(1)(a)	D
3	7(1)(b)	D
4	7(3)(a)	D
5	7(3)(b)	D
6	7(4)	D
7	11(1)	C
8	11(2)(a)	C
9	11(2)(b)	C
10	11(3)	C

**SECTION 4**

## Règlement sur la santé et la sécurité au travail en milieu maritime

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Disposition	Type de violation
1	4(1)	A
2	7(1)a)	D
3	7(1)b)	D
4	7(3)a)	D
5	7(3)b)	D
6	7(4)	D
7	11(1)	C
8	11(2)a)	C
9	11(2)b)	C
10	11(3)	C

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
11	11(4)	C	11	11(4)	C
12	11(6)	D	12	11(6)	D
13	12(1)	D	13	12(1)	D
14	12(2)	D	14	12(2)	D
15	12(3)	D	15	12(3)	D
16	12(4)	D	16	12(4)	D
17	12(5)	D	17	12(5)	D
18	12(7)	A	18	12(7)	A
19	12(8)	D	19	12(8)	D
20	12(9)	D	20	12(9)	D
21	12(10)	D	21	12(10)	D
22	12(11)	D	22	12(11)	D
23	13(1)	D	23	13(1)	D
24	13(2)	C	24	13(2)	C
25	13(3)	D	25	13(3)	D
26	13(4)	D	26	13(4)	D
27	13(5)(a)	C	27	13(5)a)	C
28	13(5)(b)	D	28	13(5)b)	D
29	14(1)(a)	D	29	14(1)a)	D
30	14(1)(b)	D	30	14(1)b)	D
31	14(2)	D	31	14(2)	D
32	15(1)	D	32	15(1)	D
33	15(2)(a)	D	33	15(2)a)	D
34	15(2)(b)	D	34	15(2)b)	D
35	15(3)	D	35	15(3)	D
36	15(4)	C	36	15(4)	C
37	15(5)	D	37	15(5)	D
38	15(6)	D	38	15(6)	D
39	15(7)	C	39	15(7)	C
40	15(8)	D	40	15(8)	D
41	15(9)	D	41	15(9)	D
42	15(10)	D	42	15(10)	D
43	15(11)	C	43	15(11)	C
44	15(12)	C	44	15(12)	C
45	16(1)	D	45	16(1)	D
46	16(2)	C	46	16(2)	C
47	16(3)	D	47	16(3)	D
48	16(4)	C	48	16(4)	C
49	16(5)	C	49	16(5)	C
50	17	C	50	17	C

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
51	18(1)	C	51	18(1)	C
52	18(2)	C	52	18(2)	C
53	19(5)	A	53	19(5)	A
54	20	C	54	20	C
55	21(1)	C	55	21(1)	C
56	21(2)	C	56	21(2)	C
57	22	C	57	22	C
58	23(1)	C	58	23(1)	C
59	23(2)	C	59	23(2)	C
60	23(3)	B	60	23(3)	B
61	24(1)	C	61	24(1)	C
62	24(2)	C	62	24(2)	C
63	24(3)(a)	C	63	24(3)a)	C
64	24(3)(b)	C	64	24(3)b)	C
65	25(1)	B	65	25(1)	B
66	25(2)	D	66	25(2)	D
67	26(1)	B	67	26(1)	B
68	26(2)	B	68	26(2)	B
69	26(4)	B	69	26(4)	B
70	27(1)(a)	B	70	27(1)a)	B
71	27(1)(b)	B	71	27(1)b)	B
72	27(2)	B	72	27(2)	B
73	28(1)	B	73	28(1)	B
74	28(3)	B	74	28(3)	B
75	29(1)	B	75	29(1)	B
76	30(1)	B	76	30(1)	B
77	30(2)	B	77	30(2)	B
78	30(3)	B	78	30(3)	B
79	30(4)	B	79	30(4)	B
80	32	B	80	32	B
81	33	B	81	33	B
82	34(1)	B	82	34(1)	B
83	34(2)	B	83	34(2)	B
84	35(1)	B	84	35(1)	B
85	35(2)	B	85	35(2)	B
86	35(3)	B	86	35(3)	B
87	36(1)	B	87	36(1)	B
88	36(2)	B	88	36(2)	B
89	37	B	89	37	B
90	38	B	90	38	B

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
91	39(1)	B	91	39(1)	B
92	39(2)	B	92	39(2)	B
93	40	B	93	40	B
94	41(1)	B	94	41(1)	B
95	41(2)(a)	B	95	41(2)a)	B
96	41(2)(b)	B	96	41(2)b)	B
97	41(2)(c)	D	97	41(2)c)	D
98	42	B	98	42	B
99	43	B	99	43	B
100	44(1)	B	100	44(1)	B
101	44(2)	B	101	44(2)	B
102	45	B	102	45	B
103	46	B	103	46	B
104	47(1)	B	104	47(1)	B
105	47(2)	B	105	47(2)	B
106	47(3)	B	106	47(3)	B
107	48(a)	B	107	48a)	B
108	48(b)	B	108	48b)	B
109	48(c)	B	109	48c)	B
110	48(d)	B	110	48d)	B
111	49(a)	B	111	49a)	B
112	49(b)	B	112	49b)	B
113	49(c)	B	113	49c)	B
114	50(a)	B	114	50a)	B
115	50(b)	B	115	50b)	B
116	50(c)	B	116	50c)	B
117	50(d)	B	117	50d)	B
118	51	B	118	51	B
119	52	B	119	52	B
120	53	B	120	53	B
121	54	B	121	54	B
122	55(1)	B	122	55(1)	B
123	55(2)	B	123	55(2)	B
124	55(3)	D	124	55(3)	D
125	55(4)	B	125	55(4)	B
126	56(1)	B	126	56(1)	B
127	56(2)	B	127	56(2)	B
128	56(3)	B	128	56(3)	B
129	56(5)	B	129	56(5)	B
130	57	B	130	57	B

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
131	58(1)	B	131	58(1)	B
132	58(2)	B	132	58(2)	B
133	59(1)	B	133	59(1)	B
134	59(2)	B	134	59(2)	B
135	59(3)	D	135	59(3)	D
136	59(4)	C	136	59(4)	C
137	62(1)	C	137	62(1)	C
138	74(1)	D	138	74(1)	D
139	75	D	139	75	D
140	92	D	140	92	D
142	93(1)	D	142	93(1)	D
142	93(2)	D	142	93(2)	D
143	94(a)	D	143	94a)	D
144	94(b)	D	144	94b)	D
145	95(1)	D	145	95(1)	D
146	95(2)	A	146	95(2)	A
147	104(1)	A	147	104(1)	A
148	104(2)(a)	C	148	104(2)a)	C
149	104(2)(b)	C	149	104(2)b)	C
150	104(3)(a)	A	150	104(3)a)	A
151	104(3)(b)	A	151	104(3)b)	A
152	104(3)(c)	A	152	104(3)c)	A
153	104(3)(d)	A	153	104(3)d)	A
154	104(3)(e)	A	154	104(3)e)	A
155	104(4)	C	155	104(4)	C
156	104(5)	A	156	104(5)	A
157	106	D	157	106	D
158	107(1)	D	158	107(1)	D
159	107(2)	D	159	107(2)	D
160	108	D	160	108	D
161	109(a)	A	161	109a)	A
162	109(b)	A	162	109b)	A
163	109(c)	D	163	109c)	D
164	110	B	164	110	B
165	111(1)(a)	C	165	111(1)a)	C
166	111(1)(b)	D	166	111(1)b)	D
167	112	C	167	112	C
168	113	D	168	113	D
169	114(1)	D	169	114(1)	D
170	114(2)	D	170	114(2)	D



Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
171	114(1)(a)	D	171	114(1)a)	D
172	114(3)(b)	D	172	114(3)b)	D
173	114(4)	D	173	114(4)	D
174	115(1)	D	174	115(1)	D
175	115(2)	D	175	115(2)	D
176	115(3)(a)	D	176	115(3)a)	D
177	115(3)(b)	D	177	115(3)b)	D
178	115(4)	D	178	115(4)	D
179	116	D	179	116	D
180	117(a)	D	180	117a)	D
181	117(b)	D	181	117b)	D
182	117(c)	D	182	117c)	D
183	118(1)(a)	A	183	118(1)a)	A
184	118(1)(b)	A	184	118(1)b)	A
185	118(2)	A	185	118(2)	A
186	119(1)(a)	A	186	119(1)a)	A
187	119(1)(b)	A	187	119(1)b)	A
188	119(2)	A	188	119(2)	A
189	120(a)	D	189	120a)	D
190	120(b)	D	190	120b)	D
191	120(c)	D	191	120c)	D
192	120(d)	D	192	120d)	D
193	120(e)	D	193	120e)	D
195	120(f)	D	195	120f)	D
196	121(1)(a)	A	196	121(1)a)	A
197	121(1)(b)	C	197	121(1)b)	C
198	121(1)(c)	C	198	121(1)c)	C
199	121(2)	C	199	121(2)	C
200	122(1)	C	200	122(1)	C
201	122(1)(a)	C	201	122(1)a)	C
202	122(1)(b)	C	202	122(1)b)	C
203	122(1)(c)	C	203	122(1)c)	C
204	122(1)(d)	C	204	122(1)d)	C
205	122(1)(e)	C	205	122(1)e)	C
206	122(1)(f)	C	206	122(1)f)	C
207	122(1)(g)	C	207	122(1)g)	C
208	122(1)(h)	C	208	122(1)h)	C
209	122(1)(i)	C	209	122(1)i)	C
210	122(2)(a)	C	210	122(2)a)	C
211	122(2)(b)	A	211	122(2)b)	A

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
212	122(2)(c)	A	212	122(2)c)	A
213	123(1)(a)	A	213	123(1)a)	A
214	123(1)(b)(i)	A	214	123(1)b)(i)	A
215	123(1)(b)(ii)	A	215	123(1)b)(ii)	A
216	123(1)(c)	A	216	123(1)c)	A
217	123(1)(d)	A	217	123(1)d)	A
218	123(1)(e)	A	218	123(1)e)	A
219	123(1)(f)	A	219	123(1)f)	A
220	123(1)(g)	D	220	123(1)g)	D
221	123(1)(h)	D	221	123(1)h)	D
222	123(2)	D	222	123(2)	D
223	124(1)(a)	D	223	124(1)a)	D
224	124(1)(b)	D	224	124(1)b)	D
225	124(1)(c)	B	225	124(1)c)	B
226	124(1)(d)	D	226	124(1)d)	D
227	124(2)	C	227	124(2)	C
228	124(3)	C	228	124(3)	C
229	124(4)(a)	D	229	124(4)a)	D
230	124(4)(b)	C	230	124(4)b)	C
231	125(1)(a)	C	231	125(1)a)	C
232	125(1)(b)	D	232	125(1)b)	D
233	125(1)(c)	D	233	125(1)c)	D
234	125(1)(d)	C	234	125(1)d)	C
235	125(2)(a)	C	235	125(2)a)	C
236	125(2)(b)	C	236	125(2)b)	C
237	125(3)(a)	C	237	125(3)a)	C
238	125(3)(b)	E	238	125(3)b)	E
239	125(3)(c)	E	239	125(3)c)	E
240	125(4)	E	240	125(4)	E
241	125(5)	D	241	125(5)	D
242	126(1)(a)	D	242	126(1)a)	D
243	126(1)(b)	D	243	126(1)b)	D
244	126(1)(c)	D	244	126(1)c)	D
245	126(2)(a)	D	245	126(2)a)	D
246	126(2)(b)	D	246	126(2)b)	D
247	126(2)(c)	C	247	126(2)c)	C
248	126(2)(d)	D	248	126(2)d)	D
249	126(2)(e)	D	249	126(2)e)	D
250	126(2)(f)	D	250	126(2)f)	D
251	126(2)(g)	D	251	126(2)g)	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
252	127(1)	C	252	127(1)	C
253	127(2)	C	253	127(2)	C
254	128	D	254	128	D
255	132(1)	D	255	132(1)	D
256	132(2)	D	256	132(2)	D
257	132(3)	D	257	132(3)	D
258	133(1)	D	258	133(1)	D
259	133(2)	D	259	133(2)	D
260	133(3)(a)	D	260	133(3)a)	D
261	133(3)(b)(i)	D	261	133(3)b)(i)	D
262	133(3)(b)(ii)	D	262	133(3)b)(ii)	D
263	133(3)(b)(iii)	D	263	133(3)b)(iii)	D
264	133(4)	D	264	133(4)	D
265	134(1)	D	265	134(1)	D
266	134(2)	D	266	134(2)	D
267	135	D	267	135	D
268	136(1)	D	268	136(1)	D
269	136(2)(a)	D	269	136(2)a)	D
270	136(2)(b)	D	270	136(2)b)	D
271	136(2)(c)	D	271	136(2)c)	D
272	136(3)(a)	D	272	136(3)a)	D
273	136(3)(b)	D	273	136(3)b)	D
274	136(3)(c)	D	274	136(3)c)	D
275	136(3)(d)	A	275	136(3)d)	A
276	136(3)(e)	A	276	136(3)e)	A
277	137	D	277	137	D
278	138(1)(a)	D	278	138(1)a)	D
279	138(1)(b)	D	279	138(1)b)	D
280	138(2)(a)	D	280	138(2)a)	D
281	138(2)(b)	D	281	138(2)b)	D
282	138(2)(c)	D	282	138(2)c)	D
283	138(2)(d)	B	283	138(2)d)	B
284	140(1)	C	284	140(1)	C
285	140(2)	C	285	140(2)	C
286	141	C	286	141	C
287	142(1)	D	287	142(1)	D
288	142(2)	C	288	142(2)	C
289	142(3)(a)	D	289	142(3)a)	D
290	142(3)(b)	D	290	142(3)b)	D
291	143	C	291	143	C

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
292	144(1)	E	292	144(1)	E
293	144(2)	D	293	144(2)	D
294	144(3)	D	294	144(3)	D
295	144(4)(a)	D	295	144(4)a)	D
296	144(4)(b)	D	296	144(4)b)	D
297	144(5)	D	297	144(5)	D
298	145	D	298	145	D
299	146	C	299	146	C
300	147(1)(a)	D	300	147(1)a)	D
301	147(1)(b)	D	301	147(1)b)	D
302	147(2)(a)	D	302	147(2)a)	D
303	147(2)(b)	C	303	147(2)b)	C
304	147(2)(d)	C	304	147(2)d)	C
305	148(1)	A	305	148(1)	A
306	148(2)	A	306	148(2)	A
307	149(1)	B	307	149(1)	B
308	149(2)	D	308	149(2)	D
309	149(3)(a)	A	309	149(3)a)	A
310	149(3)(b)	A	310	149(3)b)	A
311	150(1)	D	311	150(1)	D
312	150(2)	D	312	150(2)	D
313	152(2)	C	313	152(2)	C
314	152(3)	D	314	152(3)	D
315	152(4)	B	315	152(4)	B
316	153(1)	A	316	153(1)	A
317	153(2)	B	317	153(2)	B
318	153(3)	B	318	153(3)	B
319	154(1)(a)	D	319	154(1)a)	D
320	154(2)(b)	D	320	154(2)b)	D
321	154(1)(c)	D	321	154(1)c)	D
322	155(1)	B	322	155(1)	B
323	155(2)	B	323	155(2)	B
324	156(a)	D	324	156a)	D
325	156(b)	C	325	156b)	C
326	157(1)	B	326	157(1)	B
327	157(2)	B	327	157(2)	B
328	157(3)	B	328	157(3)	B
329	160(1)	C	329	160(1)	C
330	160(2)	C	330	160(2)	C
331	160(3)	C	331	160(3)	C

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
332	160(4)	C	332	160(4)	C
333	160(5)	C	333	160(5)	C
334	161(1)	D	334	161(1)	D
335	161(2)	D	335	161(2)	D
336	161(3)	D	336	161(3)	D
337	161(4)(a)	D	337	161(4)a)	D
338	161(4)(b)	D	338	161(4)b)	D
339	161(5)	D	339	161(5)	D
340	161(6)	A	340	161(6)	A
341	162(1)(a)	B	341	162(1)a)	B
342	162(1)(b)	A	342	162(1)b)	A
343	162(1)(c)	D	343	162(1)c)	D
344	162(2)	A	344	162(2)	A
345	162(3)	A	345	162(3)	A
346	162(4)	A	346	162(4)	A
347	162(5)	A	347	162(5)	A
348	162(6)(a)	A	348	162(6)a)	A
349	162(6)(b)	C	349	162(6)b)	C
350	163	A	350	163	A
351	164	C	351	164	C
352	165(a)	D	352	165a)	D
353	165(b)	D	353	165b)	D
354	165(c)	D	354	165c)	D
355	165(d)	D	355	165d)	D
356	165(e)	D	356	165e)	D
357	166(a)	D	357	166a)	D
358	166(b)	D	358	166b)	D
359	167	D	359	167	D
360	168(1)	D	360	168(1)	D
361	168(2)	D	361	168(2)	D
362	169	D	362	169	D
363	170	D	363	170	D
364	171(1)(a)	D	364	171(1)a)	D
365	171(1)(b)	D	365	171(1)b)	D
366	171(2)(a)	D	366	171(2)a)	D
367	171(2)(b)	D	367	171(2)b)	D
368	171(2)(c)	D	368	171(2)c)	D
369	171(2)(d)	D	369	171(2)d)	D
370	171(3)	D	370	171(3)	D
371	172	D	371	172	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
372	173(1)(a)	D	372	173(1)a)	D
373	173(1)(b)	D	373	173(1)b)	D
374	173(1)(c)	D	374	173(1)c)	D
375	173(1)(d)	D	375	173(1)d)	D
376	173(1)(e)	D	376	173(1)e)	D
377	173(1)(f)	D	377	173(1)f)	D
378	173(2)	D	378	173(2)	D
379	173(3)(a)(i)	D	379	173(3)a)(i)	D
380	173(3)(a)(ii)	D	380	173(3)a)(ii)	D
381	173(3)(a)(iii)	D	381	173(3)a)(iii)	D
382	173(3)(b)	D	382	173(3)b)	D
383	173(3)(c)	D	383	173(3)c)	D
384	173(3)(d)(i)	D	384	173(3)d)(i)	D
385	173(3)(d)(ii)	D	385	173(3)d)(ii)	D
386	173(3)(d)(iii)	D	386	173(3)d)(iii)	D
387	173(4)	D	387	173(4)	D
388	174(1)	D	388	174(1)	D
389	174(2)(a)(i)	D	389	174(2)a)(i)	D
390	174(2)(a)(ii)	D	390	174(2)a)(ii)	D
391	174(2)(b)(i)	D	391	174(2)b)(i)	D
392	174(2)(b)(ii)	D	392	174(2)b)(ii)	D
393	174(3)	D	393	174(3)	D
394	176(1)	C	394	176(1)	C
395	176(3)(a)	D	395	176(3)a)	D
396	176(3)(b)	C	396	176(3)b)	C
397	176(4)	D	397	176(4)	D
398	176(5)	D	398	176(5)	D
399	177(1)(a)	D	399	177(1)a)	D
400	177(1)(b)	D	400	177(1)b)	D
401	177(2)(a)	D	401	177(2)a)	D
402	177(2)(b)	D	402	177(2)b)	D
403	177(2)(c)	D	403	177(2)c)	D
404	177(2)(d)	D	404	177(2)d)	D
405	178	D	405	178	D
406	179(1)	D	406	179(1)	D
407	179(2)	C	407	179(2)	C
408	179(3)	D	408	179(3)	D
409	179(4)	D	409	179(4)	D
410	180	D	410	180	D
411	181(1)	D	411	181(1)	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
412	181(2)	D	412	181(2)	D
413	182(1)	C	413	182(1)	C
414	182(2)	D	414	182(2)	D
415	183	D	415	183	D
416	184	D	416	184	D
417	185(1)	D	417	185(1)	D
418	185(2)	D	418	185(2)	D
419	185(3)(a)	D	419	185(3)a)	D
420	185(3)(b)	D	420	185(3)b)	D
421	185(4)	D	421	185(4)	D
422	185(5)	A	422	185(5)	A
423	185(6)	A	423	185(6)	A
424	185(7)(a)	A	424	185(7)a)	A
425	185(7)(b)	A	425	185(7)b)	A
426	185(7)(c)	A	426	185(7)c)	A
427	185(8)	A	427	185(8)	A
428	185(9)	D	428	185(9)	D
429	186(1)	D	429	186(1)	D
430	186(2)	D	430	186(2)	D
431	187(1)(a)	D	431	187(1)a)	D
432	187(1)(b)	D	432	187(1)b)	D
433	187(2)(a)	A	433	187(2)a)	A
434	187(2)(b)	A	434	187(2)b)	A
435	187(3)	A	435	187(3)	A
436	188(1)	D	436	188(1)	D
437	188(4)	D	437	188(4)	D
438	188(5)	D	438	188(5)	D
439	188(6)	D	439	188(6)	D
440	190(a)	D	440	190a)	D
441	190(b)	D	441	190b)	D
442	191(a)	D	442	191a)	D
443	191(b)	D	443	191b)	D
444	192(1)	D	444	192(1)	D
445	192(2)	D	445	192(2)	D
446	193	D	446	193	D
447	194	D	447	194	D
448	195(1)	D	448	195(1)	D
449	195(2)	D	449	195(2)	D
450	196	D	450	196	D
451	197(1)	D	451	197(1)	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
452	197(2)	D	452	197(2)	D
453	199	C	453	199	C
454	200	C	454	200	C
455	203(1)	D	455	203(1)	D
456	203(2)	C	456	203(2)	C
457	203(3)	C	457	203(3)	C
458	203(4)	C	458	203(4)	C
459	203(5)(a)	C	459	203(5)a)	C
460	203(5)(b)	C	460	203(5)b)	C
461	203(6)	C	461	203(6)	C
462	203(7)	C	462	203(7)	C
463	203(8)	C	463	203(8)	C
464	204(1)	C	464	204(1)	C
465	204(2)	D	465	204(2)	D
466	205(1)	C	466	205(1)	C
467	205(2)	A	467	205(2)	A
468	206(1)	C	468	206(1)	C
469	206(2)	D	469	206(2)	D
470	206(3)	D	470	206(3)	D
471	206(4)	D	471	206(4)	D
472	207(1)	D	472	207(1)	D
473	207(2)	D	473	207(2)	D
474	207(3)	D	474	207(3)	D
475	208(1)(a)	D	475	208(1)a)	D
476	208(1)(b)	D	476	208(1)b)	D
477	208(1)(c)	D	477	208(1)c)	D
478	208(2)(a)	D	478	208(2)a)	D
479	208(2)(b)	D	479	208(2)b)	D
480	211(1)	D	480	211(1)	D
481	211(2)	D	481	211(2)	D
482	212(1)	D	482	212(1)	D
483	212(2)(a)	D	483	212(2)a)	D
484	212(2)(b)	D	484	212(2)b)	D
485	212(3)	D	485	212(3)	D
486	213(1)	D	486	213(1)	D
487	213(2)	D	487	213(2)	D
488	213(3)	D	488	213(3)	D
489	214(a)	D	489	214a)	D
490	214(b)	C	490	214b)	C
491	215(1)	C	491	215(1)	C



Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
492	215(2)	C	492	215(2)	C
493	216	C	493	216	C
494	217(1)	D	494	217(1)	D
495	217(2)(a)	D	495	217(2)a)	D
496	217(2)(b)	D	496	217(2)b)	D
497	217(2)(c)	D	497	217(2)c)	D
498	218	D	498	218	D
499	219(a)	D	499	219a)	D
500	219(b)	D	500	219b)	D
501	220(a)	D	501	220a)	D
502	220(b)	D	502	220b)	D
503	221(1)(a)	D	503	221(1)a)	D
504	221(1)(b)	D	504	221(1)b)	D
505	221(2)	D	505	221(2)	D
506	222	D	506	222	D
507	223	D	507	223	D
508	224	D	508	224	D
509	225	D	509	225	D
510	226(1)	C	510	226(1)	C
511	226(2)	D	511	226(2)	D
512	227(1)	C	512	227(1)	C
513	227(2)	A	513	227(2)	A
514	227(3)	A	514	227(3)	A
515	227(4)(a)	C	515	227(4)a)	C
516	227(4)(b)	A	516	227(4)b)	A
517	227(5)	A	517	227(5)	A
518	227(6)(a)	A	518	227(6)a)	A
519	227(6)(b)	A	519	227(6)b)	A
520	228(1)	D	520	228(1)	D
521	228(3)(a)	D	521	228(3)a)	D
522	228(3)(b)	D	522	228(3)b)	D
523	228(4)	A	523	228(4)	A
524	229(1)	D	524	229(1)	D
525	229(2)(a)	D	525	229(2)a)	D
526	229(2)(b)	D	526	229(2)b)	D
527	229(3)	D	527	229(3)	D
528	229(4)	D	528	229(4)	D
529	229(5)	D	529	229(5)	D
530	229(5)(a)	D	530	229(5)a)	D
531	229(5)(b)	C	531	229(5)b)	C

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
532	229(6)	D	532	229(6)	D
533	229(7)	D	533	229(7)	D
534	230(1)	D	534	230(1)	D
535	230(2)	D	535	230(2)	D
536	231(1)	D	536	231(1)	D
537	231(2)	D	537	231(2)	D
538	231(3)	D	538	231(3)	D
539	232(1)	D	539	232(1)	D
540	232(2)	C	540	232(2)	C
541	233	D	541	233	D
542	234	C	542	234	C
543	235(2)	D	543	235(2)	D
544	235(3)	D	544	235(3)	D
545	235(4)	D	545	235(4)	D
546	236(1)	D	546	236(1)	D
547	236(2)	D	547	236(2)	D
548	236(3)	D	548	236(3)	D
549	236(4)	D	549	236(4)	D
550	236(5)	D	550	236(5)	D
551	236(6)	D	551	236(6)	D
552	236(7)	D	552	236(7)	D
553	237(a)	D	553	237a)	D
554	237(b)	D	554	237b)	D
555	238(1)	D	555	238(1)	D
556	238(2)	A	556	238(2)	A
557	238(3)	A	557	238(3)	A
558	239(1)	D	558	239(1)	D
559	239(2)	D	559	239(2)	D
560	240(1)	D	560	240(1)	D
561	240(2)	D	561	240(2)	D
562	240(3)	D	562	240(3)	D
563	240(4)	D	563	240(4)	D
564	241(1)	C	564	241(1)	C
565	241(2)	D	565	241(2)	D
566	242(1)	C	566	242(1)	C
567	242(2)(a)	C	567	242(2)a)	C
568	242(2)(b)	C	568	242(2)b)	C
569	245(1)(a)	C	569	245(1)a)	C
570	245(1)(b)	A	570	245(1)b)	A
571	245(2)	C	571	245(2)	C

Column 1			Colonne 1		
Item	Provision	Column 2 Violation Type	Article	Disposition	Colonne 2 Type de violation
572	245(3)(a)	C	572	245(3)a)	C
573	245(3)(b)	C	573	245(3)b)	C
574	245(4)	A	574	245(4)	A
575	246	C	575	246	C
576	247	D	576	247	D
577	248(a)	D	577	248a)	D
578	248(b)	D	578	248b)	D
579	249	D	579	249	D
580	250(1)	D	580	250(1)	D
581	250(2)	D	581	250(2)	D
582	250(3)	D	582	250(3)	D
583	250(4)	C	583	250(4)	C
584	250(5)	D	584	250(5)	D
585	251	C	585	251	C
586	252(a)	C	586	252a)	C
587	252(b)	D	587	252b)	D
588	253(1)	C	588	253(1)	C
589	253(2)(a)	C	589	253(2)a)	C
590	253(2)(b)	C	590	253(2)b)	C
591	253(2)(c)	C	591	253(2)c)	C
592	253(2)(d)	A	592	253(2)d)	A
593	253(3)	C	593	253(3)	C
594	253(3)(a)	C	594	253(3)a)	C
595	253(3)(b)	C	595	253(3)b)	C
596	253(4)	A	596	253(4)	A
597	253(5)	A	597	253(5)	A
598	253(5)(a)	A	598	253(5)a)	A
599	253(5)(b)	A	599	253(5)b)	A
600	254(2)	D	600	254(2)	D
601	254(3)	A	601	254(3)	A
602	254(4)	A	602	254(4)	A
603	255(1)(a)	D	603	255(1)a)	D
604	255(1)(b)	D	604	255(1)b)	D
605	255(1.1)	D	605	255(1.1)	D
606	255(2)	D	606	255(2)	D
607	255(3)	A	607	255(3)	A
608	255(4)	A	608	255(4)	A
609	255(5)	D	609	255(5)	D
610	255(6)	D	610	255(6)	D
611	256(1)(a)	D	611	256(1)a)	D

Column 1			Colonne 1		
Item	Provision	Column 2 Violation Type	Article	Disposition	Colonne 2 Type de violation
612	256(1)(b)	D	612	256(1)(b)	D
613	256(2)(a)	D	613	256(2)(a)	D
614	256(2)(b)	C	614	256(2)(b)	C
615	256(3)(a)	C	615	256(3)(a)	C
616	256(3)(b)	C	616	256(3)(b)	C
617	256(4)	C	617	256(4)	C
618	257	D	618	257	D
619	257.1(1)	D	619	257.1(1)	D
620	257.1(2)	A	620	257.1(2)	A
621	257.2(a) to (f)	E	621	257.2a) à f)	E
622	257.3(a)	D	622	257.3a)	D
623	257.3(b)	D	623	257.3b)	D
624	257.4(1)(a)	D	624	257.4(1)(a)	D
625	257.4(1)(b)	D	625	257.4(1)(b)	D
626	257.4(2)	D	626	257.4(2)	D
627	257.5(a) to (e)	D	627	257.5a) à e)	D
628	257.6(1)(a)	D	628	257.6(1)(a)	D
629	257.6(1)(b)	D	629	257.6(1)(b)	D
630	257.6(2)	D	630	257.6(2)	D
631	257.7	D	631	257.7	D
632	257.8(1)(a)	D	632	257.8(1)(a)	D
633	257.8(1)(b)	D	633	257.8(1)(b)	D
634	257.8(1)(c)	D	634	257.8(1)(c)	D
635	257.8(2)(a)	D	635	257.8(2)(a)	D
636	257.8(2)(b)	D	636	257.8(2)(b)	D
637	257.8(2)(c)	D	637	257.8(2)(c)	D
638	257.8(3)(a)	A	638	257.8(3)(a)	A
639	257.8(3)(b)	B	639	257.8(3)(b)	B
640	257.9(1)	D	640	257.9(1)	D
641	257.9(2)	D	641	257.9(2)	D
642	257.9(3)	D	642	257.9(3)	D
643	257.91(a)	A	643	257.91a)	A
644	257.91(b)	A	644	257.91b)	A
645	257.92(a) to (f)	D	645	257.92a) à f)	D
646	258(1)(a)	C	646	258(1)(a)	C
647	258(1)(b)	C	647	258(1)(b)	C
648	258(1)(c)	C	648	258(1)(c)	C
649	258(2)(a)	C	649	258(2)(a)	C
650	258(2)(b)	C	650	258(2)(b)	C
651	261	C	651	261	C

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
652	262(2)	C	652	262(2)	C
653	262(3)	C	653	262(3)	C
654	263(1)	C	654	263(1)	C
655	263(3)	C	655	263(3)	C
656	263(4)	C	656	263(4)	C
657	264(1)(a)	C	657	264(1)a)	C
658	264(1)(b)	C	658	264(1)b)	C
659	264(2)	C	659	264(2)	C
660	265(1)	C	660	265(1)	C
661	265(2)(a)	C	661	265(2)a)	C
662	265(2)(b)	C	662	265(2)b)	C
663	265(2)(c)	C	663	265(2)c)	C
664	265(3)(a)	C	664	265(3)a)	C
665	265(3)(b)	C	665	265(3)b)	C
666	265(3)(c)	C	666	265(3)c)	C
667	265(4)	C	667	265(4)	C
668	265(5)	C	668	265(5)	C
669	267(a)	C	669	267a)	C
670	267(b)	C	670	267b)	C
671	267(c)	C	671	267c)	C
672	267(d)	C	672	267d)	C
673	268(1)(a)	C	673	268(1)a)	C
674	268(1)(b)	C	674	268(1)b)	C
675	268(2)(a)	C	675	268(2)a)	C
676	268(2)(b)	C	676	268(2)b)	C
677	269	C	677	269	C
678	270(1)	C	678	270(1)	C
679	270(2)	C	679	270(2)	C
680	271(1)	A	680	271(1)	A
681	271(2)	A	681	271(2)	A
682	272(1)(a)	C	682	272(1)a)	C
683	272(1)(b)	C	683	272(1)b)	C
684	272(2)	B	684	272(2)	B
685	275	A	685	275	A
686	276(a)	A	686	276a)	A
687	276(b)	A	687	276b)	A
688	276(c)	A	688	276c)	A
689	277	A	689	277	A
690	278(1)	A	690	278(1)	A
691	278(2)(a) to (e)	A	691	278(2)a) à e)	A

	Column 1	Column 2
Item	Provision	Violation Type
692	279(1)(a) to (p)	A
693	279(2)(a)	A
694	279(2)(b)	A
695	280(1)	A
696	280(2)(a)	A
697	280(2)(b)	A
698	281	A

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Disposition	Type de violation
692	279(1)a) à p)	A
693	279(2)a)	A
694	279(2)b)	A
695	280(1)	A
696	280(2)a)	A
697	280(2)b)	A
698	281	A

**DIVISION 5**

## Oil and Gas Occupational Safety and Health Regulations

	Column 1	Column 2
Item	Provision	Violation Type
1	1.4	A
2	3.1	C
3	3.2	B
4	3.3(2)	C
5	3.3(3)	C
6	3.3(5)	D
7	3.4(1)	D
8	3.4(2)	D
9	3.5	C
10	3.6	C
11	3.7(1)	D
12	3.7(2)(a)	D
13	3.7(2)(b)	D
14	3.7(3)	D
15	3.7(4)(a)	D
16	3.7(4)(b)	D
17	3.8(1)(a)	C
18	3.8(1)(b)	C
19	3.8(1)(c)	C
20	3.8(2)(a)	C
21	3.8(2)(b)	C
22	3.9(1)(a)	C
23	3.9(1)(b)	C
24	3.9(1)(c)	C
25	3.9(2)	D

**SECTION 5**

## Règlement sur la sécurité et la santé au travail (pétrole et gaz)

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Disposition	Type de violation
1	1.4	A
2	3.1	C
3	3.2	B
4	3.3(2)	C
5	3.3(3)	C
6	3.3(5)	D
7	3.4(1)	D
8	3.4(2)	D
9	3.5	C
10	3.6	C
11	3.7(1)	D
12	3.7(2)a)	D
13	3.7(2)b)	D
14	3.7(3)	D
15	3.7(4)a)	D
16	3.7(4)b)	D
17	3.8(1)a)	C
18	3.8(1)b)	C
19	3.8(1)c)	C
20	3.8(2)a)	C
21	3.8(2)b)	C
22	3.9(1)a)	C
23	3.9(1)b)	C
24	3.9(1)c)	C
25	3.9(2)	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
26	3.10	D	26	3.10	D
27	3.11(1)	C	27	3.11(1)	C
28	3.11(2)	C	28	3.11(2)	C
29	3.12(1)	C	29	3.12(1)	C
30	3.12(2)	C	30	3.12(2)	C
31	3.12(3)	C	31	3.12(3)	C
32	3.13(1)	C	32	3.13(1)	C
33	3.13(2)	C	33	3.13(2)	C
34	3.14(1)(a)	C	34	3.14(1)a	C
35	3.14(1)(b)	C	35	3.14(1)b	C
36	3.14(1)(c)	C	36	3.14(1)c	C
37	3.14(2)	C	37	3.14(2)	C
38	3.14(3)	C	38	3.14(3)	C
39	4.3	D	39	4.3	D
40	4.4	C	40	4.4	C
41	4.5(a)	C	41	4.5a	C
42	4.5(b)	C	42	4.5b	C
43	4.6(1)	C	43	4.6(1)	C
44	4.6(2)	D	44	4.6(2)	D
45	4.7	D	45	4.7	D
46	4.8(1)	C	46	4.8(1)	C
47	4.8(2)	C	47	4.8(2)	C
48	4.9(1)	D	48	4.9(1)	D
49	4.9(2)	D	49	4.9(2)	D
50	4.9(3)	C	50	4.9(3)	C
51	4.10(1)	C	51	4.10(1)	C
52	4.10(2)	D	52	4.10(2)	D
53	4.10(3)	D	53	4.10(3)	D
54	4.10(4)(a)	C	54	4.10(4)a	C
55	4.10(4)(b)	C	55	4.10(4)b	C
56	4.10(4)(c)	C	56	4.10(4)c	C
57	4.10(5)	D	57	4.10(5)	D
58	4.11(1)	C	58	4.11(1)	C
59	4.11(2)(a)	D	59	4.11(2)a	D
60	4.11(2)(b)	C	60	4.11(2)b	C
61	4.11(2)(c)	D	61	4.11(2)c	D
62	4.11(3)	D	62	4.11(3)	D
63	4.12(1)	D	63	4.12(1)	D
64	4.12(2)(a)	D	64	4.12(2)a	D
65	4.12(2)(b)	D	65	4.12(2)b	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
66	4.12(3)	C	66	4.12(3)	C
67	4.12(4)	C	67	4.12(4)	C
68	4.12(5)	D	68	4.12(5)	D
69	4.12(6)	D	69	4.12(6)	D
70	4.12(7)	D	70	4.12(7)	D
71	4.13(1)	D	71	4.13(1)	D
72	4.13(2)	C	72	4.13(2)	C
73	4.13(3)(a)	E	73	4.13(3)a	E
74	4.13(3)(b)	D	74	4.13(3)b	D
75	4.13(5)	B	75	4.13(5)	B
76	4.13(6)	C	76	4.13(6)	C
77	4.14(1)	C	77	4.14(1)	C
78	4.14(2)	C	78	4.14(2)	C
79	4.15	C	79	4.15	C
80	4.16	C	80	4.16	C
81	5.1(1)(a)	C	81	5.1(1)a	C
82	5.1(1)(b)	C	82	5.1(1)b	C
83	5.2(1)	C	83	5.2(1)	C
84	5.2(2)	D	84	5.2(2)	D
85	5.2(3)(a)	D	85	5.2(3)a	D
86	5.2(3)(b)	D	86	5.2(3)b	D
87	5.2(4)	D	87	5.2(4)	D
88	5.2(5)	D	88	5.2(5)	D
89	5.2(6)	D	89	5.2(6)	D
90	5.2(7)	D	90	5.2(7)	D
91	5.3	C	91	5.3	C
92	5.4(1)	C	92	5.4(1)	C
93	5.4(2)	C	93	5.4(2)	C
94	5.5	C	94	5.5	C
95	5.6(1)	A	95	5.6(1)	A
96	5.6(2)	A	96	5.6(2)	A
97	5.7	C	97	5.7	C
98	6.3	C	98	6.3	C
99	6.4(1)	C	99	6.4(1)	C
100	6.4(2)	C	100	6.4(2)	C
101	6.5	C	101	6.5	C
102	6.6	C	102	6.6	C
103	6.7	A	103	6.7	A
104	6.8(1)(a)	C	104	6.8(1)a	C
105	6.8(1)(b)	C	105	6.8(1)b	C



Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
106	6.9(1)	A	106	6.9(1)	A
107	6.9(2)	C	107	6.9(2)	C
108	6.10(1)	C	108	6.10(1)	C
109	6.10(2)	C	109	6.10(2)	C
110	6.10(3)	C	110	6.10(3)	C
111	6.11	A	111	6.11	A
112	6.12(1)	A	112	6.12(1)	A
113	6.12(2)	A	113	6.12(2)	A
114	6.12(3)	A	114	6.12(3)	A
115	7.2(1)	B	115	7.2(1)	B
116	7.2(2)	D	116	7.2(2)	D
117	7.3(a)	B	117	7.3a)	B
118	7.3(b)	B	118	7.3b)	B
119	7.4	B	119	7.4	B
120	7.5(1)	D	120	7.5(1)	D
121	7.5(2)(a)	D	121	7.5(2)a)	D
122	7.5(2)(b)	D	122	7.5(2)b)	D
123	7.6	B	123	7.6	B
124	8.2(1)	C	124	8.2(1)	C
125	8.2(2)	D	125	8.2(2)	D
126	8.2(3)(a)	A	126	8.2(3)a)	A
127	8.2(3)(b)	D	127	8.2(3)b)	D
128	8.3	B	128	8.3	B
129	8.4(a)	D	129	8.4a)	D
130	8.4(b)	D	130	8.4b)	D
131	8.5	A	131	8.5	A
132	8.6	B	132	8.6	B
133	8.7	C	133	8.7	C
134	9.2(1)	C	134	9.2(1)	C
135	9.2(2)(a)	D	135	9.2(2)a)	D
136	9.2(2)(b)	C	136	9.2(2)b)	C
137	9.3(1)	D	137	9.3(1)	D
138	9.3(2)	D	138	9.3(2)	D
139	9.3(3)	D	139	9.3(3)	D
140	9.3(4)	D	140	9.3(4)	D
142	9.3(5)	D	142	9.3(5)	D
142	9.4	E	142	9.4	E
143	9.5	A	143	9.5	A
144	9.6(1)(a)	D	144	9.6(1)a)	D
145	9.6(1)(b)	D	145	9.6(1)b)	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
146	9.6(2)(a)	D	146	9.6(2)a)	D
147	9.6(2)(b)	D	147	9.6(2)b)	D
148	9.6(2)(c)	D	148	9.6(2)c)	D
149	9.6(2)(d)	D	149	9.6(2)d)	D
150	9.7	D	150	9.7	D
151	9.8(1)	D	151	9.8(1)	D
152	9.8(2)	D	152	9.8(2)	D
153	9.9	D	153	9.9	D
154	9.10(1)	D	154	9.10(1)	D
155	9.10(2)	A	155	9.10(2)	A
156	9.10(3)	D	156	9.10(3)	D
157	9.10(4)	A	157	9.10(4)	A
158	9.10(5)	A	158	9.10(5)	A
159	9.11(1)	D	159	9.11(1)	D
160	9.11(2)	C	160	9.11(2)	C
161	9.11(3)	D	161	9.11(3)	D
162	9.11(4)	D	162	9.11(4)	D
163	9.12(1)	D	163	9.12(1)	D
164	9.12(2)	C	164	9.12(2)	C
165	9.13	D	165	9.13	D
166	9.14(1)	D	166	9.14(1)	D
167	9.14(2)	D	167	9.14(2)	D
168	9.15(1)	C	168	9.15(1)	C
169	9.15(2)	D	169	9.15(2)	D
170	9.16	D	170	9.16	D
171	10.2(1)	C	171	10.2(1)	C
172	10.2(2)	C	172	10.2(2)	C
173	10.3	C	173	10.3	C
174	10.4	C	174	10.4	C
175	10.5	C	175	10.5	C
176	10.6(1)	C	176	10.6(1)	C
177	10.6(2)	C	177	10.6(2)	C
178	10.7	B	178	10.7	B
179	10.8	B	179	10.8	B
180	10.9(1)	B	180	10.9(1)	B
181	10.9(2)	B	181	10.9(2)	B
182	10.10(1)	B	182	10.10(1)	B
183	10.10(2)	B	183	10.10(2)	B
184	10.10(3)	B	184	10.10(3)	B
185	10.11(1)	B	185	10.11(1)	B

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
186	10.12	B	186	10.12	B
187	10.13	B	187	10.13	B
188	10.14(1)(a)	B	188	10.14(1)a)	B
189	10.14(1)(b)	B	189	10.14(1)b)	B
190	10.14(2)	B	190	10.14(2)	B
191	10.14(4)	B	191	10.14(4)	B
192	10.15	B	192	10.15	B
193	10.16	B	193	10.16	B
195	10.17(a)	B	195	10.17a)	B
196	10.17(b)	B	196	10.17b)	B
197	10.17(c)	B	197	10.17c)	B
198	10.18(1)	B	198	10.18(1)	B
199	10.18(2)	B	199	10.18(2)	B
200	10.18(3)(a)	B	200	10.18(3)a)	B
201	10.18(3)(b) and (c)	B	201	10.18(3)b) et c)	B
202	10.18(4)	B	202	10.18(4)	B
203	10.19	B	203	10.19	B
204	10.20	B	204	10.20	B
205	10.21(a)	B	205	10.21a)	B
206	10.21(b)	B	206	10.21b)	B
207	10.21(c)	C	207	10.21c)	C
208	10.22	B	208	10.22	B
209	10.23(a)	C	209	10.23a)	C
210	10.23(b)	C	210	10.23b)	C
211	10.24	C	211	10.24	C
212	10.25(a)	C	212	10.25a)	C
213	10.25(b)	C	213	10.25b)	C
214	10.25(c)	C	214	10.259c)	C
215	10.25(d)	C	215	10.25d)	C
216	10.25(e)	B	216	10.25e)	B
217	10.25(f)	C	217	10.25f)	C
218	10.26(1)	C	218	10.26(1)	C
219	10.26(2)	C	219	10.26(2)	C
220	10.26(3)	C	220	10.26(3)	C
221	10.26(4)	C	221	10.26(4)	C
222	10.27(a)	B	222	10.27a)	B
223	10.27(b)	B	223	10.27b)	B
224	10.27(c)	B	224	10.27c)	B
225	10.28(1)	C	225	10.28(1)	C
226	10.28(2)	D	226	10.28(2)	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
227	10.29	C	227	10.29	C
228	10.30(1)	C	228	10.30(1)	C
229	10.30(2)	C	229	10.30(2)	C
230	10.31(a)	B	230	10.31(a)	B
231	10.31(b)	B	231	10.31(b)	B
232	10.31(c)	B	232	10.31(c)	B
233	10.32	D	233	10.32	D
234	10.33(1)	C	234	10.33(1)	C
235	10.33(2)	C	235	10.33(2)	C
236	10.33(3)	C	236	10.33(3)	C
237	10.34(a)	C	237	10.34(a)	C
238	10.34(b)	C	238	10.34(b)	C
239	10.34(c)	C	239	10.34(c)	C
240	10.34(d)	B	240	10.34(d)	B
241	10.34(e)	B	241	10.34(e)	B
242	10.34(f)	B	242	10.34(f)	B
243	10.35(a)	B	243	10.35(a)	B
244	10.35(b)	B	244	10.35(b)	B
245	10.35(c)	C	245	10.35(c)	C
246	10.36	C	246	10.36	C
247	10.37	C	247	10.37	C
248	10.38(1)(a)	C	248	10.38(1)(a)	C
249	10.38(1)(b)	C	249	10.38(1)(b)	C
250	10.38(2)	C	250	10.38(2)	C
251	10.38(3)	C	251	10.38(3)	C
252	10.38(4)	C	252	10.38(4)	C
253	11.3(1)(a)	C	253	11.3(1)(a)	C
254	11.3(1)(b)	A	254	11.3(1)(b)	A
255	11.3(2)	C	255	11.3(2)	C
256	11.4(a)	C	256	11.4(a)	C
257	11.4(b)	C	257	11.4(b)	C
258	11.5	A	258	11.5	A
259	11.6(1)	C	259	11.6(1)	C
260	11.6(2)	C	260	11.6(2)	C
261	11.7(a)	D	261	11.7(a)	D
262	11.8(1)	D	262	11.8(1)	D
263	11.8(2)	D	263	11.8(2)	D
264	11.9	C	264	11.9	C
265	11.10	D	265	11.10	D
266	11.11	D	266	11.11	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
267	11.12(1)	D	267	11.12(1)	D
268	11.12(2)	C	268	11.12(2)	C
269	11.13	C	269	11.13	C
270	11.14	D	270	11.14	D
271	11.15	C	271	11.15	C
272	11.18(a)	C	272	11.18a)	C
273	11.18(b)	C	273	11.18b)	C
274	11.18(c)	C	274	11.18c)	C
275	11.18(d)	C	275	11.18d)	C
276	11.19(1)	C	276	11.19(1)	C
277	11.19(2)(a)	C	277	11.19(2)a)	C
278	11.19(2)(b)	C	278	11.19(2)b)	C
279	11.19(2)(c)	C	279	11.19(2)c)	C
280	11.19(2)(d)	A	280	11.19(2)d)	A
281	11.19(3)(a)	C	281	11.19(3)a)	C
282	11.19(3)(b)	C	282	11.19(3)b)	C
283	11.19(3)(c)	C	283	11.19(3)c)	C
284	11.20	C	284	11.20	C
285	11.20(a)	A	285	11.20a)	A
286	11.20(b)	A	286	11.20b)	A
287	11.22(2)	D	287	11.22(2)	D
288	11.22(3)	A	288	11.22(3)	A
289	11.22(4)	A	289	11.22(4)	A
290	11.23(1)(a)	D	290	11.23(1)a)	D
291	11.23(1)(b)	D	291	11.23(1)b)	D
292	11.23(1)(c)	D	292	11.23(1)c)	D
293	11.23(1.1)	D	293	11.23(1.1)	D
294	11.23(2)	D	294	11.23(2)	D
295	11.23(3)	A	295	11.23(3)	A
296	11.25(4)	A	296	11.25(4)	A
297	11.24(1)	D	297	11.24(1)	D
298	11.24(2)	D	298	11.24(2)	D
299	11.25(1)	D	299	11.25(1)	D
300	11.25(2)	D	300	11.25(2)	D
301	11.26(1)	D	301	11.26(1)	D
302	11.26(2)	D	302	11.26(2)	D
303	11.26(3)	D	303	11.26(3)	D
304	11.26(4)	E	304	11.26(4)	E
305	11.27(1)	D	305	11.27(1)	D
306	11.27(2)	A	306	11.27(2)	A

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
307	11.27(3)	A	307	11.27(3)	A
308	11.28(1)	D	308	11.28(1)	D
309	11.28.1(1)	D	309	11.28.1(1)	D
310	11.28.1(2)	A	310	11.28.1(2)	A
311	11.28.2	E	311	11.28.2	E
312	11.28.3(a)	D	312	11.28.3a)	D
313	11.28.3(b)	D	313	11.28.3b)	D
314	11.28.4(1)(a)	D	314	11.28.4(1)a)	D
315	11.28.4(1)(b)	D	315	11.28.4(1)b)	D
316	11.28.4(2)	D	316	11.28.4(2)	D
317	11.28.5	D	317	11.28.5	D
318	11.28.6(1)(a)	D	318	11.28.6(1)a)	D
319	11.28.6(1)(b)	D	319	11.28.6(1)b)	D
320	11.28.6(2)	D	320	11.28.6(2)	D
321	11.28.7	D	321	11.28.7	D
322	11.28.8(1)(a)	D	322	11.28.8(1)a)	D
323	11.28.8(1)(b)	D	323	11.28.8(1)b)	D
324	11.28.8(1)(c)	D	324	11.28.8(1)c)	D
325	11.28.8(2)(a)	D	325	11.28.8(2)a)	D
326	11.28.8(2)(b)	D	326	11.28.8(2)b)	D
327	11.28.8(2)(c)	D	327	11.28.8(2)c)	D
328	11.28.8(3)(a)	A	328	11.28.8(3)a)	A
329	11.28.8(3)(b)	B	329	11.28.8(3)b)	B
330	11.28.9(1)	D	330	11.28.9(1)	D
331	11.28.9(2)	D	331	11.28.9(2)	D
332	11.28.9(3)	D	332	11.28.9(3)	D
333	11.28.10(a)	A	333	11.28.10a)	A
334	11.28.10(b)	A	334	11.28.10b)	A
335	11.28.11	D	335	11.28.11	D
336	11.29(a)	C	336	11.29a)	C
337	11.29(b)	C	337	11.29b)	C
338	11.30(a)	C	338	11.30a)	C
339	11.30(b)	C	339	11.30b)	C
340	11.33	C	340	11.33	C
341	11.34(1)	C	341	11.34(1)	C
342	11.34(2)	C	342	11.34(2)	C
343	11.34(3)	C	343	11.34(3)	C
344	11.35(1)	C	344	11.35(1)	C
345	11.35(2)(a)	C	345	11.35(2)a)	C
346	11.35(2)(b)	C	346	11.35(2)b)	C

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
347	11.35(2)(c)	C	347	11.35(2)(c)	C
348	11.35(2)(d)	C	348	11.35(2)(d)	C
349	11.35(3)	C	349	11.35(3)	C
350	11.35(4)	C	350	11.35(4)	C
351	11.36(1)(a)	C	351	11.36(1)(a)	C
352	11.36(1)(b)	C	352	11.36(1)(b)	C
353	11.36(2)	C	353	11.36(2)	C
354	11.37(1)(a)	C	354	11.37(1)(a)	C
355	11.37(1)(b)	C	355	11.37(1)(b)	C
356	11.37(1)(c)	C	356	11.37(1)(c)	C
357	11.37(2)(a)	C	357	11.37(2)(a)	C
358	11.37(2)(b)	C	358	11.37(2)(b)	C
359	11.37(2)(c)	C	359	11.37(2)(c)	C
360	11.37(3)(a)	C	360	11.37(3)(a)	C
361	11.37(3)(b)	C	361	11.37(3)(b)	C
362	11.38(1)(a)	C	362	11.38(1)(a)	C
363	11.38(1)(b)	C	363	11.38(1)(b)	C
364	11.38(1)(c)	C	364	11.38(1)(c)	C
365	11.38(2)	C	365	11.38(2)	C
366	11.39(a)	C	366	11.39(a)	C
367	11.39(b)	C	367	11.39(b)	C
368	11.40(a)	C	368	11.40(a)	C
369	11.40(b)	C	369	11.40(b)	C
370	11.40(c)	C	370	11.40(c)	C
371	11.40(d)	C	371	11.40(d)	C
372	11.41(1)(a)	C	372	11.41(1)(a)	C
373	11.41(1)(b)	C	373	11.41(1)(b)	C
374	11.41(2)(a)	C	374	11.41(2)(a)	C
375	11.41(2)(b)	C	375	11.41(2)(b)	C
376	11.41(4)	C	376	11.41(4)	C
377	11.42	C	377	11.42	C
378	11.43(1)	C	378	11.43(1)	C
379	11.43(2)	C	379	11.43(2)	C
380	11.44(1)(a)	A	380	11.44(1)(a)	A
381	11.44(1)(b)	A	381	11.44(1)(b)	A
382	11.44(2)	A	382	11.44(2)	A
383	11.45(1)	C	383	11.45(1)	C
384	11.45(2)	B	384	11.45(2)	B
385	12.2(1)	D	385	12.2(1)	D
386	12.2(2)	D	386	12.2(2)	D

Column 1			Colonne 1		
Item	Provision	Column 2 Violation Type	Article	Disposition	Colonne 2 Type de violation
387	12.2(3)	D	387	12.2(3)	D
388	12.2(4)	D	388	12.2(4)	D
389	12.2(5)(a)	D	389	12.2(5)a)	D
390	12.2(5)(b)	D	390	12.2(5)b)	D
391	12.2(6)	D	391	12.2(6)	D
392	12.3(a)(i)	D	392	12.3a)(i)	D
393	12.3(a)(ii)	D	393	12.3a)(ii)	D
394	12.3(a)(iii)	D	394	12.3a)(iii)	D
395	12.3(b)	D	395	12.3b)	D
396	12.3(c)(i)	D	396	12.3c)(i)	D
397	12.3(c)(ii)	D	397	12.3c)(ii)	D
398	12.3(d)	D	398	12.3d)	D
399	12.3(e)(i)	D	399	12.3e)(i)	D
400	12.3(e)(ii)	D	400	12.3e)(ii)	D
401	12.3(e)(iii)	D	401	12.3e)(iii)	D
402	12.4	D	402	12.4	D
403	12.5(1)	D	403	12.5(1)	D
404	12.5(2)(a)	D	404	12.5(2)a)	D
405	12.5(2)(b)	D	405	12.5(2)b)	D
406	12.6(1)	D	406	12.6(1)	D
407	12.6(2)(a)(i)	D	407	12.6(2)a)(i)	D
408	12.6(2)(a)(ii)	D	408	12.6(2)a)(ii)	D
409	12.6(2)(b)(i)	D	409	12.6(2)b)(i)	D
410	12.6(2)(b)(ii)	D	410	12.6(2)b)(ii)	D
411	12.6(2)(b)(iii)	D	411	12.6(2)b)(iii)	D
412	12.6(3)	D	412	12.6(3)	D
413	12.7	A	413	12.7	A
414	12.8	A	414	12.8	A
415	13.1	D	415	13.1	D
416	13.2(a)	D	416	13.2a)	D
417	13.2(b)	D	417	13.2b)	D
418	13.3(a)	D	418	13.3a)	D
419	13.3(b)	B	419	13.3b)	B
420	13.4	D	420	13.4	D
421	13.5(1)	C	421	13.5(1)	C
422	13.5(2)	C	422	13.5(2)	C
423	13.6	C	423	13.6	C
424	13.7(1)	D	424	13.7(1)	D
425	13.7(2)	C	425	13.7(2)	C
426	13.7(3)(a)	D	426	13.7(3)a)	D



Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
427	13.7(3)(b)	D	427	13.7(3)(b)	D
428	13.7(4)(a)	D	428	13.7(4)(a)	D
429	13.7(4)(b)	D	429	13.7(4)(b)	D
430	13.7(4)(c)	D	430	13.7(4)(c)	D
431	13.7(5)	D	431	13.7(5)	D
432	13.7(6)	C	432	13.7(6)	C
433	13.8	C	433	13.8	C
434	13.9(a)	C	434	13.9(a)	C
435	13.9(b)	C	435	13.9(b)	C
436	13.9(c)	C	436	13.9(c)	C
437	13.10(1)(a)	E	437	13.10(1)(a)	E
438	13.10(1)(b)	E	438	13.10(1)(b)	E
439	13.10(2)	D	439	13.10(2)	D
440	13.10(3)	D	440	13.10(3)	D
441	13.10(4)(a)	D	441	13.10(4)(a)	D
442	13.10(4)(b)	D	442	13.10(4)(b)	D
443	13.10(5)	D	443	13.10(5)	D
444	13.11(1)	D	444	13.11(1)	D
445	13.11(2)	D	445	13.11(2)	D
446	13.11(3)	D	446	13.11(3)	D
447	13.11(4)	D	447	13.11(4)	D
448	13.12(1)(a)	D	448	13.12(1)(a)	D
449	13.12(1)(b)	D	449	13.12(1)(b)	D
450	13.12(2)(a)	D	450	13.12(2)(a)	D
451	13.12(2)(b)	C	451	13.12(2)(b)	C
452	13.12(2)(c)	C	452	13.12(2)(c)	C
453	13.12(2)(d)(i)	C	453	13.12(2)(d)(i)	C
454	13.12(2)(d)(ii)	C	454	13.12(2)(d)(ii)	C
455	13.12(3)	D	455	13.12(3)	D
456	13.13	D	456	13.13	D
457	13.14	C	457	13.14	C
458	13.15	C	458	13.15	C
459	13.16(1)	D	459	13.16(1)	D
460	13.16(2)	D	460	13.16(2)	D
461	13.16(4)	D	461	13.16(4)	D
462	13.16(5)	C	462	13.16(5)	C
463	13.17(a)	D	463	13.17(a)	D
464	13.17(b)	D	464	13.17(b)	D
465	13.18(1)	A	465	13.18(1)	A
466	13.18(2)	A	466	13.18(2)	A

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
467	13.19(1)	B	467	13.19(1)	B
468	13.19(2)	D	468	13.19(2)	D
469	13.19(3)	D	469	13.19(3)	D
470	13.19(4)(a)	A	470	13.19(4)a)	A
471	13.19(4)(b)	A	471	13.19(4)b)	A
472	13.20	D	472	13.20	D
473	13.21	D	473	13.21	D
474	14.2	D	474	14.2	D
475	14.3	C	475	14.3	C
476	14.4(1)	C	476	14.4(1)	C
477	14.5	C	477	14.5	C
478	14.6(a)	C	478	14.6a)	C
479	14.6(b)	C	479	14.6b)	C
480	14.7(1)	C	480	14.7(1)	C
481	14.7(2)	C	481	14.7(2)	C
482	14.7(3)	D	482	14.7(3)	D
483	14.8	C	483	14.8	C
484	14.9	C	484	14.9	C
485	14.10	D	485	14.10	D
486	14.11	C	486	14.11	C
487	14.12(1)	A	487	14.12(1)	A
488	14.12(2)	A	488	14.12(2)	A
489	14.13(1)(a)	D	489	14.13(1)a)	D
490	14.13(1)(b)	D	490	14.13(1)b)	D
491	14.13(1)(c)	D	491	14.13(1)c)	D
492	14.13(2)	D	492	14.13(2)	D
493	14.13(3)	D	493	14.13(3)	D
494	14.14	D	494	14.14	D
495	14.15(1)	D	495	14.15(1)	D
496	14.16(1)	D	496	14.16(1)	D
497	14.17(a)	D	497	14.17a)	D
498	14.17(b)	D	498	14.17b)	D
499	14.17(c)	D	499	14.17c)	D
500	14.18(a)	D	500	14.18a)	D
501	14.18(b)	D	501	14.18b)	D
502	14.19	D	502	14.19	D
503	14.20	D	503	14.20	D
504	14.21	D	504	14.21	D
505	15.3(1)	D	505	15.3(1)	D
506	15.3(2)	D	506	15.3(2)	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
507	15.4(1)	D	507	15.4(1)	D
508	15.4(2)	D	508	15.4(2)	D
509	15.5(1)	D	509	15.5(1)	D
510	15.5(2)(a)	D	510	15.5(2)a)	D
511	15.5(2)(b)	D	511	15.5(2)b)	D
512	15.6	D	512	15.6	D
513	15.7(1)	D	513	15.7(1)	D
514	15.7(2)	D	514	15.7(2)	D
515	15.8(a)	D	515	15.8a)	D
516	15.8(b)	C	516	15.8b)	C
517	15.9(1)	C	517	15.9(1)	C
518	15.9(2)	C	518	15.9(2)	C
519	15.10	C	519	15.10	C
520	15.11	C	520	15.11	C
521	15.12(1)	D	521	15.12(1)	D
522	15.12(2)(a)	D	522	15.12(2)a)	D
523	15.12(2)(b)	D	523	15.12(2)b)	D
524	15.13	D	524	15.13	D
525	15.14(a)	D	525	15.14a)	D
526	15.14(b)	D	526	15.14b)	D
527	15.15(a)	D	527	15.15a)	D
528	15.15(b)	D	528	15.15b)	D
529	15.16(a)	D	529	15.16a)	D
530	15.16(b)	D	530	15.16b)	D
531	15.17	D	531	15.17	D
532	15.18	D	532	15.18	D
533	15.19	D	533	15.19	D
534	15.20	D	534	15.20	D
535	15.21	D	535	15.21	D
536	15.22	C	536	15.22	C
537	15.23(1)	C	537	15.23(1)	C
538	15.23(2)	A	538	15.23(2)	A
539	15.24(1)	C	539	15.24(1)	C
540	15.24(2)(a)	C	540	15.24(2)a)	C
541	15.24(2)(b)	A	541	15.24(2)b)	A
542	15.24(3)	A	542	15.24(3)	A
543	15.24(4)(a)	A	543	15.24(4)a)	A
544	15.24(4)(b)	A	544	15.24(4)b)	A
545	15.25(1)	D	545	15.25(1)	D
546	15.25(2)	D	546	15.25(2)	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
547	15.26	D	547	15.26	D
548	15.27	D	548	15.27	D
549	15.28(1)(a)	D	549	15.28(1)a)	D
550	15.28(1)(b)	D	550	15.28(1)b)	D
551	15.28(1)(c)	D	551	15.28(1)c)	D
552	15.28(2)	A	552	15.28(2)	A
553	15.29	D	553	15.29	D
554	15.30(1)	D	554	15.30(1)	D
555	15.30(2)	D	555	15.30(2)	D
556	15.30(3)	D	556	15.30(3)	D
557	15.31(1)	D	557	15.31(1)	D
558	15.31(1)(a)	D	558	15.31(1)a)	D
559	15.31(1)(b)	A	559	15.31(1)b)	A
560	15.31(2)	D	560	15.31(2)	D
561	15.32(1)	D	561	15.32(1)	D
562	15.32(2)	D	562	15.32(2)	D
563	15.33(1)	D	563	15.33(1)	D
564	15.33(2)	D	564	15.33(2)	D
565	15.34(1)	D	565	15.34(1)	D
566	15.34(2)	D	566	15.34(2)	D
567	15.35	D	567	15.35	D
568	15.36	D	568	15.36	D
569	15.37(1)	D	569	15.37(1)	D
570	15.38	D	570	15.38	D
571	15.39	C	571	15.39	C
572	15.40	D	572	15.40	D
573	15.41	C	573	15.41	C
574	15.42(1)	D	574	15.42(1)	D
575	15.42(2)	D	575	15.42(2)	D
576	15.42(3)	D	576	15.42(3)	D
577	15.43	D	577	15.43	D
578	15.44	D	578	15.44	D
579	15.45	D	579	15.45	D
580	15.46	D	580	15.46	D
581	15.47(a)	D	581	15.47a)	D
582	15.47(b)	D	582	15.47b)	D
583	15.47(2)	C	583	15.47(2)	C
584	15.47(3)	D	584	15.47(3)	D
585	15.48(1)	D	585	15.48(1)	D
586	15.48(2)	D	586	15.48(2)	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
587	15.49(1)	D	587	15.49(1)	D
588	15.49(2)	D	588	15.49(2)	D
589	15.50	C	589	15.50	C
590	15.51	C	590	15.51	C
591	15.52(1)	D	591	15.52(1)	D
592	15.52(2)	D	592	15.52(2)	D
593	15.53	C	593	15.53	C
594	15.54	C	594	15.54	C
595	15.55(1)	D	595	15.55(1)	D
596	15.55(2)(a)	C	596	15.55(2)a)	C
597	15.55(2)(b)	C	597	15.55(2)b)	C
598	15.55(2)(c)	D	598	15.55(2)c)	D
599	15.55(2)(d)	D	599	15.55(2)d)	D
600	15.55(2)(e)	D	600	15.55(2)e)	D
601	16.2	A	601	16.2	A
602	16.3(1)(a)	D	602	16.3(1)a)	D
603	16.3(1)(b)	A	603	16.3(1)b)	A
604	16.3(1)(c)	A	604	16.3(1)c)	A
605	16.3(2)	D	605	16.3(2)	D
606	16.3(3)	A	606	16.3(3)	A
607	16.4(1)(a)	A	607	16.4(1)a)	A
608	16.4(1)(b)	A	608	16.4(1)b)	A
609	16.4(1)(c)	A	609	16.4(1)c)	A
610	16.4(1)(d)	A	610	16.4(1)d)	A
611	16.4(1)(e)	A	611	16.4(1)e)	A
612	16.4(1)(f)	A	612	16.4(1)f)	A
613	16.4(1)(g)	A	613	16.4(1)g)	A
614	16.4(1)(h)	A	614	16.4(1)h)	A
615	16.4(2)(a)	A	615	16.4(2)a)	A
616	16.4(2)(b)	A	616	16.4(2)b)	A
617	16.5	A	617	16.5	A
618	16.6(1)	A	618	16.6(1)	A
619	16.6(2)	A	619	16.6(2)	A
620	16.7(1)	A	620	16.7(1)	A
621	16.8(1)	A	621	16.8(1)	A
622	16.8(2)	A	622	16.8(2)	A
623	17.2(1)	A	623	17.2(1)	A
624	17.2(2)	A	624	17.2(2)	A
625	17.2(3)	B	625	17.2(3)	B
626	17.3	D	626	17.3	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
627	17.4(1)	D	627	17.4(1)	D
628	17.4(2)	D	628	17.4(2)	D
629	17.5(1)	D	629	17.5(1)	D
630	17.5(2)	D	630	17.5(2)	D
631	17.6(1)	D	631	17.6(1)	D
632	17.7	D	632	17.7	D
633	17.8(a)	A	633	17.8(a)	A
634	17.8(b)	D	634	17.8(b)	D
635	17.8(c)	D	635	17.8(c)	D
636	17.9(1)	D	636	17.9(1)	D
637	17.9(2)(a)	D	637	17.9(2)(a)	D
638	17.9(2)(b)	D	638	17.9(2)(b)	D
639	17.9(3)(a)	D	639	17.9(3)(a)	D
640	17.9(3)(b)	D	640	17.9(3)(b)	D
641	17.10(1)(a)	A	641	17.10(1)(a)	A
642	17.10(1)(b)	A	642	17.10(1)(b)	A
643	17.10(1)(c)	A	643	17.10(1)(c)	A
644	17.10(2)	A	644	17.10(2)	A
645	17.11(1)	D	645	17.11(1)	D
646	17.11(2)	D	646	17.11(2)	D
647	17.12(1)	D	647	17.12(1)	D
648	17.12(2)	D	648	17.12(2)	D
649	17.13(1)	D	649	17.13(1)	D
650	17.14(a)	B	650	17.14(a)	B
651	17.14(b)	B	651	17.14(b)	B
652	17.14(c)	B	652	17.14(c)	B
653	17.14(d)	B	653	17.14(d)	B
654	17.14(e)	A	654	17.14(e)	A
655	17.14(f)	B	655	17.14(f)	B
656	17.14(g)	B	656	17.14(g)	B
657	17.15(a)	D	657	17.15(a)	D
658	17.15(b)	D	658	17.15(b)	D
659	17.15(c)	D	659	17.15(c)	D
660	17.16(1)(b)	A	660	17.16(1)(b)	A
661	17.16(2)	A	661	17.16(2)	A
662	18.2	C	662	18.2	C
663	18.3(1)	D	663	18.3(1)	D
664	18.3(2)	A	664	18.3(2)	A
665	18.4(1)(a)	D	665	18.4(1)(a)	D
666	18.4(1)(b)	D	666	18.4(1)(b)	D

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
667	18.4(2)(a)	A	667	18.4(2)a	A
668	18.4(2)(b)	D	668	18.4(2)b	D
669	18.4(2)(c)	A	669	18.4(2)c	A
670	18.5(a)	A	670	18.5a	A
671	18.5(b)	A	671	18.5b	A
672	18.6(a)	D	672	18.6a	D
673	18.6(b)	D	673	18.6b	D
674	18.6(c)	D	674	18.6c	D
675	18.6(d)	E	675	18.6d	E
676	18.7(a)	D	676	18.7a	D
677	18.7(b)	D	677	18.7b	D
678	18.7(c)	D	678	18.7c	D
679	18.7(d)	D	679	18.7d	D
680	18.8	D	680	18.8	D
681	18.9(1)(a)	D	681	18.9(1)a	D
682	18.9(1)(b)	D	682	18.9(1)b	D
683	18.9(1)(c)	D	683	18.9(1)c	D
684	18.9(1)(d)	D	684	18.9(1)d	D
685	18.9(2)	D	685	18.9(2)	D
686	18.9(3)	D	686	18.9(3)	D
687	18.10	D	687	18.10	D
688	18.10(d)	D	688	18.10d	D
689	18.11	D	689	18.11	D
690	18.12(a)	D	690	18.12a	D
691	18.12(b)	D	691	18.12b	D
692	18.12(c)	D	692	18.12c	D
693	18.12(d)	D	693	18.12d	D
694	18.12(e)(i)	D	694	18.12e)(i)	D
695	18.12(e)(ii)	D	695	18.12e)(ii)	D
696	18.12(e)(iii)	D	696	18.12e)(iii)	D
697	18.12(e)(iv)	D	697	18.12e)(iv)	D
698	18.12(e)(v)	D	698	18.12e)(v)	D
699	18.12(e)(vi)	D	699	18.12e)(vi)	D
700	18.12(f)	D	700	18.12f)	D
701	18.13(1)(a)	D	701	18.13(1)a	D
702	18.13(1)(b)	D	702	18.13(1)b	D
703	18.14(1)(a)	D	703	18.14(1)a	D
704	18.14(1)(b)	D	704	18.14(1)b	D
705	18.14(2)(a)	D	705	18.14(2)a	D
706	18.14(2)(b)	D	706	18.14(2)b	D

	Column 1	Column 2
Item	Provision	Violation Type
707	18.14(3)(a)	D
708	18.14(2)(b)	D
709	18.14(4)	D
710	18.15	D
711	18.16	D
712	18.18(1)	A
713	18.18(2)	A
714	18.18(3)(a)	A
715	18.18(3)(b)	A
716	18.18(4)	A
717	18.18(5)	A
718	18.18(6)(a)	A
719	18.18(6)(b)	A
720	18.18(6)(c)	A
721	18.18(7)	A

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Disposition	Type de violation
707	18.14(3)a	D
708	18.14(2)b	D
709	18.14(4)	D
710	18.15	D
711	18.16	D
712	18.18(1)	A
713	18.18(2)	A
714	18.18(3)a	A
715	18.18(3)b	A
716	18.18(4)	A
717	18.18(5)	A
718	18.18(6)a	A
719	18.18(6)b	A
720	18.18(6)c	A
721	18.18(7)	A

**DIVISION 6**

## On Board Trains Occupational Health and Safety Regulations

	Column 1	Column 2
Item	Provision	Violation Type
1	1.4	A
2	2.2	C
3	2.2(2)	C
4	2.3(1)	C
5	2.4	C
6	2.5(1)	A
7	2.5(2)	A
8	2.6	C
9	3.4.1(1)	B
10	3.4.1(2)	B
11	3.5(2)(a)	D
12	3.5(2)(b)	D
13	4.2(1)	A
14	4.2(2)	A
15	4.2(3)	A
16	4.3(1)(a)	B
17	4.3(1)(b)	A

**SECTION 6**

## Règlement sur la santé et la sécurité au travail (trains)

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Disposition	Type de violation
1	1.4	A
2	2.2	C
3	2.2(2)	C
4	2.3(1)	C
5	2.4	C
6	2.5(1)	A
7	2.5(2)	A
8	2.6	C
9	3.4.1(1)	B
10	3.4.1(2)	B
11	3.5(2)a	D
12	3.5(2)b	D
13	4.2(1)	A
14	4.2(2)	A
15	4.2(3)	A
16	4.3(1)a	B
17	4.3(1)b	A



Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
18	4.3(2)	A	18	4.3(2)	A
19	4.3(3)	A	19	4.3(3)	A
20	4.3(4)	A	20	4.3(4)	A
21	4.3(5)	A	21	4.3(5)	A
22	4.3(6)(a)	A	22	4.3(6)a)	A
23	4.3(6)(b)	C	23	4.3(6)b)	C
24	4.4(a)	D	24	4.4a)	D
25	4.4(b)	D	25	4.4b)	D
26	4.5	D	26	4.5	D
27	4.6(a)	A	27	4.6a)	A
28	4.6(b)	A	28	4.6b)	A
29	4.7(1)	D	29	4.7(1)	D
30	4.7(2)	C	30	4.7(2)	C
31	4.7(3)	C	31	4.7(3)	C
32	4.8(1)	C	32	4.8(1)	C
33	4.8(2)	A	33	4.8(2)	A
34	5.2(2)(a)	D	34	5.2(2)a)	D
35	5.2(2)(b)	D	35	5.2(2)b)	D
36	5.2(2)(c)	D	36	5.2(2)c)	D
37	5.3(1)	D	37	5.3(1)	D
38	5.3(2)	C	38	5.3(2)	C
39	5.3(3)	D	39	5.3(3)	D
40	5.16(2)	D	40	5.16(2)	D
41	5.16(3)	A	41	5.16(3)	A
42	5.16(4)	A	42	5.16(4)	A
43	6.2(1)	C	43	6.2(1)	C
44	6.2(2)	C	44	6.2(2)	C
45	6.3	C	45	6.3	C
46	6.6(1)	B	46	6.6(1)	B
47	6.6(2)	B	47	6.6(2)	B
48	6.7(1)	C	48	6.7(1)	C
49	6.7(2)	C	49	6.7(2)	C
50	6.8(a)	B	50	6.8a)	B
51	6.9	B	51	6.9	B
52	6.10(1)	B	52	6.10(1)	B
53	6.10(2)	B	53	6.10(2)	B
54	6.13(1)	B	54	6.13(1)	B
55	6.14(4)	B	55	6.14(4)	B
56	6.15(1)(a)	B	56	6.15(1)a)	B
57	6.15(1)(b)	B	57	6.15(1)b)	B

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
58	6.15(3)	B	58	6.15(3)	B
59	6.17	B	59	6.17	B
60	6.18	B	60	6.18	B
61	6.19	B	61	6.19	B
62	6.20	B	62	6.20	B
63	6.21(a)	B	63	6.21(a)	B
64	6.21(b)	B	64	6.21(b)	B
65	6.21(c)	C	65	6.21(c)	C
66	6.21(d)	C	66	6.21(d)	C
67	6.22	B	67	6.22	B
68	6.23(a)	C	68	6.23(a)	C
69	6.23(b)	C	69	6.23(b)	C
70	6.27(1)	C	70	6.27(1)	C
71	6.27(2)	C	71	6.27(2)	C
72	6.28(a)	B	72	6.28(a)	B
73	6.28(b)	B	73	6.28(b)	B
74	6.28(c)	B	74	6.28(c)	B
75	6.29(a)	D	75	6.29(a)	D
76	6.29(b)	D	76	6.29(b)	D
77	6.29(c)	D	77	6.29(c)	D
78	6.30(1)	C	78	6.30(1)	C
79	6.30(2)	C	79	6.30(2)	C
80	6.30(3)(a)	C	80	6.30(3)a)	C
81	6.30(3)(b)	C	81	6.30(3)b)	C
82	6.30(4)	C	82	6.30(4)	C
83	6.30(5)	C	83	6.30(5)	C
84	6.30(6)	C	84	6.30(6)	C
85	6.31(1)(a)	C	85	6.31(1)a)	C
86	6.31(1)(b)	C	86	6.31(1)b)	C
87	6.31(2)	C	87	6.31(2)	C
88	6.32	C	88	6.32	C
89	6.33(a)	B	89	6.33a)	B
90	6.33(b)	B	90	6.33b)	B
91	6.33(c)	B	91	6.33c)	B
92	7.2.1	A	92	7.2.1	A
93	7.3(1)(a)	C	93	7.3(1)a)	C
94	7.3(1)(b)	A	94	7.3(1)b)	A
95	7.3(2)	C	95	7.3(2)	C
96	7.4(a)(i)	C	96	7.4a)(i)	C
97	7.4(a)(ii)	C	97	7.4a)(ii)	C

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
98	7.4(b)	C	98	7.4b)	C
99	7.5	A	99	7.5	A
100	7.6(1)	C	100	7.6(1)	C
101	7.6(2)	C	101	7.6(2)	C
102	7.7(a)	D	102	7.7a)	D
103	7.8	D	103	7.8	D
104	7.9	D	104	7.9	D
105	7.9.1	D	105	7.9.1	D
106	7.10	C	106	7.10	C
107	7.11	D	107	7.11	D
108	7.15(a)	C	108	7.15a)	C
109	7.15(b)	C	109	7.15b)	C
110	7.16(1)	C	110	7.16(1)	C
111	7.16(2)(a)	C	111	7.16(2)a)	C
112	7.16(2)(b)	C	112	7.16(2)b)	C
113	7.16(2)(c)	C	113	7.16(2)c)	C
114	7.16(3)(a)	C	114	7.16(3)a)	C
115	7.16(3)(b)	C	115	7.16(3)b)	C
116	7.16(3)(c)	C	116	7.16(3)c)	C
117	7.18(1)(a)	C	117	7.18(1)a)	C
118	7.18(1)(a)(i)	A	118	7.18(1)a)(i)	A
119	7.18(1)(a)(ii)	A	119	7.18(1)a)(ii)	A
120	7.19(1)	A	120	7.19(1)	A
121	7.19(2)(a) and (b)	D	121	7.19(2)a) et b)	D
122	7.19(3)	A	122	7.19(3)	A
123	7.19(4)	A	123	7.19(4)	A
124	7.20(1)(a)	D	124	7.20(1)a)	D
125	7.20(1.1)	D	125	7.20(1.1)	D
126	7.21(1)	D	126	7.21(1)	D
127	7.21(2)	D	127	7.21(2)	D
128	7.21.1(a)	D	128	7.21.1a)	D
129	7.21.1(b)	D	129	7.21.1b)	D
130	7.21.2(1)(a)	D	130	7.21.2(1)a)	D
131	7.21.2(1)(b)	C	131	7.21.2(1)b)	C
132	7.21.2(2)(a)	C	132	7.21.2(2)a)	C
133	7.21.2(2)(b)	C	133	7.21.2(2)b)	C
134	7.23(1)	A	134	7.23(1)	A
135	7.23(2)	D	135	7.23(2)	D
136	7.23(3)	D	136	7.23(3)	D
137	7.23.1(1)	E	137	7.23.1(1)	E

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
138	7.23.1(2)	C	138	7.23.1(2)	C
139	7.23.3(a)	D	139	7.23.3a)	D
140	7.23.3(b)	D	140	7.23.3b)	D
141	7.23.4(1)(a)	D	141	7.23.4(1)a)	D
142	7.23.4(1)(b)	D	142	7.23.4(1)b)	D
143	7.23.6(1)(a)	D	143	7.23.6(1)a)	D
144	7.23.6(1)(b)	D	144	7.23.6(1)b)	D
145	7.23.6(2)	D	145	7.23.6(2)	D
146	7.23.7	D	146	7.23.7	D
147	7.23.8(1)(a)	C	147	7.23.8(1)a)	C
148	7.23.8(1)(b)	C	148	7.23.8(1)b)	C
149	7.23.8(1)(c)	C	149	7.23.8(1)c)	C
150	7.23.8(2)(a)	D	150	7.23.8(2)a)	D
151	7.23.8(2)(b)	D	151	7.23.8(2)b)	D
152	7.23.8(2)(c)	D	152	7.23.8(2)c)	D
153	7.23.8(3)(a)	A	153	7.23.8(3)a)	A
154	7.23.8(3)(b)	B	154	7.23.8(3)b)	B
155	7.23.9(1)	D	155	7.23.9(1)	D
156	7.23.9(2)	D	156	7.23.9(2)	D
157	7.23.9(3)	D	157	7.23.9(3)	D
158	7.23.10(a)	A	158	7.23.10a)	A
159	7.23.10(b)	A	159	7.23.10b)	A
160	7.23.11	D	160	7.23.11	D
161	7.24(a)	C	161	7.24a)	C
162	7.24(b)	C	162	7.24b)	C
163	7.25(a)	C	163	7.25a)	C
164	7.25(b)	C	164	7.25b)	C
165	7.28(1)	C	165	7.28(1)	C
166	7.29(1)	C	166	7.29(1)	C
167	7.29(2)	C	167	7.29(2)	C
168	7.29(3)	C	168	7.29(3)	C
169	7.30(1)(a)	C	169	7.30(1)a)	C
170	7.30(1)(b)	C	170	7.30(1)b)	C
171	7.30(1)(c)	C	171	7.30(1)c)	C
172	7.30(1)(d)	C	172	7.30(1)d)	C
173	7.30(2)	C	173	7.30(2)	C
174	7.30(3)	C	174	7.30(3)	C
175	7.31(1)(a)	C	175	7.31(1)a)	C
176	7.31(1)(b)	C	176	7.31(1)b)	C
177	7.31(2)	C	177	7.31(2)	C

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
178	7.32(1)	C	178	7.32(1)	C
179	7.32(2)(a)	C	179	7.32(2)a)	C
180	7.32(2)(b)	C	180	7.32(2)b)	C
181	7.32(2)(c)	C	181	7.32(2)c)	C
182	7.32(3)(a)	C	182	7.32(3)a)	C
183	7.32(3)(b)	C	183	7.32(3)b)	C
184	7.33(a)	C	184	7.33a)	C
185	7.33(b)	C	185	7.33b)	C
186	7.34(a)	C	186	7.34a)	C
187	7.34(b)	C	187	7.34b)	C
188	7.35	C	188	7.35	C
189	7.36(1)	C	189	7.36(1)	C
190	7.36(2)	C	190	7.36(2)	C
191	7.37(1)(a)	A	191	7.37(1)a)	A
192	7.37(1)(b)	A	192	7.37(1)b)	A
193	7.37(2)	A	193	7.37(2)	A
194	7.38(1)(a)	C	194	7.38(1)a)	C
195	7.38(1)(b)	C	195	7.38(1)b)	C
196	7.38(2)	B	196	7.38(2)	B
197	8.2	D	197	8.2	D
198	8.3(a)	D	198	8.3a)	D
199	8.3(b)	D	199	8.3b)	D
200	8.4(a)	D	200	8.4a)	D
201	8.4(b)	B	201	8.4b)	B
202	8.5	D	202	8.5	D
203	8.6(1)	C	203	8.6(1)	C
204	8.6(2)	C	204	8.6(2)	C
205	8.7	C	205	8.7	C
206	8.8(1)	D	206	8.8(1)	D
207	8.8(2)	C	207	8.8(2)	C
208	8.8(3)	D	208	8.8(3)	D
209	8.10(a)	C	209	8.10a)	C
210	8.10(b)	C	210	8.10b)	C
211	8.10(c)	C	211	8.10c)	C
212	8.11.1	C	212	8.11.1	C
213	8.12(1)	A	213	8.12(1)	A
214	8.12(2)	A	214	8.12(2)	A
215	8.13(1)	B	215	8.13(1)	B
216	8.13(2)	D	216	8.13(2)	D
217	8.13(3)(a)	A	217	8.13(3)a)	A

Column 1			Colonne 1		
Item	Provision	Column 2 Violation Type	Article	Disposition	Colonne 2 Type de violation
218	8.13(3)(b)	A	218	8.13(3)(b)	A
219	8.14	D	219	8.14	D
220	8.15	D	220	8.15	D
221	9.1.1	C	221	9.1.1	C
222	9.3	B	222	9.3	B
223	9.5(a)	C	223	9.5a)	C
224	9.5(b)	C	224	9.5b)	C
225	9.6(a)	C	225	9.6a)	C
226	9.6(b)	C	226	9.6b)	C
227	9.6(c)	A	227	9.6c)	A
228	10.1	D	228	10.1	D
229	10.2(a)	D	229	10.2a)	D
230	10.2(b)	C	230	10.2b)	C
231	10.3(1)	C	231	10.3(1)	C
232	10.3(2)	C	232	10.3(2)	C
233	10.4	C	233	10.4	C
234	10.5	C	234	10.5	C
235	10.6(a)	D	235	10.6a)	D
236	10.6(b)	D	236	10.6b)	D
237	10.10(1)	C	237	10.10(1)	C
238	10.10(2)	A	238	10.10(2)	A
239	10.11(1) and (2)(a)	A	239	10.11(1) et (2)a)	A
240	10.11(1) and (2)(b)	A	240	10.11(1) et (2)b)	A
241	10.11(3)	A	241	10.11(3)	A
242	10.11(4)	A	242	10.11(4)	A
243	10.11(5)	A	243	10.11(5)	A
244	10.12(1)	D	244	10.12(1)	D
245	10.12(1.1)	D	245	10.12(1.1)	D
246	10.12(2)	A	246	10.12(2)	A
247	10.13	D	247	10.13	D
248	10.14	D	248	10.14	D
249	10.15	D	249	10.15	D
250	10.17	D	250	10.17	D
251	10.18	D	251	10.18	D
252	10.19	C	252	10.19	C
253	10.20(1)	D	253	10.20(1)	D
254	10.20(2)(a)	C	254	10.20(2)a)	C
255	10.20(2)(b)	C	255	10.20(2)b)	C
256	10.20(2)(c)	C	256	10.20(2)c)	C
257	10.20(2)(d)	D	257	10.20(2)d)	D

	Column 1	Column 2
Item	Provision	Violation Type
258	10.20(2)(e)	D
259	10.20(2)(f)	D
260	12.7(2)	D
261	13.2(2)	D
262	13.2(2)	D
263	13.4	B
264	13.7(1)(a)	D
265	13.7(1)(b)	D
266	13.7(1)(d)	D
267	13.7(2)(a)	D
268	13.7(2)(b)	D
269	13.8	D
270	13.9(a)	D
271	13.9(b)	D
272	14	D

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Disposition	Type de violation
258	10.20(2)(e)	D
259	10.20(2)(f)	D
260	12.7(2)	D
261	13.2(2)	D
262	13.2(2)	D
263	13.4	B
264	13.7(1)(a)	D
265	13.7(1)(b)	D
266	13.7(1)(d)	D
267	13.7(2)(a)	D
268	13.7(2)(b)	D
269	13.8	D
270	13.9(a)	D
271	13.9(b)	D
272	14	D

**DIVISION 7**Work Place Harassment and Violence  
Prevention Regulations

	Column 1	Column 2
Item	Provision	Violation Type
1	5(1)	A
2	5(2)	A
3	5(3)	A
4	5(4)	A
5	6(1)	A
6	6(2)	A
7	6(3)	A
8	7(1)	A
9	8	A
10	9	A
11	10(1)	A
12	10(2)	A
13	11(1)	A
14	11(2)	C
15	12(1)	A
16	12(2)	A

**SECTION 7**Règlement sur la prévention du  
harcèlement et de la violence dans le  
lieu de travail

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Disposition	Type de violation
1	5(1)	A
2	5(2)	A
3	5(3)	A
4	5(4)	A
5	6(1)	A
6	6(2)	A
7	6(3)	A
8	7(1)	A
9	8	A
10	9	A
11	10(1)	A
12	10(2)	A
13	11(1)	A
14	11(2)	C
15	12(1)	A
16	12(2)	A

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
17	12(3)	A	17	12(3)	A
18	12(4)	A	18	12(4)	A
19	12(5)	A	19	12(5)	A
20	12(6)	A	20	12(6)	A
21	13	A	21	13	A
22	14	A	22	14	A
23	15(3)	A	23	15(3)	A
24	16(1)	A	24	16(1)	A
25	16(2)	A	25	16(2)	A
26	17(1)	A	26	17(1)	A
27	18(2)	A	27	18(2)	A
28	19	A	28	19	A
29	20(1)	A	29	20(1)	A
30	20(2)	A	30	20(2)	A
31	20(3)	A	31	20(3)	A
32	20(4)	A	32	20(4)	A
33	21	A	33	21	A
34	22(1)(a)	A	34	22(1)a)	A
35	22(1)(b)	A	35	22(1)b)	A
36	22(2)	A	36	22(2)	A
37	23(1)	A	37	23(1)	A
38	23(2)	A	38	23(2)	A
39	23(3)	C	39	23(3)	C
40	25(1)	A	40	25(1)	A
41	25(2)	A	41	25(2)	A
42	26(a)	A	42	26a)	A
43	26(b)	A	43	26b)	A
44	27(1)	A	44	27(1)	A
45	27(2)	A	45	27(2)	A
46	28	A	46	28	A
47	29	A	47	29	A
48	30(1)	A	48	30(1)	A
49	30(2)	A	49	30(2)	A



**PART 3****Directions issued under Part II of the Canada Labour Code**

	Column 1	Column 2
Item	Provision	Violation Type
1	126(1)(i)	D
2	129(6)	D
3	145(1)	D
4	145(2)	D
5	145(2.1)	D

**PART 4****Orders made under Part II of the Canada Labour Code**

	Column 1	Column 2
Item	Provision	Violation Type
1	134	C

**SCHEDULE 2**

(Subsections 2(1), (3) and (4) and section 3)

**Violations under Part III of the Act****PART 1****Canada Labour Code**

	Column 1	Column 2
Item	Provision	Violation Type
1	169	C
2	169.1(1)	C
3	169.2(1)	C
4	170(1)	B
5	170(3)	A
6	171	C
7	172(1)(a)	C
8	172(1)(b)	C

**PARTIE 3****Instructions données sous le régime de la partie II du Code canadien du travail**

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Disposition	Type de violation
1	126(1)(i)	D
2	129(6)	D
3	145(1)	D
4	145(2)	D
5	145(2.1)	D

**PARTIE 4****Ordonnances rendue au titre de la partie II du Code canadien du travail**

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Disposition	Type de violation
1	134	C

**ANNEXE 2**

(paragraphe 2(1), (3) et (4) et article 3)

**Violations en vertu de la partie III de la Loi****PARTIE 1****Code canadien du travail**

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Disposition	Type de violation
1	169	C
2	169.1(1)	C
3	169.2(1)	C
4	170(1)	B
5	170(3)	A
6	171	C
7	172(1)(a)	C
8	172(1)(b)	C

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
9	172(3)	A	9	172(3)	A
10	173	C	10	173	C
11	173.01(1)	B	11	173.01(1)	B
12	173.01(2)	B	12	173.01(2)	B
13	173.01(5)	C	13	173.01(5)	C
14	173.1(1)	B	14	173.1(1)	B
15	174	B	15	174	B
16	174(1)	B	16	174(1)	B
17	174(4)	B	17	174(4)	B
18	174(5)	B	18	174(5)	B
19	174.1(4)	C	19	174.1(4)	C
20	176(5)	A	20	176(5)	A
21	177.1(3)	C	21	177.1(3)	C
22	177.1(4)	A	22	177.1(4)	A
23	177.1(5)	A	23	177.1(5)	A
24	177.1(6)	A	24	177.1(6)	A
25	177.1(7)	C	25	177.1(7)	C
26	178(1)	C	26	178(1)	C
27	178(5)	C	27	178(5)	C
28	181.1(1)	C	28	181.1(1)	C
29	181.2	C	29	181.2	C
30	184	B	30	184	B
31	184.1	C	31	184.1	C
32	185(a)	B	32	185a)	B
33	185(b)	B	33	185b)	B
34	187	B	34	187	B
35	188(a)	B	35	188a)	B
36	188(b)	B	36	188b)	B
37	192	B	37	192	B
38	193(1)	B	38	193(1)	B
39	193(2)	B	39	193(2)	B
40	195(3)	A	40	195(3)	A
41	196(1)	B	41	196(1)	B
42	196(2)	B	42	196(2)	B
43	197(2)	B	43	197(2)	B
44	199	B	44	199	B
45	205(1)	C	45	205(1)	C
46	205(2)	C	46	205(2)	C
47	205(4)	B	47	205(4)	B
48	205(5)	C	48	205(5)	C

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Provision	Violation Type	Article	Disposition	Type de violation
49	205(6)	C	49	205(6)	C
50	205.1	C	50	205.1	C
51	206	C	51	206	C
52	206.1	C	52	206.1	C
53	206.3(2)	C	53	206.3(2)	C
54	206.4(2)	C	54	206.4(2)	C
55	206.4(2.1)	C	55	206.4(2.1)	C
56	206.5(2)	C	56	206.5(2)	C
57	206.5(3)	C	57	206.5(3)	C
58	206.9	C	58	206.9	C
59	208(1)	C	59	208(1)	C
60	209	B	60	209	B
61	209.1(1)	C	61	209.1(1)	C
62	209.1(3)	B	62	209.1(3)	B
63	209.1(4)	A	63	209.1(4)	A
64	209.2(1)	B	64	209.2(1)	B
65	209.3(1)	C	65	209.3(1)	C
66	210(1)	C	66	210(1)	C
67	210(2)	B	67	210(2)	B
68	212(1)	C	68	212(1)	C
69	212(2)	C	69	212(2)	C
70	213(1)	B	70	213(1)	B
71	213(2)	B	71	213(2)	B
72	214(1)	B	72	214(1)	B
73	220	B	73	220	B
74	226	C	74	226	C
75	230(1)	B	75	230(1)	B
76	230(2)	B	76	230(2)	B
77	231(a)	B	77	231a)	B
78	231(b)	B	78	231b)	B
79	235(1)	B	79	235(1)	B
80	238	C	80	238	C
81	239(1)	C	81	239(1)	C
82	239(5)	A	82	239(5)	A
83	239(8)	B	83	239(8)	B
84	239(10)	B	84	239(10)	B
85	239.1(1)	C	85	239.1(1)	C
86	239.1(2)	B	86	239.1(2)	B
87	239.1(3)	C	87	239.1(3)	C
88	239.1(5)	B	88	239.1(5)	B

	Column 1	Column 2
Item	Provision	Violation Type
89	239.1(7)	B
90	239.2(1)	B
91	241(1)	B
92	247(a)	B
93	247(b)	B
94	247.3	C
95	247.4	C
96	247.5(1)	C
97	247.91(2)	B
98	247.93(1)	C
99	247.95(1)	B
100	247.95(2)	A
101	247.96(1)	C
102	247.96(2)	C
103	247.98(2)	C
104	247.98(3)	C
105	247.98(4)	C
106	247.98(6)	C
107	252(1)	A
108	252(2)	A
109	254(1)	A
110	254.1(1)	B
111	260(1)	C

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Disposition	Type de violation
89	239.1(7)	B
90	239.2(1)	B
91	241(1)	B
92	247a)	B
93	247b)	B
94	247.3	C
95	247.4	C
96	247.5(1)	C
97	247.91(2)	B
98	247.93(1)	C
99	247.95(1)	B
100	247.95(2)	A
101	247.96(1)	C
102	247.96(2)	C
103	247.98(2)	C
104	247.98(3)	C
105	247.98(4)	C
106	247.98(6)	C
107	252(1)	A
108	252(2)	A
109	254(1)	A
110	254.1(1)	B
111	260(1)	C

**PART 2****Regulations made under Part III  
of the Canada Labour Code****DIVISION 1****Canada Labour Standards Regulations**

	Column 1	Column 2
Item	Provision	Violation Type
1	4	A
2	5	A
3	6(3)(a)	A
4	6(3)(b)	A

**PARTIE 2****Règlements pris en vertu de la  
partie III du Code canadien du  
travail****SECTION 1****Règlement du Canada sur les normes  
du travail**

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Disposition	Type de violation
1	4	A
2	5	A
3	6(3)a)	A
4	6(3)b)	A

	Column 1	Column 2
Item	Provision	Violation Type
5	6(4)	A
6	6(10)	B
7	6(11)	B
8	6(12)	A
9	10(1)(a)	D
10	10(1)(b)	D
11	10(2)	D
12	11.1	B
13	12	A
14	13	B
15	14(2)	B
16	15(1)	A
17	15(2)	A
18	16	A
19	18	B
20	24	A
21	25(1)	A
22	25(2)	A

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Disposition	Type de violation
5	6(4)	A
6	6(10)	B
7	6(11)	B
8	6(12)	A
9	10(1)a)	D
10	10(1)b)	D
11	10(2)	D
12	11.1	B
13	12	A
14	13	B
15	14(2)	B
16	15(1)	A
17	15(2)	A
18	16	A
19	18	B
20	24	A
21	25(1)	A
22	25(2)	A

**DIVISION 2**

East Coast and Great Lakes Shipping  
Employees Hours of Work  
Regulations, 1985

	Column 1	Column 2
Item	Provision	Violation Type
1	7(3)	A
2	12(2)	A

**SECTION 2**

Règlement de 1985 sur la durée du  
travail des employés affectés au  
transport maritime sur la côte est et  
sur les Grands Lacs

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Disposition	Type de violation
1	7(3)	A
2	12(2)	A

**DIVISION 3**

West Coast Shipping Employees  
Hours of Work Regulations

	Column 1	Column 2
Item	Provision	Violation Type
1	4	C
2	5	C

**SECTION 3**

Règlement sur la durée du travail des  
employés du transport maritime de la  
côte ouest

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Disposition	Type de violation
1	4	C
2	5	C

**PART 3**

**Orders made under Part III of the Canada Labour Code**

	Column 1	Column 2
Item	Provision	Violation Type
1	247.99(8)	D
2	251.1(1)	D
3	251.13(1)	D

**PART 4**

**Conditions of a Permit Issued under Part III of the Canada Labour Code**

	Column 1	Column 2
Item	Provision	Violation Type
1	176	C

**SCHEDULE 3**

(Section 5)

**Penalty Amounts**

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Violator	Violation Type	Baseline Penalty Amount (\$)
1	Individual	A	200
		B	500
		C	1,000
		D	2,000
		E	4,000
2	Small business	A	500
		B	1,500
		C	3,000
		D	7,000
		E	15,000

**PARTIE 3**

**Ordres donnés, arrêtés pris ou ordonnances rendues au titre partie III du Code canadien du travail**

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Disposition	Type de violation
1	247.99(8)	D
2	251.1(1)	D
3	251.13(1)	D

**PARTIE 4**

**Conditions précisées dans une dérogation accordée en vertu de la partie III du Code canadien du travail**

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Disposition	Type de violation
1	176	C

**ANNEXE 3**

(article 5)

**Montant de la pénalité**

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Auteur de la violation	Type de violation	Montant de la pénalité de base (\$)
1	Personne physique	A	200
		B	500
		C	1 000
		D	2 000
		E	4 000
2	Petite entreprise	A	500
		B	1 500
		C	3 000
		D	7 000
		E	15 000

Item	Column 1 Violator	Column 2 Violation Type	Column 3 Baseline Penalty Amount (\$)
3	Large business or department	A	2,000
		B	6,000
		C	12,000
		D	25,000
		E	50,000

[34-1-o]

Article	Colonne 1 Auteur de la violation	Colonne 2 Type de violation	Colonne 3 Montant de la pénalité de base (\$)
3	Grande entreprise ou ministère	A	2 000
		B	6 000
		C	12 000
		D	25 000
		E	50 000

[34-1-o]

## INDEX

### COMMISSIONS

#### Canadian International Trade Tribunal

Appeals	
Notice No. HA-2019-012.....	3869

#### Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Decisions .....	3871
* Notice to interested parties.....	3870

#### National Energy Board

Application to export electricity to the United States	
Exelon Generation Company, LLC.....	3871

### GOVERNMENT NOTICES

#### Bank of Canada

Statement	
Statement of financial position as at July 31, 2019 .....	3866

#### Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Notice of intent to amend the Domestic Substances List under subsection 112(3) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 to indicate that subsection 106(3) of that Act applies to the living organisms <i>Aspergillus awamori</i> ATCC 22342 (=A. niger ATCC 22342) and <i>Aspergillus brasiliensis</i> ATCC 9642 ....	3850
Order 2019-87-11-02 Amending the Non-domestic Substances List .....	3856
Migratory Birds Convention Act, 1994	
Notice with respect to temporary possession of migratory bird carcasses ....	3857

#### Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Publication of final decision after screening assessment of living organisms — <i>Aspergillus awamori</i> (A. awamori) strain ATCC 22342 (=A. niger ATCC 22342) and <i>Aspergillus brasiliensis</i> (A. brasiliensis) strain ATCC 9642 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999) .....	3858

### GOVERNMENT NOTICES — Continued

#### Global Affairs Canada

Initial gender-based analysis plus report conducted on the Canada-Mercosur Free Trade Agreement negotiations.....	3862
---	------

#### Privy Council Office

Appointment opportunities.....	3863
--------------------------------	------

#### Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of

Criminal Code	
Revocation of designation as fingerprint examiner.....	3862

### MISCELLANEOUS NOTICES

* Great-West Life Assurance Company (The), The Canada Life Assurance Company, London Life Insurance Company, Canada Life Financial Corporation and London Insurance Group Inc.	
Letters patent of amalgamation.....	3873

### PARLIAMENT

#### Chief Electoral Officer, Office of the

Canada Elections Act	
Deregistration of a registered electoral district association.....	3868

#### House of Commons

* Filing applications for private bills (First Session, 42nd Parliament).....	3868
---	------

### PROPOSED REGULATIONS

#### Employment and Social Development, Dept. of

Canada Labour Code	
Administrative Monetary Penalties Regulations (Canada Labour Code) .....	3876

\* This notice was previously published.



## INDEX

### AVIS DIVERS

- \* Great-West, compagnie d'assurance-vie, Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie, London Life, Compagnie d'Assurance-Vie, Corporation Financière Canada Vie et Groupe d'assurances London inc.  
Lettres patentes de fusion ..... 3873

### AVIS DU GOUVERNEMENT

#### Affaires mondiales Canada

- Production d'un premier rapport d'analyse comparative entre les sexes plus sur les négociations de l'accord de libre-échange entre le Canada et le Mercosur ..... 3862

#### Banque du Canada

- Bilan  
État de la situation financière au 31 juillet 2019 ..... 3867

#### Conseil privé, Bureau du

- Possibilités de nominations ..... 3863

#### Environnement, min. de l'

- Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)  
Arrêté 2019-87-11-02 modifiant la Liste extérieure ..... 3856  
Avis d'intention de modifier la Liste intérieure en vertu du paragraphe 112(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) pour indiquer que le paragraphe 106(3) de cette loi s'applique aux organismes vivants *Aspergillus awamori* ATCC 22342 (=A. niger ATCC 22342) et *Aspergillus brasiliensis* ATCC 9642 ..... 3850  
Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs  
Avis concernant la possession temporaire d'une carcasse d'oiseau migrateur ..... 3857

#### Environnement, min. de l', et min. de la Santé

- Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)  
Publication de la décision finale après évaluation préalable d'organismes vivants — souche *Aspergillus awamori* (A. awamori) ATCC 22342 (=A. niger ATCC 22342) et souche *Aspergillus brasiliensis* (A. brasiliensis) ATCC 9642 — inscrits sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] ..... 3858

### AVIS DU GOUVERNEMENT (suite)

#### Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la

- Code criminel  
Révocation de nomination à titre de préposé aux empreintes digitales ..... 3862

### COMMISSIONS

#### Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

- \* Avis aux intéressés ..... 3870  
Décisions ..... 3871

#### Office national de l'énergie

- Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis  
Exelon Generation Company, LLC ..... 3871

#### Tribunal canadien du commerce extérieur

- Appels  
Avis n° HA-2019-012 ..... 3869

### PARLEMENT

#### Chambre des communes

- \* Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, 42<sup>e</sup> législature) ..... 3868

#### Directeur général des élections, Bureau du

- Loi électorale du Canada  
Radiation d'une association de circonscription enregistrée ..... 3868

### RÈGLEMENTS PROJETÉS

#### Emploi et du Développement social, min. de l'

- Code canadien du travail  
Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires (Code canadien du travail) ..... 3876

\* Cet avis a déjà été publié.